Pioneer *sound.vision.soul*

AUDIO/VIDEO MULTI-CHANNEL RECEIVER

RECEPTOR AUDIO/VÍDEO MULTICANAL

音響／錄像多頻道接收器

VSX-D711
VSX-D711-S
VSX-D811S
VSX-D811S-S

Operating Instructions
Manual de instrucciones
操作說明書

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOFS, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC. H001AEn

ADVERTENCIA: EL APARATO NO ES IMPERMEABLE. NO PONER ALGUNA FUENTE DE AGUA CERCA DEL APARATO, COMO VASO DE FLORES, RECIPIENTES COSMÉTICOS Y MEDICINALES, ETC. H001ASp

警告：本機不具備防水功能。為防止起火或觸電事故，請勿將其暴露在雨中或潮濕的環境裡，也不要靠近花瓶、花盆、化妝盒、藥瓶等有水的地方。 H001AChH

CAUTION:
This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections. H012 En

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance. H002_En

IMPORTANTE

El triángulo equilátero con el símbolo de un relámpago en su interior tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual podría alcanzar la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

PRECAUCIÓN:
PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS UTILIZABLES POR EL USUARIO. TODA REPARACIÓN DEBERÁ SER EFECTUADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El triángulo equilátero con un signo de admiración en su interior tiene por objeto alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al aparato.

H002BSp

重要

這個放在等邊三角形內並帶有箭頭的閃電符號旨在引起用戶警惕。因本產品內有無絕緣“危險電壓”，會有觸電的危險。

注意：
為避免觸電，請勿擅自打開機殼（或背面）或自行維修內部部件。請將維修事宜交由專業人員進行。

這個放在等邊三角形內的感嘆號旨在提醒用戶注意本機附帶的資料中有關於操作和維護（修理）的重要說明。 H002AChH

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.

– Increase the separation between the equipment and receiver.

– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. H010 En

Information to User H011 En
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

CAUTION:
THE POWER ON/OFF AND STANDBY/ON BUTTONS ARE SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION. THEREFORE INSTALL THE UNIT SUITABLE PLACES EASY TO DISCONNECT THE MAINS PLUG IN CASE OF THE ACCIDENT. THE MAINS PLUG OF UNIT SHOULD BE UNPLUGGED FROM THE WALL SOCKET WHEN LEFT UNUSED FOR A LONG PERIOD OF TIME. H017BEn

PRECAUCIÓN
LOS BOTONES POWER ON/OFF Y STANDBY/ON ESTÁN CONECTADOS SECUNDARIAMENTE Y POR LO TANTO NO DESCONECTAN LA UNIDAD DE LA RED CUANDO ESTÁ EN POSICIÓN DE ESPERA. POR ELLO, INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES EN LOS QUE RESULTE FÁCIL DESCONECTAR EL ENCHUFE DE RED EN CASO DE ACCIDENTE. EL ENCHUFE DE RED DE LA UNIDAD DEBERÁ DESCONECTARSE DE LA TOMA CUANDO NO SE UTILICE DURANTE UN PERIODO LARGO. H017BSp

注意：
因此請將本機安裝在發生事故時便於拔下電源插頭的合適的場所。
如果長期不用，應將電源插頭從插座拔下。 H017BChH

"DTS", "DTS-ES Extended Surround" and "Neo:6" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS-ES Extended Surround" y "Neo:6" son marcas comerciales de Digital Theater Systems Inc. Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems Inc.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS"，"DTS-ES Extended Surround"和"Neo:6"爲Digital Theater Systems,Inc(數字影院系統公司)的商標，本機獲Digital Theater Systems,Inc公司的許可證。

經杜比實驗室授權生產。"Dolby"，"Pro Logic"和雙D標誌是杜比實驗室的商標。

English

Español

中國語

TWO VOLTAGE SELECTOR SWITCHES (multi-voltage model only)

Only multi-voltage model is provided with these switches. Mains voltages in Saudi Arabia are 127 V and 220 V only. Never use this model with the 110 V setting in Saudi Arabia.
The line voltage selector switches are on the rear panel. Check that they are set properly before plugging the power cord into the household wall socket. If the voltage is not properly set or if you move to an area where the voltage requirements differ, adjust the selector switches as follows.

1. Use a medium-size screwdriver.
2. First, insert the screwdriver in the groove of the voltage selector at the right, and adjust so that the tip of the groove points to the voltage value of your area.
3. Next, insert the screwdriver in the groove of the voltage selector at the left and adjust until the voltage is the same as at the right.

DOS CONMUTADORES SELECTORES DE TENSIÓN (sólo el modelo multivoltaje)

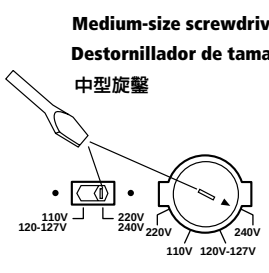
La tensión de la red en Arabia Saudita es de 127 V y 220 V. Nunca utilice este modelo en Arabia Saudita con el ajuste para 110 V.
Los conmutadores selectores de la tensión de línea se encuentran en el panel trasero. Compruebe que éstos se encuentren en las posiciones correctas antes de conectar el cable de alimentación a una toma de corriente. Si la tensión está mal ajustada o usted se desplaza a un área donde los requerimientos de tensión son diferentes, ajuste los conmutadores selectores como se indica a continuación.

1. Utilice un destornillador de tamaño medio.
2. Inserte primero el destornillador en la ranura del selector de tensión de la derecha y ajústelo de forma que la punta de la ranura indique hacia el valor de la tensión utilizada en su área.
3. A continuación, inserte el destornillador en la ranura del selector de tensión de la izquierda y ajústelo hasta que la tensión sea la misma que la del selector de tensión de la derecha.

兩種電壓選擇開關（僅適用於多電壓機型）

僅多電壓機型備有這個開關。沙烏地阿拉伯的主要電壓為127伏及220伏。因此，在沙烏地阿拉伯使用時，千萬不可將此開關設定在110伏的位置上。
線路電壓選擇開關設置在本機的背面。在將電源線插頭插入交流電源插座之前，請先檢查此開關的設定位置是否正確。如果電壓位置設定不正確，或是您將本機搬運至電源電壓不同的地區使用時，請按下列方法調整選擇開關。

1. 使用中型旋鑿。
2. 首先，將旋鑿的頭部插入右方選擇開關的槽內並加以轉動，使其箭頭指向您所在區域的電壓值位置。
3. 然後，將旋鑿的頭部插入左方選擇開關的槽內，調節到與右方選擇開關相同的電壓值。



TWO VOLTAGE SELECTORS

01 Contents

1 Before you start

Checking what's in the box 7
Installing the receiver 7
Making cable connections 7
Loading the batteries 8
Operating range of remote control unit 8

2 5 minute guide

Introduction to home theater 9
Listening to Surround Sound 10
Using the Quick Setup 16

3 Connecting up

Audio/Video cords 18
S-video cables 18
Component video cords 19
Digital audio coaxial cords/
Optical cables 19
Connecting digital components 20
Connecting audio components 22
Connecting DVD 5.1/7.1 channel components 23
Connecting video components 24
Connecting to the front panel
video terminal 25
Connecting antennas 26
FM wire antenna 26
AM loop antenna 26
Antenna snap connectors 26
Using external antennas 27
To improve FM reception 27
To improve AM reception 27
Connecting the speakers (VSX-D711) 28
Speaker terminals 28
Connecting the speakers (VSX-D811S) 30
A and B speaker systems 32
Hints on speaker placement 32
Connecting additional amplifiers
(VSX-D811S only) 35
POWER-CORD CAUTION 36
Operating other Pioneer components 36

4 Controls and displays

Front panel 37
Display 40
Remote control 43

5 Playing sources

Introduction to Sound Modes 48
Stereo/Direct 48
Standard mode 48
Advanced Surround modes 49
Choosing the input signal 52
Listening to multi-channel playback 54
Using Stereo/Direct 55
Using Advanced Surround 55
Using Loudness and Midnight listening 56
Using the tone controls 57
Playing other sources 57
Selecting the multi-channel analog inputs 58

6 Setting up your receiver

Choosing your receiver setup 59
Speaker setting 62
Surround back speaker
setting (VSX-D811S only) 63
6.1 channel setting (VSX-D811S only) 63
Subwoofer setting 64
Crossover frequency setting 64
LFE attenuator setting 65
Front speaker distance setting 65
Center speaker distance setting 66
Surround speaker distance setting 66
Surround back speaker distance
setting (VSX-D811S only) 67
Dynamic range control setting 67
Dual mono setting 68
Component video input settings 68
Surround back channel input
setting (VSX-D811S only) 69
Coaxial digital input settings 69
Optical digital input settings 69
Setting the relative volume level
of each channel 70

7 Using the tuner

Listening to the radio 72
Improving FM stereo sound 73
Tuning directly to a station 73
Saving station presets 74
Naming station presets 75
Listening to station presets 76
Changing the frequency step 76

8 Making a recording

Making an audio or a video recording 77
Monitoring your recording 78

9 Controlling the rest of your system

Setting the remote to control
other components 79
Selecting preset codes directly 80
Searching for preset codes 81
Programming signals from other
remote controls (VSX-D811S only) 83
Erasing one of the remote control
button settings (VSX-D811S only) 85
Clearing all the remote control settings 85
Direct function 86
Confirming preset codes 87
Controls for TVs 88
Controls for other components 89
Preset Code List 94

10 Additional information

Troubleshooting 101
Specifications 104
Cleaning the unit 107

Índice

1 Antes de empezar

Instalación del receptor 7
Comprobación de los accesorios suministrados 7
Conexión de los cables 7
Cómo cargar las pilas 8
Campo operativo del mando a distancia 8

2 Guía en 5 minutos

Introducción al home theater 9
Cómo escuchar sonido surround 10
Cómo utilizar la configuración rápida 16

3 Conexiones

Cables de audio/vídeo 18
Cables S-Video 18
Cables ópticos/cables de audio digital 19
Cables ópticos/cables de audio digital 19
Conexión de componentes digitales 20
Conexión de componentes de audio 22
Conexión de componentes DVD 5.1/7.1 canales. 23
Conexión de componentes de vídeo 24
Conexión al terminal de vídeo del panel frontal 25
Conexión de antenas 26
Antena de cable FM 26
Antena de cuadro AM 26
Conectores instantáneos de antena 26
Cómo utilizar antenas externas 27
Para mejorar la recepción de FM 27
Para mejorar la recepción de AM 27
Conexión de los altavoces (VSX-D711) 28
Terminales de los altavoces 28
Conexión de los altavoces (VSX-D811S) 30
Sistemas de los altavoces A y B 32
Consejos sobre la ubicación de los altavoces 32
Conexión de amplificadores adicionales (sólo VSX-D811S) 35
PRECAUCIÓN CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN 36
Funcionamiento de otros componentes Pioneer 36

4 Controles y pantallas

Panel frontal 37
Pantalla 40
Mando a distancia 43

5 Reproducción de fuentes

Introducción a los modos de sonido 48
Estéreo/Directo 48
Modo Estándard 48
Modos Surround avanzados 49
Elección de la señal de entrada 52
Cómo escuchar una reproducción multicanal 54
Utilización del Estéreo/Directo 55
Utilización de los modos Surround avanzados 55
Utilización del modo de audición Loudness y Midnight 56
Utilización de los controles del tono 57
Reproducción de otras fuentes 57
Selección de entradas analógicas multicanal 58

6 Confuguración del receptor

Elección de la configuración de su receptor 59
Ajuste de los altavoces 62
Ajuste del altavoz posterior surround (sólo VSX-D811S) 63
Ajuste 6.1 canales (sólo VSX-D811S) 63
Ajuste del realzador de graves 64
Ajuste de la frecuencia de corte 64
Ajuste del atenuador LFE 65
Ajuste de la distancia del altavoz frontal 65
Ajuste de la distancia del altavoz central 66
Ajuste de la distancia del altavoz surround 66
Ajuste de la distancia del altavoz posterior surround (sólo VSX-D811S) 67
Ajuste del control de la gama dinámica 67
Ajuste del monoaural dual 68
Ajustes de la entrada de vídeo del componente 68
Ajuste de la entrada del canal posterior surround (sólo VSX-D811S) 69
Ajustes de la entrada digital coaxial 69
Ajustes de la entrada digital óptica 69
Cómo ajustar el nivel de volumen adecuado de cada canal 70

7 Utilización del sintonizador

Cómo escuchar la radio 72
Cómo mejorar el sonido estéreo FM 73
Sintonización directa de una emisora 73
Cómo guardar presintonías 74
Cómo nombrar presintonías 75
Cómo escuchar presintonías 76
Cómo cambiar el intervalo de la frecuencia 76

8 Cómo realizar grabaciones

Cómo realizar una grabación de audio o de vídeo 77
Monitorización de la grabación 78

9 Cómo controlar el resto del sistema

Cómo ajustar el mando a distancia para controlar otros componentes 79
Cómo seleccionar directamente códigos predefinidos ... 80
Búsqueda de códigos predefinidos 81
Programación de señales desde otros mandos a distancia (sólo VSX-D811S) 83
Cómo eliminar uno de los ajustes de botón del mando a distancia (sólo VSX-D811S) 85
Borrado de todos los ajustes del mando a distancia 85
Función directa 86
Confirmación de los códigos predefinidos 87
Controles del televisor 90
Controles de otros componentes 91
Lista de códigos predefinidos 94

10 Información adicional

Resolución de problemas 102
Especificaciones 105
Limpieza de la unidad 107

01 目錄

1 開始使用之前

檢查附件 7
安裝接收機 7
連接電纜 7
安裝電池 8
遙控器操作范圍 8

2 五分鐘快捷指南

家庭影院簡介 9
欣賞環繞聲 10
使用快速設置 16

3 連接

音頻/視頻電纜 18
S視頻電纜 18
分量視頻電纜 19
數碼音頻同軸電纜/光纜 19
連接數碼設備 20
連接音頻設備 22
連接DVD 5.1/7.1聲道設備 23
連接視頻設備 24
　連接到前面板視頻端子 25
連接天線 26
　FM線型天線 26
　AM環型天線 26
　天線彈簧連接器 26
使用外部天線 27
　改善FM接收質量 27
　改善AM接收質量 27
連接揚聲器（VSX－D711） 28
　揚聲器端子 28
連接揚聲器（VSX－D811S） 30
　A和B揚聲器系統 32
　揚聲器安置提示 32
連接附加放大器（僅適於VSX－D811S） 35
　電源線注意事項 36
操作其他先鋒設備 36

4 控制按鈕和顯示屏

前面板 37
顯示屏 40
遙控器 43

5 播放音源

聲音模式介紹 48
　立體聲/直接 48
　標準模式 48
　高級環繞聲模式 49
選擇輸入信號 52
收聽多聲道播放 54
使用立體聲/直接模式 55
使用高級環繞聲模式 55
使用響度和午夜收聽模式 56
使用音調控制模式 57
播放其他音源 57
選擇多聲道模擬輸入 58

6 設置接收機

選擇接收機設置 59
揚聲器設定 62
後置環繞聲揚聲器設定（僅適於VSX-D811S） 63
6.1聲道設定（僅適於VSX－D811S） 63
超低音揚聲器設定 64
分隔頻率設定 64
LFE衰減器設定 65
前置揚聲器距離設定 65
中置揚聲器距離設定 66
環繞聲揚聲器距離設定 66
後置環繞聲聲道輸入設定（僅適於VSX－D811S） 67
動態范圍控制設定 67
雙重單聲道設定 68
分量視頻輸入設定 68
後置環繞聲聲道輸入設定（僅適於VSX－D811S） 69
同軸數碼輸入設定 69
光學數碼輸入設定 69
設置各聲道相關的音量級 70

7 使用調諧器

收聽無線電廣播 72
　改善FM立體聲聲音 73
　直接調諧到電臺 73
保存預設電臺 74
命名預設電臺 75
收聽預設電臺 76
改變頻率間隔 76

8 進行錄製

進行音頻或視頻錄製 77
監測錄製 78

9 控制系統中的其他設備

設定遙控器以控制其他設備 79
直接選擇預設代碼 80
搜索預設代碼 81
使用其他遙控器編製信號*(僅適於VSX－D811S)* 83
刪除遙控按鈕設定*(僅適於VSX－D811S)* 85
清除所有遙控器設定 85
直接功能 86
確認預設代碼 87
電視機的控制 92
其他設備的控制 93
預設代碼列表 94

10 附加資訊

故障排除 103
規格 106
清潔本機 107

Before you start

Checking what's in the box

Please check that you've received the following supplied accessories:

- AM loop antenna
- FM wire antenna
- Dry cell batteries x 2 (AA size IEC R6P)
- Remote control
- These operating instructions

Installing the receiver

Please note the following points:

- Do not place objects directly on top of this unit. This prevents proper heat dispersal.
- When installing on a rack, shelf, etc., be sure to leave more than 20 cm of space above the receiver.

Making cable connections

Make sure not to bend the cables over the top of this unit (as shown in the illustration). If this happens, the magnetic field produced by the transformers in this unit may cause a humming noise from the speakers.

Antes de empezar

Comprobación de los accesorios suministrados

Le rogamos que compruebe que ha recibido los siguientes accesorios que suministramos:

- Antena de cuadro AM
- Antena de cable FM
- Pilas de célula seca x 2 (tipo AA/ IEC R6P)
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones

Instalación del receptor

Tenga presente los siguientes puntos:

- No coloque objetos directamente sobre la unidad; ya que esto obstaculizaría una dispersión del calor adecuada.
- Si lo instala sobre una estante, estantería, etc., procure dejar un espacio de más de 20 cm por encima de la unidad.

Conexión de los cables

Tenga cuidado con los cables para que no queden doblados por encima del aparato (tal y como se muestra en la ilustración) En caso de que esto ocurra, el campo magnético producido por los transformadores de este aparato puede provocar que los altavoces emitan un ruido de fondo.

開始使用之前

檢查附件

請檢查以下附件是否齊全：

- AM環型天線
- FM線型天線
- 干電池×2（AA尺寸IEC R6P）
- 遙控器
- 上述附件的操作說明書

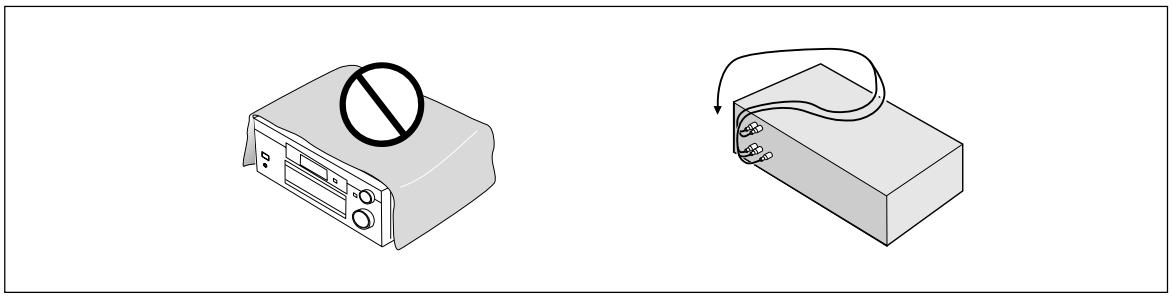
安裝接收機

請注意下列事項：

- 請勿將物品置於該機器頂部，以保証適當的散熱。
- 如欲安裝於機架之上，務必在接收機上方留出20厘米以上的空間。

連接電纜

請不要將電纜從機器頂部繞過（如圖所示），否則，機器內部的變壓器所產生的磁場可能使揚聲器發出“嗡嗡”的噪音。



Loading the batteries

Caution

Incorrect use of batteries may result in such hazards as leakage and bursting. Observe the following precautions:

- Never use new and old batteries together.
- Insert the plus and minus sides of the batteries properly according to the marks in the battery case.
- Batteries with the same shape may have different voltages. Do not use different batteries together.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country or area.

Operating range of remote control unit

The remote control may not work properly if:

- There are obstacles between the remote control and the receiver's remote sensor.
- Direct sunlight or fluorescent light is shining onto the remote sensor.
- The receiver is located near a device that is emitting infrared rays.
- The receiver is operated simultaneously with another infrared remote control unit.

Cómo cargar las pilas

Precaución

Un uso incorrecto de las pilas puede provocar situaciones peligrosas tales como fugas y explosión. Tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- No mezcle nunca pilas nuevas y viejas.
- Coloque correctamente los lados positivo y negativo de las pilas de acuerdo con las marcas de la caja de las pilas.
- Hay pilas con la misma forma que pueden tener distintos voltajes. No utilice conjuntamente pilas diferentes.
- Cuando se deshaga de las pilas viejas, respete la legislación oficial o las regulaciones públicas medioambientales que rigen su país o región.

Campo operativo del mando a distancia

El mando a distancia puede no funcionar correctamente si:

- Hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor remoto del receptor.
- La luz solar directa o luz fluorescente se refleja en el sensor remoto.
- El receptor está instalado cerca de un aparato que emite rayos infrarrojos.
- Se intenta hacer funcionar simultáneamente con otro mando a distancia que utiliza rayos infrarrojos.

安裝電池

小心

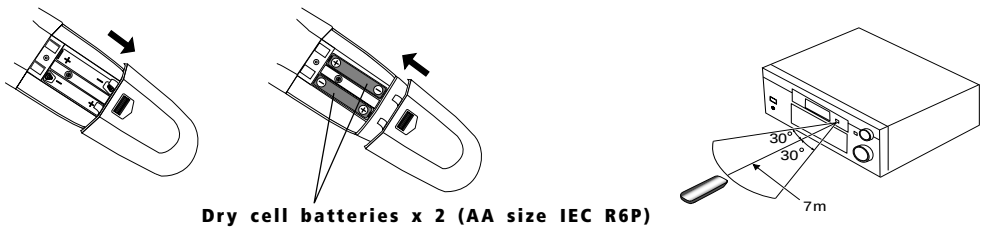
電池使用不當可能引起漏液和爆裂。請注意下列事項：

- 切勿將新舊電池混用。
- 按照電池室內的正負極標記，將電池正確裝入電池室內。
- 同一形狀的電池其電壓亦有不同，請不要將不同電壓的電池混用。
- 處置廢棄電池時請務必遵守貴地國家或地區的政府法規或環境保護條約。

遙控器操作范圍

遇到下列情況，遙控器可能無法正常工作：

- 在遙控器和接收機遙感窗之間有障礙物。
- 太陽光或熒光燈直接照射在遙感窗上。
- 接收機附近有某設備正在放射紅外線。
- 接受器同時在用另外一個紅外遙控器進行操作。



Dry cell batteries x 2 (AA size IEC R6P)

Pilas de célula seca x 2 (tipo AA IEC RP6)

干電池×2 （AA尺寸 IEC R6P）

5 minute guide

Introduction to home theater

You are probably used to using stereo equipment to listen to music, but may not be used to home theater systems that give you many more options (such as surround sound) when listening to soundtracks.

Home theater refers to the use of multiple audio tracks to create a surround sound effect, making you feel like you're in the middle of the action or concert. The surround sound you get from a home theater system depends not only on the speakers you have set up in your room, but also on the source and the sound settings of the receiver.

DVD-Video has become the basic source material for home theater due to its size, quality, and ease of use. Depending on the DVD, you can have up to seven different audio tracks coming from one disc, all of them being sent to different speakers in your system. This is what creates a surround sound effect and gives you the feeling of 'being there'.

This receiver will automatically decode Dolby Digital, DTS or Dolby Surround DVD-Video discs, according to your speaker setup. In most cases, you won't have to make changes for realistic surround sound, but other possibilities (like listening to a CD with multi-channel surround sound) are explained in Playing sources, starting on page 48.

Guía en 5 minutos

Introducción al home theater

Probablemente esté acostumbrado a utilizar un equipo estéreo para escuchar música, pero tal vez no esté acostumbrado a los sistemas home theater que le proporcionan muchas más ventajas (como el sonido surround) cuando se escuchan bandas sonoras.

Home theater consiste en el uso de múltiples pistas de audio que crean un efecto de sonido surround, dando la sensación de encontrarse en medio de la acción o el concierto. El sonido surround que se consigue de un sistema home theater depende no sólo de los altavoces que ha configurado en la sala, sino también de la fuente y de los ajustes del sonido del receptor.

El DVD-Vídeo se ha convertido en el material fuente básico para el home theater debido a su tamaño, calidad y fácil uso. Dependiendo del DVD, puede disponer de hasta siete pistas de audio diferentes procedentes de un mismo disco, que se envían a diferentes altavoces del sistema. De este modo se crea un efecto de sonido surround dándole la sensación de "encontrarse allí".

Este receptor decodificará automáticamente discos Dolby Digital, DTS o DVD-Vídeo de Dolby Surround, dependiendo de la configuración de los altavoces. En la mayoría de los casos no será necesario que haga cambios para conseguir un sonido surround real, pero dispone de otras posibilidades (como escuhar un CD con sonido surround multicanal) que se describen en *Reproducción de fuentes* a partir de la página 48.

五分鐘快捷指南

家庭影院簡介

也許您經常使用立體聲設備來欣賞音樂，但是可能還不熟悉家庭影院系統；它能讓您在欣賞音樂時擁有更多選擇（如環繞聲）。

家庭影院系統即指使用多聲道來創造一種環繞聲效果，使您如同置身於場景或音樂會之中。您從家庭影院系統獲得的環繞聲效果不僅取決於室內的揚聲器配置，而且取決於播放源和接收機的聲音設定。

DVD影碟以其尺寸小、質量好、使用方便等特點已成爲家庭影院中較爲普及的播放素材。DVD影碟能使您從同一張碟片中獲得多達七個聲道的聲音，這些聲道的聲音被傳至家庭影院系統中不同的揚聲器。這就是使您享受到"身臨其境"的環繞聲效果。

本接收機將根據您揚聲器的設置對杜比數碼、DTS或杜比環繞聲DVD影碟進行自動解碼。在大多數情況下，您不必作任何改變以求眞實的環繞聲效果；但有些情況，如用多聲道環繞聲欣賞CD唱碟，您可以參見第48頁起播放音源的有關內容。

Listening to Surround Sound

This receiver was designed with the easiest possible setup in mind, so with the following quick setup guide, you should have your system hooked up for surround sound in no time at all. In most cases, you can simply leave the receiver in the default settings.

1 Hook up your DVD player.

For surround sound, you'll want to hook up using a digital connection from the DVD player to the receiver. You can do this with either a coaxial, or an optical connection (you don't need to do both). If you hook up using an optical cable, you should refer to *Optical digital input setting* on page 70 to assign the optical input to **DVD**.

Use a video cord to connect the video output on your DVD player to the receiver using the jacks shown below.

2 Hook up your TV.

Use a video cord to connect your receiver to the TV using the jacks as shown below.

Cómo escuchar sonido surround

Este receptor se diseñó para una configuración lo más sencilla posible, así que con la siguiente guía de configuración rápida, podrá tener su sistema conectado para un sonido surround rápidamente. En la mayoría de los casos puede dejar simplemente el receptor con los valores de ajuste por defecto.

1 Conecte el reproductor de DVDs.

Para un sonido surround deberá realizar una conexión digital del reproductor de DVDs al receptor. Podrá hacerlo mediante una conexión coaxial u óptica (no es necesario que haga ambas). Si realiza la conexión utilizando un cable óptico, deberá consultar *Ajuste de la entrada digital óptica* en la página 70 para asignar la entrada óptica al **DVD**.

Utilice un cable de vídeo para conectar la salida de vídeo en el DVD al receptor utilizando las tomas que se muestran en la página siguiente.

2 Conecte el televisor.

Utilice un cable de vídeo para conectar el receptor al televisor utilizando las tomas que se muestran en la página siguiente.

欣賞環繞聲

本接收機設計有最易於記憶的設置方式，因此遵照下列快速設置指南進行操作後，您很快即能將您的系統連接好以獲得環繞聲效果。在大多數情況下，您可以使用接收機的默認設定。

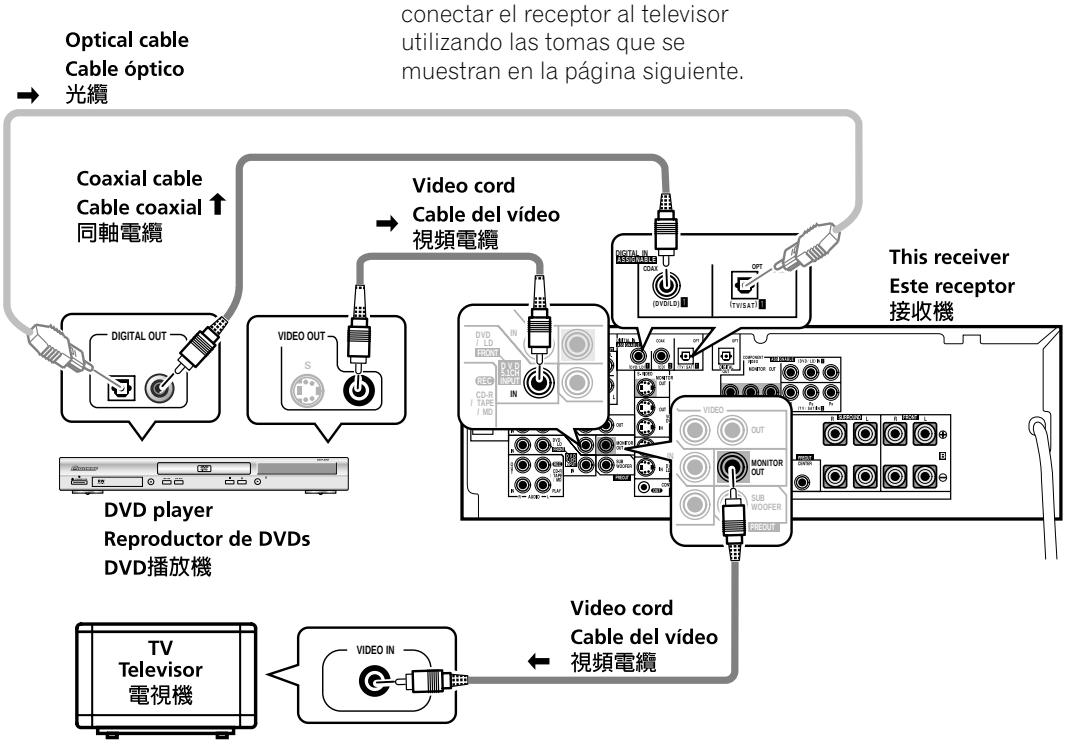
1 連接DVD播放機。

爲獲得環繞聲，您需要用數碼連接方式將DVD播放機與接收機連接。您可以用同軸電纜或光纜實現連接（兩者取其一即可）。如果使用光纜，請參見第70頁上的*光學數碼輸入設定*，以便爲**DVD**分配一光學輸入口。

請用視頻電纜按下圖所示的插口將DVD播放機上的視頻輸出端與接收機相連接。

2 連接電視機。

請用視頻電纜按下圖所示的插口將接收機與電視機相連接。



** Note: If you hook up using a optical cable, see Optical input setting on page 70 to assign the optical input to DVD.

* The illustration shows the VSX-D711, but DVD connections for the VSX-D811S are the same.

3 Connect your speakers.

A complete setup of speakers is shown here (six speakers (including the subwoofer) for the VSX-D711, and eight (also including the subwoofer) for the VSX-D811S), but everyone's home setup will vary. Simply connect the speakers you have in the manner shown on the next page. The receiver will work with just two stereo speakers (the front speakers in the diagram) but using at least three speakers is recommended, and a complete setup is best.

Make sure you connect the speaker on the right to the right terminal and the speaker on the left to the left terminal. Also make sure the positive and negative (**+**/**–**) terminals on the receiver match those on the speakers.

Note

- Use speakers with a nominal impedance of 8 Ω to 16 Ω.
- If you're not using a subwoofer, change the front speaker setting (see *Speaker setting* on page 62) to large
- When using the speaker on your TV as the center speaker (**C**), connect the **CENTER PREOUT** jack on this unit to the audio input jack on your TV. In this case the center speaker shown is unnecessary.

** Si realiza la conexión utilizando un cable óptico, véase la sección "Ajuste de la entrada digital óptica" en la página 70 para asignar la entrada óptica al DVD.

* La ilustración muestra el VSX-D711, pero las conexiones de DVD para el VSX-D811S son las mismas.

3 Conecte los altavoces.

Se muestra una configuración de los altavoces completa en las páginas 14–15 (seis altavoces, incluido el realzador de graves, para el VSXD711, y ocho, incluido el realzador de graves, para el VSX-D811S) pero la configuración home de cada uno variará. Simplemente conecte los altavoces de los que dispone tal y como en siguiente la páginación. El receptor funcionará con sólo dos altavoces estéreo (los altavoces frontales en el diagrama), pero se recomienda que se utilicen al menos tres altavoces, siendo una configuración completa la mejor opción.

Asegúrese de que conecta el altavoz derecho al terminal derecho y el altavoz izquierdo al terminal izquierdo. Asegúrese también de que los terminales (**+**/**–**) del receptor coinciden con los de los altavoces.

Nota

- Utilice altavoces con una impedancia nominal de 8 Ω a 16 Ω.
- En caso de que no utilice un realzador de graves, cambie el valor de ajuste del altavoz frontal (véase la sección *Ajuste de los altavoces* en la página 62) a grande.
- Cuando utilice el altavoz del televisor como el altavoz central (**C**), conecte la toma **CENTER PREOUT** de este aparato a la toma de entrada de audio del televisor En este caso el altavoz central que se muestra es inncesario.

** 注意：如果使用光纖連接，請參閱第70頁上的光學輸入設定，以便爲DVD分配一個光學輸入端。

* 本圖示以VSX－D711爲例，但VSX－D811S和DVD的連接與之相同。

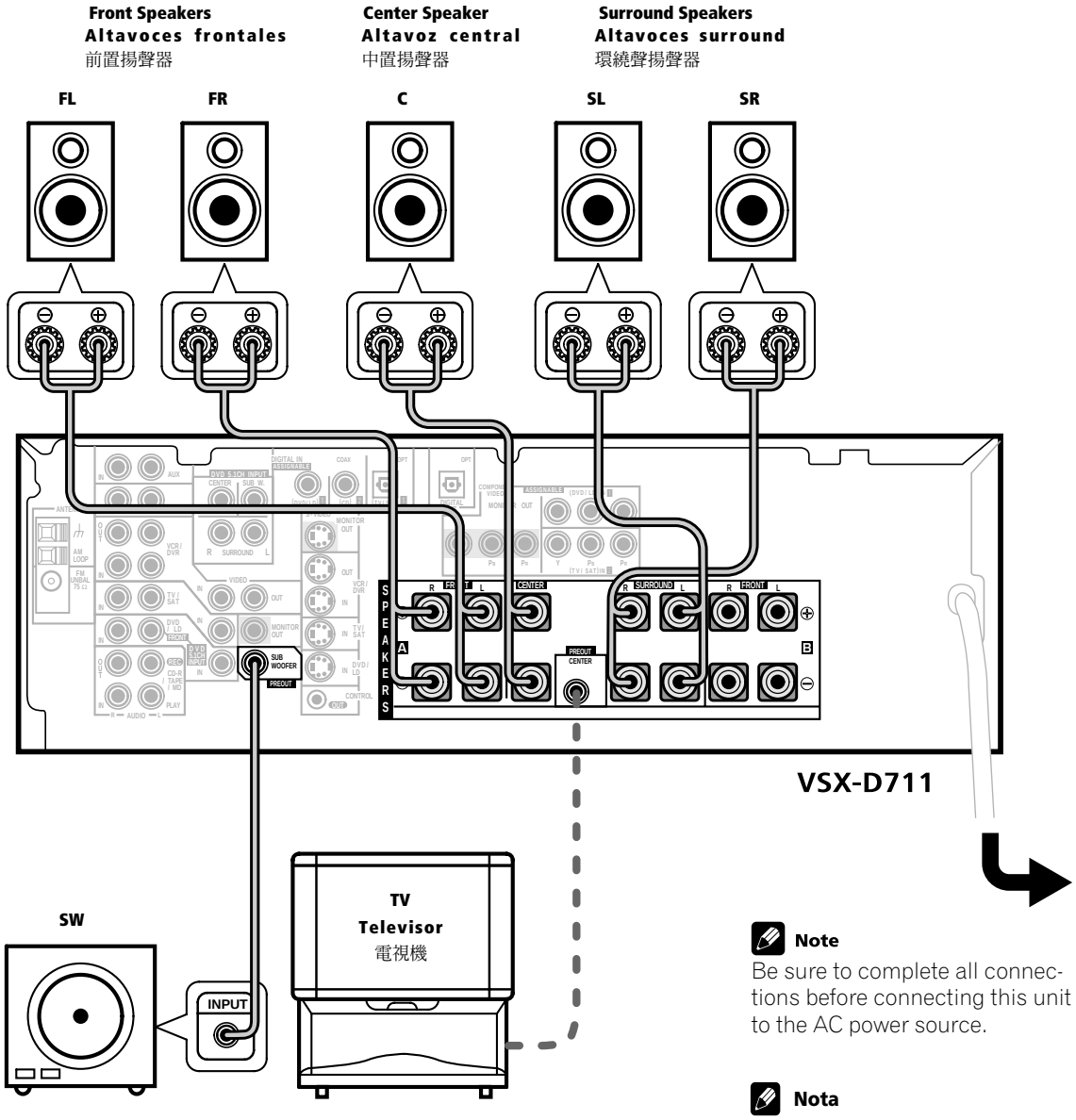
3 連接揚聲器。

下文介紹的是完整的揚聲器設置（VSX－D711帶六個揚聲器（包括超低音揚聲器）；VSX－D811S帶八個揚聲器（包括超低音揚聲器）），但是每個家庭影院系統的設置將各不相同。按下頁方法即可輕鬆自如地連接您的揚聲器。本接收機祇需連接兩個立體聲揚聲器（圖中爲前置揚聲器）即可正常工作，但我們建議至少使用三個揚聲器，如能完整配置則更佳。

請確保右側的揚聲器連接至右端子，左側的揚聲器連接至左端子。另外還請確保接收機上的正負極（**+**/**–**）端子與揚聲器上的正負極端子匹配。

注意

- 請使用標稱阻值爲8Ω－16Ω的揚聲器。
- 如果不使用超低音揚聲器，請將前置揚聲器設定設爲大（參見第62頁揚聲器設定）。
- 如將電視機上的揚聲器用作中置揚聲器（**C**），則將接收機上的**CENTER PREOUT**插口連接到電視機的音頻輸入插口。此種情況下，所示的中置揚聲器並非必須。



Powered subwoofer

Realzador de graves alimentado

有源超低音揚聲器

Note

Be sure to complete all connections before connecting this unit to the AC power source.

Nota

Asegúrese de realizar todas las conexiones antes de conectar este aparato a la fuente de alimentación de CA.

注意

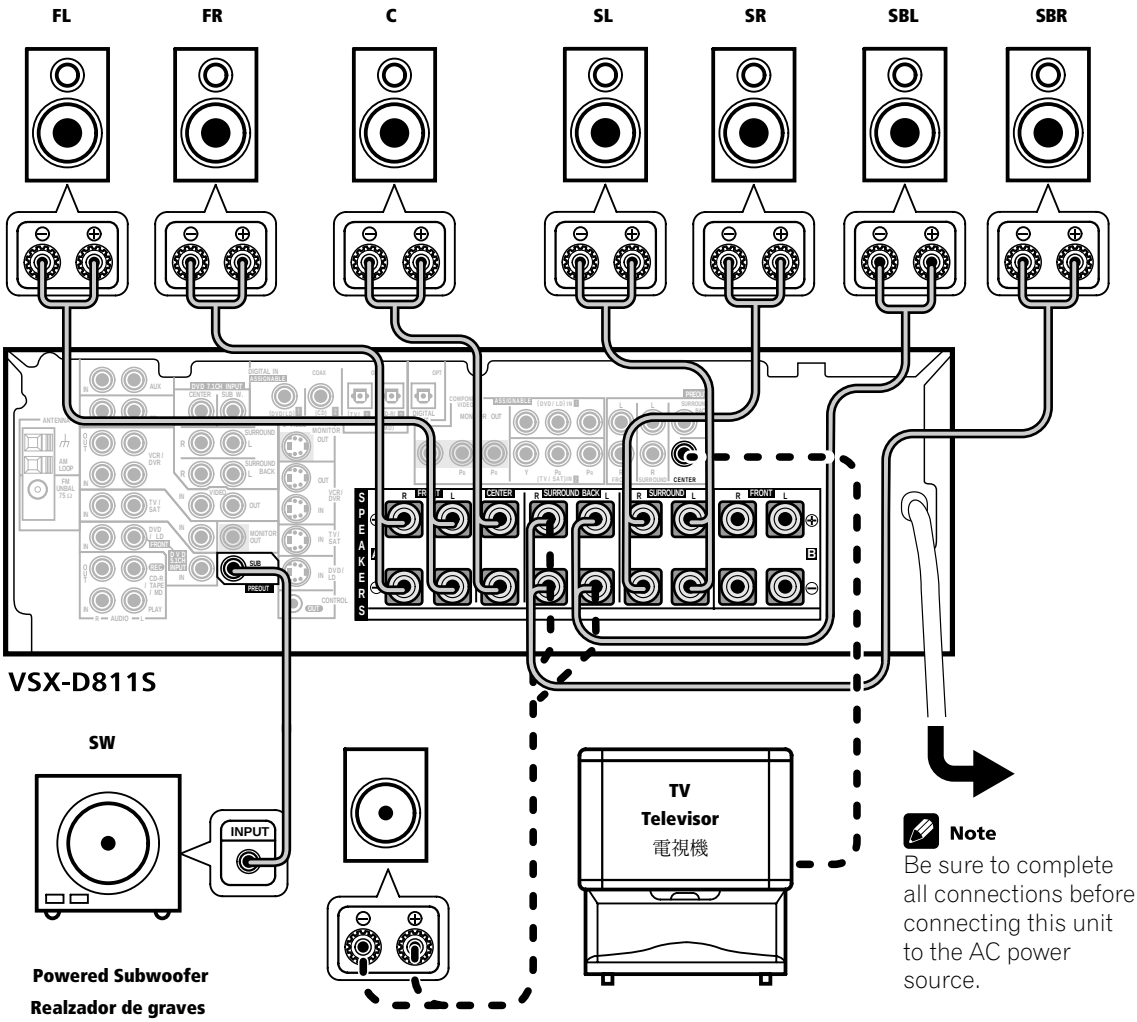
在將接收機連接到交流電源之前，請確保所有連接都已完成。

Front Speakers
Altavoces frontales
前置揚聲器

Center Speaker
Altavoz central
中置揚聲器

Surround Speakers
Altavoces surround
環繞聲揚聲器

Surround back speakers
Altavoces posteriores surround
後置環繞聲揚聲器



SW

Powered Subwoofer
Realzador de graves alimentado
有源超低音揚聲器

Surround back speaker or Subwoofer (passive)
Altavoz surround posterior o realzador de graves (pasivo)
後置環繞聲揚聲器或超低音揚聲器（無源）

Note
Be sure to complete all connections before connecting this unit to the AC power source.

Nota
Asegúrese de realizar todas las conexiones antes de conectar este aparato a la fuente de alimentación de CA.

注意
在將接收機連接到交流電源之前，請確保所有連接都已完成。

Note

VSX-D811S only

- If you are using only one surround back speaker, connect the positive wire to the right channel (+) terminal, and the negative wire to the left channel (–) terminal (shown below).
- If you select subwoofer (**SB SUBWF**) in the *Surround back speaker setting* (see page 63) you can hook up a subwoofer instead of speakers to the surround back speaker terminals. Connect the wires just as above (and as shown below), connecting the positive wire to the right channel (**+**) terminal, and the negative wire to the left channel (**–**) terminal.

4 Plug in the receiver and switch it on, followed by your DVD player, your subwoofer and the TV.

Make sure you've set the video input on your TV to this receiver. Check the manual that came with the TV if you don't know how to do this.

Also make sure that **DVD/LD** is showing in the receiver's display, indicating that the DVD input is selected. If it isn't, press **DVD** on the remote control to set the receiver to the DVD input.

Nota

Sólo VSX-D811S

- En caso de que utilice únicamente un altavoz posterior surround, conecte el cable positivo al terminal del canal derecho (**+**), y el cable negativo al terminal del canal izquierdo (**–**) (tal y como se muestra a continuación).
- Si selecciona realzador de graves (**SB SUBWF**) en el *Ajuste del altavoz posterior surround* (véase página 63) puede conectar un realzador de graves en lugar de altavoces a los terminales de los altavoces posteriores surround. Conecte los cables como se muestra en la página anterior (tal y como se muestra a continuación), conecte el cable positivo al terminal del canal derecho (**+**), y el cable negativo al terminal del canal izquierdo (**–**).

4 Enchufe el receptor y enciéndalo, y, a continuación haga lo mismo con el reproductor de DVDs, el realzador de graves y el televisor.

Asegúrese de que ha ajustado la entrada de vídeo del televisor a este receptor. Compruebe el manual que se adjuntó con el televisor en caso de que no sepa hacerlo.

Asegúrese también de que en la pantalla del receptor aparece **DVD/LD**, indicando que se ha seleccionado la entrada de DVD. En caso contrario, pulse **DVD** en el mando a distancia para ajustar el receptor a la entrada de DVD.

注意

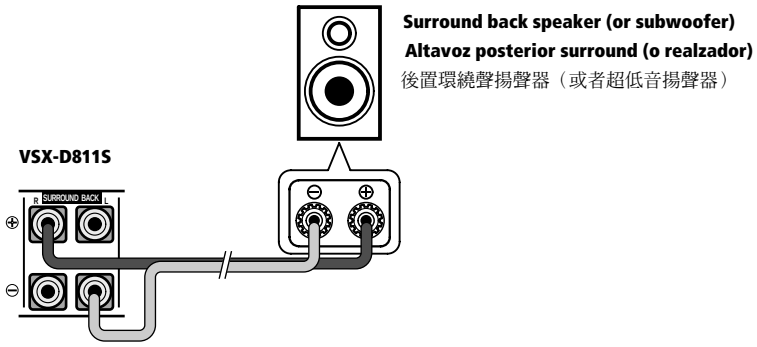
僅適於VSX－D811S：

- 如果僅使用一個後置環繞聲揚聲器，則將正極引線連接到右聲道（＋）端子，將負極引線連接到左聲道（－）端子。（如下圖所示）
- 如果在*後置環繞聲揚聲器設定*中選擇超低音揚聲器（**SB SUBWF**）（參見第63頁），則可將超低音揚聲器取代連接後置環繞聲揚聲器端子的揚聲器。接線方法同上（如下圖所示），將正極引線連接到右聲道（＋）端子，將負極引線連接到左聲道（－）端子。

4 插上電源插頭，打開接收機，然後打開DVD播放機、超低音揚聲器和電視機。

請確保電視機的視頻輸入已與接收機相連。如有疑問，可以查閱電視機附帶的使用說明書。

同時還請確保接收機顯示屏顯示**DVD/LD**，表示DVD輸入已選擇。如沒有顯示，則在遙控器上按**DVD**，以使接收機設置爲DVD輸入模式。



5 Press QUICK SETUP on the front panel to specify your speaker setup and your room size.
Use the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial to select and **ENTER** to confirm your selection. See *Using the Quick Setup* on page 16 if you're unsure about the settings.

6 Play a DVD, and adjust the volume to your liking.
There are several other sound options you can select. See pages 48–52 for more on this. See also *Choosing your receiver setup* on page 59–71 for more setup options.

Note

Depending on your DVD player or source discs, you may only get digital 2 channel stereo and analog sound. In this case, the listening mode must be set to Standard (it should already be set—see page 48 if you need to do this) if you want multi-channel surround sound.

5 Pulse QUICK SETUP en el panel frontal para especificar la configuración del altavoz y el tamaño de la sala.
Utilice el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** para seleccionar, y **ENTER** para confirmar la selección. Véase la sección *Cómo utilizar la configuración rápida* en las páginas 16 si no está seguro de los ajustes.

6 Reproduzca un DVD, y ajuste el volumen a su gusto.
Dispone de diversas opciones de sonido para seleccionar. Véase la página 48–52 para más información. Véase también la sección *Elección de la configuración de su receptor* en las páginas 59–71 para más opciones de configuración.

Nota

Dependiendo del reproductor de DVDs o discos fuente, puede que obtenga sólo sonido analógico y estéreo digital de 2 canales. En ese caso, el modo de audicón deberá ajustarse a Estándar (ya debería estar ajustado, véase página 48 en caso de que tenga que hacerlo) si desea un sonido surround multicanal.

5 按前面板上的QUICK SETUP（快速設置），指定您的揚聲器設置和您的房間大小。
使用**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕進行選擇，並按**ENTER**確認。若您對此尚有疑問，請參閱第16頁使用*快速設置*的有關內容。

6 播放DVD，根據您的喜好調節音量。
您可選擇其他聲音選項。詳情請參閱第48－52頁。也可參閱第59－71頁*選擇接收機設置*的有關內容，以獲取更多的設置選項。

注意

某些DVD播放機或播放碟片可能僅錄有雙聲道數碼立體聲和模擬聲音。在這種情況下，若想實現多聲道環繞聲，收聽模式必須設置爲標準模式（應已設定 —— 若您要進行此設置請參閱第48頁）。

Using the Quick Setup

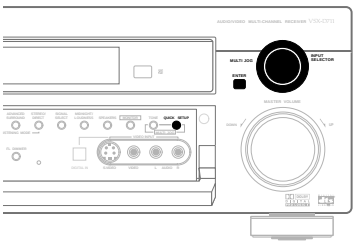
You can use the Quick Setup to get your system up and running with just a few button presses. The receiver automatically makes the necessary settings after you have selected your speaker setup and room size. If you want to make more specific settings, refer to *Choosing your receiver setup* on pages 59–71. Use the front panel controls for the steps below.

Cómo utilizar la configuración rápida

Puede utilizar la configuración rápida para preparar el sistema y hacer que funcione con sólo pulsar unos botones. El receptor realiza automáticamente los ajustes necesarios una vez haya seleccionado la configuración de los altavoces y el tamaño de la sala. En caso de que desee hacer más ajustes específicos, consulte *Elección de la configuración de su receptor* en las páginas 65–76. Utilice los controles del panel frontal para los siguientes pasos.

使用快速設置

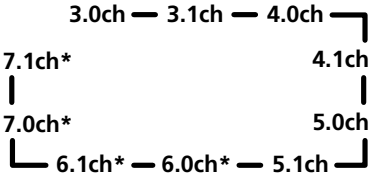
使用快速設置，您祇需按幾個按鈕就能使系統正常運行。在對揚聲器設置和房間大小進行選定後，接收機將自動作必要設定。若需進行更多特殊設定，請參閱第59－71頁*選擇接收機設置*的有關內容。請使用前面板控制按鈕執行以下步驟。



1 If the receiver is off, press ⏻ STANDBY/ON to turn the power on.
The **STANDBY** indicator goes out.

2 Press QUICK SETUP.
The display prompts you to select your speaker setup.

3 Use the MULTI JOG/INPUT SELECTOR dial to choose your speaker setup.
Cycle between the following choices:

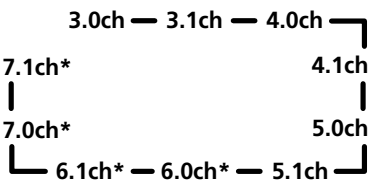


** VSX-D811S only*

1 En caso de que el receptor esté apaga-do, pulse ⏻ STANDBY/ON para encenderlo.
El indicador **STANDBY** desaparece.

2 Pulse QUICK SETUP.
La pantalla le pide que seleccione la configura-ción de los altavoces.

3 Utilice el selector MULTI JOG/INPUT SELECTOR para elegir la configuración de los altavoces.
Haga una selección de entre las siguientes opciones:

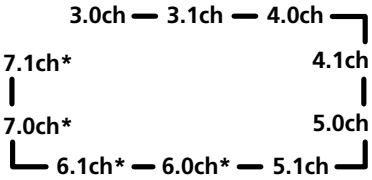


***** *Sólo VSX-D811S*

1 如接收機處於關閉狀態，按⏻ STANDBY/ON打開電源。
STANDBY指示標誌熄滅。

2 按QUICK SETUP。
顯示屏提示您選擇揚聲器設置。

3 用MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕來選擇揚聲器設置。
選項循環如下：



* 僅適於VSX－D811S

Note
Check the table below to find the speaker setup that corresponds with your system.

Nota
Compruebe la siguiente tabla para buscar la configuración de los altavoces que corresponde a su sistema.

注意
查閱下表，找到與您的系統匹配的揚聲器設置。

	Front Speakers Altavoces frontales 前置揚聲器	Center Speakers Altavoz central 中置揚聲器	Surround Speakers Altavoces surround 環繞聲揚聲器	Surround Back Sp. Altavoces post. surr. 後置環繞聲揚聲器	Sub Woofer Realz. graves 超低音揚聲器
3.0 ch	√	√			
3.1 ch	√	√			√
4.0 ch	√		√		
4.1 ch	√		√		√
5.0 ch	√	√	√		
5.1 ch	√	√	√		√
6.0 ch*	√	√	√	(1 Speaker) (1 altavoz) (一個揚聲器)	
6.1 ch*	√	√	√	(1 Speaker) (1 altavoz) (一個揚聲器)	√
7.0 ch*	√	√	√	(2 Speakers) (2 altavoces) (兩個揚聲器)	
7.1 ch*	√	√	√	(2 Speakers) (2 altavoces) (兩個揚聲器)	√

***** *VSX-D811S only*

***** *Sólo VSX-D811S*

***** *僅適於VSX－D811S*

4 Press ENTER.
The display prompts you to select your room size.

5 Use the MULTI JOG/INPUT SELECTOR dial to choose your room size.
Depending on the distance of your speakers from the listening position, choose between **S**mall, **M**edium, or **L**arge (see table below).

	S	M	L
Front	3.6 m	3.6 m	3.6 m
Center	3.0 m	3.0 m	3.0 m
Surround	1.8 m	2.1 m	2.7 m
Surround Back*	0.9 m	1.5 m	2.1 m

***** *VSX-D811S only*

6 Press ENTER to confirm your setup.
The display shows the speaker setup and room size that you have selected.

4 Pulse ENTER.
La pantalla le pide que seleccione el tamaño de la sala.

5 Utilice el selector MULTI JOG/INPUT SELECTOR para elegir el tamaño de la sala.
Dependiendo de la distancia de los altavoces surround de la posición de audición, elija entre **S**mall, **M**edium o **L**arge (véase la siguiente tabla).

	S	M	L
Frontal	3,6 m	3,6 m	3,6 m
Central	3,0 m	3,0 m	3,0 m
Surround	1,8 m	2,1 m	2,7 m
Posterior surr.*	0,9 m	1,5 m	2,1 m

***** *Sólo VSX-D811S*

6 Pulse ENTER para confirmar la configuración.
La pantalla muestra la configuración de los altavoces y el tamaño de la sala que ha seleccionado.

4 按ENTER。
顯示屏提示您選擇房間大小。

5 使用MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕選擇房間大小。。
根據揚聲器離開聽音位置的距離，選擇**S**（小），**M**（中）或者**L**（大）（見下表）。

	小	中	大
前置揚聲器	3.6 m	3.6 m	3.6 m
中置揚聲器	3.0 m	3.0 m	3.0 m
環繞聲揚聲器	1.8 m	2.1 m	2.7 m
後置環繞聲揚聲器*	0.9 m	1.5 m	2.1 m

***** *僅適於VSX－D811S*

6 按ENTER，確認設置。
顯示屏顯示您所選擇的揚聲器設置和房間大小。

Connecting up

Before making or changing any connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC wall outlet.

Audio/Video cords

Use audio/video cords (not supplied) to connect the audio/video components and a video cord to connect the monitor TV.

Connect red plugs to **R** (right), white plugs to **L** (left), and the yellow plugs to **VIDEO**.

Be sure to insert completely.

Conexiones

Antes de efectuar o modificar las conexiones, apague y desconecte el cable de alimentación de la toma de CA.

Cables de audio/vídeo

Utilice cables de audio/vídeo (no suministra-dos) para conectar los componentes de audio/vídeo y un cable de vídeo para conector el monitor del televisor.

Conecte los enchufes rojos a la toma **R** (derecha), los enchufes blancos a la toma **L** (izquierda) y los enchufes amarillos a la toma **VIDEO**.

Asegúrese de insertarlos completamente.

連接

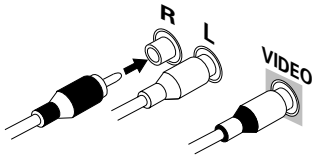
在進行連接或改變連接之前，關閉電源，並將電源線從交流電插座拔下。

音頻/視頻電纜

使用音頻/視頻電纜（不附帶）連接音頻/視頻設備，視頻電纜連接電視機顯示器。

將紅色插頭插入 **R**（右）插口，白色插頭插入**L**（左）插口，黃色插頭插入**VIDEO**（視頻）插口。

請確保完全插入。



S-video cables

Use S-video cables (not supplied) to get clearer picture reproduction than regular video cords.

Connect from an S-video jack on the rear of the receiver to an S-video jack on the video component you are hooking up.

Be sure to insert completely.

Cables S-vídeo

Utilice cables S-vídeo (no suministrado) para conseguir un reproducción de las imágenes más clara que con los cables de vídeo.

Conéctelo de una toma S-vídeo en la parte posterior del receptor a una toma S-vídeo en el componente de vídeo que está conectando

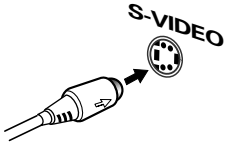
Asegúrese de insertarlo completamente.

S 視頻電纜

使用S視頻電纜（不附帶）較之使用普通視頻電纜能得到更清晰的畫面。

請將接收機後面的S視頻插口連接至所要連接的視頻設備的S視頻插口。

請確保完全插入。



Component video cords

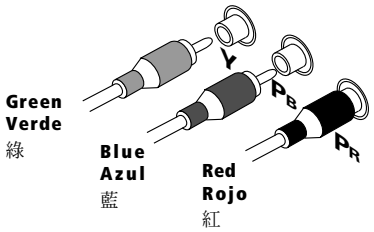
Use component video cords to get the best possible color reproduction of your video source. The color signal of the TV is divided into the luminance (Y) signal and the color (PB and PR) signals and then output. In this way, interference between the signals is avoided. Connect from the component video jacks on the rear of the receiver to the component video jacks on the video component you are hooking up.

Cables de vídeo del componente

Utilice los cables de vídeo del componente para obtener la mejor reproducción del color posible de su fuente de vídeo. La señal de color del televisor se divide en la señal de luminancia (Y) y las señales de color (PB y PR), y en la salida. De este modo, se evitan las interferencias entre las señales. Conecte las tomas de vídeo del componente de la parte posterior del receptor a las tomas de vídeo del componente de vídeo que está conectando.

分量視頻電纜

使用分量視頻電纜可使視頻源獲得最佳的色彩再現。電視機的色彩信號被分成亮度（Y）信號和色彩（PB和PR）信號，然後輸出，這樣避免了信號之間的干擾。請將接收機後面的分量視頻插口連接視頻設備上的分量視頻插口。



Digital audio coaxial cords/Optical cables

Commercially available digital audio coaxial cords (standard video cords can also be used) or optical cables (not supplied) are used to connect digital components to this receiver.

Be sure to insert completely.

Cables ópticos/cables de audio digital

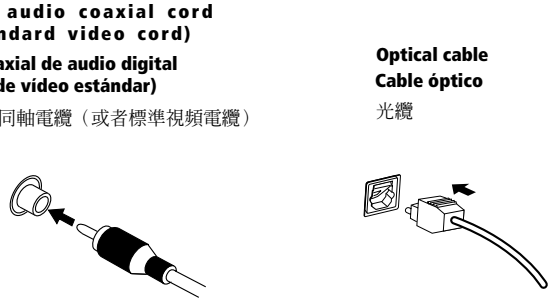
Los cables coaxiales de audio de venta en el comercio (pueden utilizarse también cables de vídeo estándar) o cables ópticos (no suministrados) se usan para conectar los componentes digitales a este receptor.

Asegúrese de insertarlos completamente.

數碼音頻同軸電纜/光纜

可使用市售的數碼音頻同軸電纜（標準視頻電纜亦可）或光纜（不附帶）將數碼設備連接到接收機。

請確保完全插入。



Connecting digital components

The easiest way to hook up this receiver for surround sound is to use a digital input. You can do this by either coaxial or optical connections (you do not need to do both). The quality of these two types of connections is the same but since some digital components only have one type of digital terminal, it is a matter of matching like with like (for example, the coaxial output from the component to coaxial input on the receiver). The VSX-D711 has three digital inputs on the rear panel (two coaxial inputs and a optical input) and the VSX-D811S has four (two coaxial inputs and two optical inputs). Connect your digital components to the rear panel as shown right page. See page 25 to connect the front panel optical input on the VSX-D811S.

There is one digital output jack which is marked **DIGITAL OUT**. If you connect this to the optical input on a digital recorder (currently these include MD, DAT and CD-R) you can make direct digital recordings with this unit.

When connecting your equipment, always make sure the power is turned off and the power cord is disconnected from the AC wall outlet.

Note

If you have an LD player, you need to make special connections to ensure you can play ◘◘ RF format LDs on your system. If this is the case, hook up your DVD or LD player directly to an RF demodulator using both the ◘◘RF output and either a coaxial or optical digital connection. VHalso recommend hooking up your digital components to analog audio jacks as well. Make sure the RF demodulator digital in switch is set correctly (optical or coaxial depending on the connection). See the component's instruction manual if you are unsure about its input and output jacks.

Conexión de componentes digitales

La mejor manera de conectar este receptor para un sonido surround es utilizar una entrada digital. Podrá hacerlo mediante una conexión coaxial u óptica (no es necesario que haga ambas). La calidad de estos dos tipos de conexiones es la misma, pero debido a que algunos componentes digitales sólo disponen de un tipo de terminal digital, es necesario hacerlos corresponder (por ejemplo, la salida coaxial del componente a la entrada coaxial del receptor).

El VSX-D711 dispone de tres entradas digitales en la parte posterior del panel (dos entradas coaxiales y una entrada óptica), mientras que el VSX-D811S dispone de cuatro (dos entradas coaxiales y dos entradas ópticas). Conecte los componentes digitales al panel posterior tal y como se muestra en la derecha página. Véase la página 25 para conectar la entrada óptica del panel en el VSX-D811S.

Hay una toma de salida digital marcada como **DIGITAL OUT**. Si la conecta a la toma óptica de una grabadora digital (normalmente incluyen MD, DAT y CD-R) puede hacer grabaciones digitales directas con este aparato.

Cuando conecte el equipo, asegúrese siempre de que está apagado y el cable de alimentación desconectado de la toma de CA.

Nota

Si dispone de un reproductor de LDs, será necesario que haga conexiones especiales para asegurarse de que puede reproducir LDs con formato ◘◘ RF en su sistema. Si este es el caso, conecte el reproductor de DVDs o LDs directamente a un demodulador RF utilizando la salida ◘◘ RF y una conexión digital coaxial u óptica. También le recomendamos conectar los componentes digitales a tomas de audio analógicas. Asegúrese de que el interruptor DIGITAL IN del demodulador RF está ajustado correctamente (óptica o coaxial, dependiendo de la conexión). Consulte el manual de instrucciones del componente en caso de que tenga dudas acerca de las tomas de entrada y salida.

連接數碼設備

連接本接收機來獲得環繞聲效果最容易的方法是使用數碼輸入。您可以使用同軸電纜或光纜進行連接（兩者取其一即可）。此兩種連接方式效果相同，但是由於某些數碼設備祇有一種數碼端子，因此連接類型需匹配（例如，將設備的同軸輸出端連接至接收機的同軸輸入端）。VSX－D711在後面板上有三個數碼輸入端口（兩個同軸輸入和一個光學輸入），而VSX－D811S有四個（兩個同軸輸入和兩個光學輸入）。如右頁所示，將數碼設備連接到後面板。請參見第25頁，連接VSX－D811S前面板上的光學輸入。

有一個數碼輸出插口，標記爲**DIGITAL OUT**。如果將該插口與一個數碼錄製設備（目前此類設備有MD、DAT和CD－R）連接，則可以進行數碼錄製。

在連接設備時，請務必關閉電源，並將電源線從交流電插座拔下。

注意

如果您有LD播放機，則需要作特殊的連接設置，以確保能播放◘◘RF格式的LD。此種情況下，同時使用◘◘RF輸出以及同軸或光學數碼連接將DVD或者LC播放機直接與一個RF解調器連接。對於VH，最好也將數碼設備與模擬音頻插口連接。請確保RF解調器的數碼連接設置正確（依據連接類型，使用光纜或者同軸連接）。如果對其輸入和輸出插口不確定，請查閱該設備的使用說明書。

Note

The arrows indicate the direction of the audio signal.

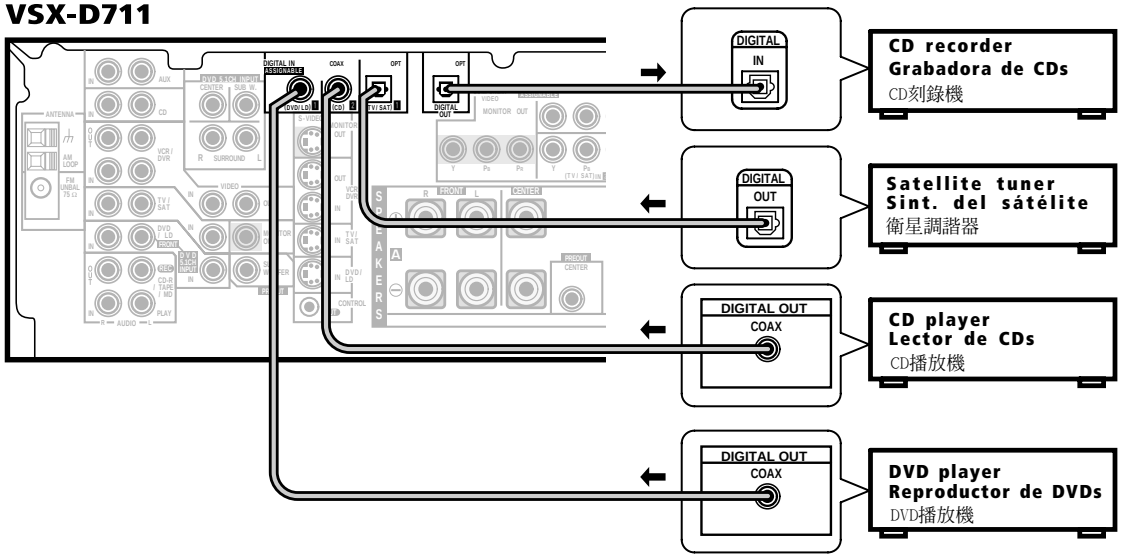
Nota

Las flechas indican la dirección de la señal de audio.

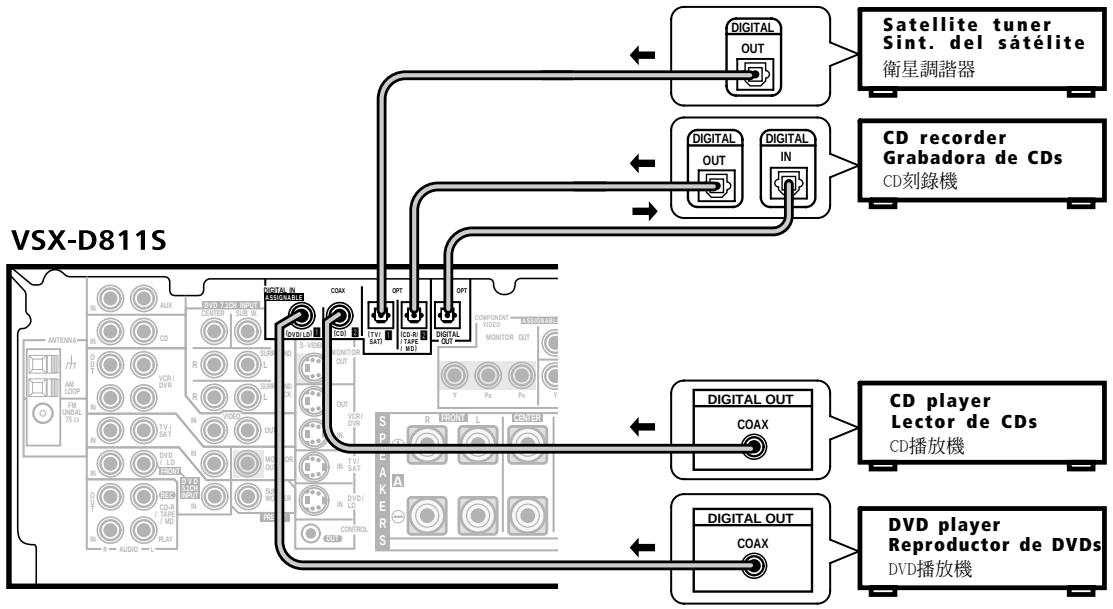
注意

箭頭表示音頻信號的傳輸方向。

VSX-D711



VSX-D811S



Connecting audio components

To begin set up, connect your analog audio components (such as a cassette deck) to the jacks. For components you want to record with, you need to hook up four plugs to the receiver (a set of stereo inputs and a set of stereo outputs), but for components that only play, you only need to hook up one set of stereo plugs. You must also hook up your digital components to analog audio jacks if you want to record to/from digital components (like an MD) to/from analog components. See page 20 for more on digital connections.

When connecting your equipment, always make sure the power is turned off and the power cord is disconnected from the AC wall outlet.

Note

The arrows indicate the direction of the audio signal.

Conexión de componentes de audio

Para empezar la configuración, conecte los componentes de audio analógicos (tales como una platina de cintas) a las tomas. Para componentes con los que quiera grabar, es necesario conectar cuatro enchufes al receptor (un juego de entradas estéreo y un juego de salidas estéreo), pero para los componentes que son sólo para reproducción, sólo necesita conectar un juego de enchufes estéreo. También será necesario conectar los componentes digitales a tomas de audio analógicas, en caso de que quiera grabar a/desde componentes digitales (como un MD) a/desde componentes analógicos. Véase página 20 para más información sobre conexiones digitales.

Cuando conecte el equipo, asegúrese siempre de que está apagado y el cable de alimentación desconectado de la toma de CA.

Nota

Las flechas indican la dirección de la señal de audio.

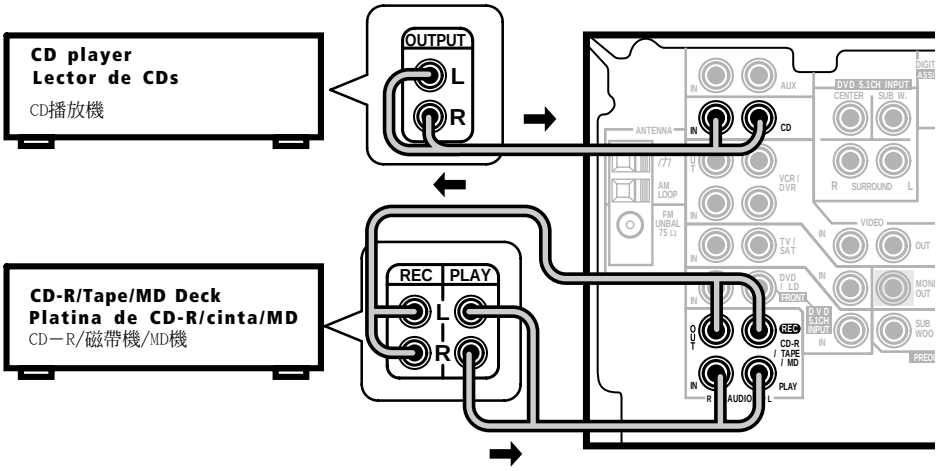
連接音頻設備

將模擬音頻設備（如卡式磁帶機）與插口連接，開始設置。連接錄音設備時，需要將四個插頭連接到接收機（一組立體聲輸入和一組立體聲輸出）；連接僅可播放的設備時，祇需連接一組立體聲插頭便可。如果要在數碼設備（如MD）和模擬設備之間實現相互錄製，則必須將數碼設備連接到模擬音頻插口。更多有關數碼連接的內容，請參見第20頁。

在連接設備時，請務必關閉電源，並將電源線從交流電插座拔下。

注意

箭頭表示音頻信號的傳輸方向。



Connecting DVD 5.1/ 7.1 channel components

If you prefer to use a seperate component for decoding DVDs, you can connect a decoder or a DVD player with multi-channel analog outputs to the multi-channel inputs of this receiver.

When connecting your equipment, always make sure the power is turned off and the power cord is disconnected from the AC wall outlet.

Note

- The multi-channel input can only be used when **DVD 5.1 ch** (or **DVD 7.1 ch**) is selected (see page 52).
- If the component you are connecting (to the VSX-D811S) only has one surround back channel output, change the *Surround back channel input setting* (page 69) to **SB 1ch IN**.

Conexión de componentes DVD 5. 1/7.1 canales

En caso de que prefiera utilizar un componente separado para decodificar DVDs, puede conectar un decodificador o un reproductor de DVDs con entradas analógicas multicanal a las entradas multicanal de este receptor.

Cuando conecte el equipo, asegúrese siempre de que está apagado y el cable de alimentación desconectado del enchufe de la toma de CA.

Nota

- La entrada multicanal únicamente puede utilizarse cuando está seleccionado **DVD 5.1 Ch** (o **DVD 7.1 Ch**) (véase página 52).
- En caso de que el componente que esté conectando (al VSX-D811S) disponga únicamente de una salida de canal posterior surround, modifique el *Ajuste de la entrada del canal posterior surround* (página 69) a **SB 1ch IN**.

連接DVD 5.1/7.1聲道設備

如果想使用一個單獨DVD碟片解碼設備，可以將帶多聲道模擬輸出的解碼器或DVD播放機連接到接收機的多聲道輸入口。

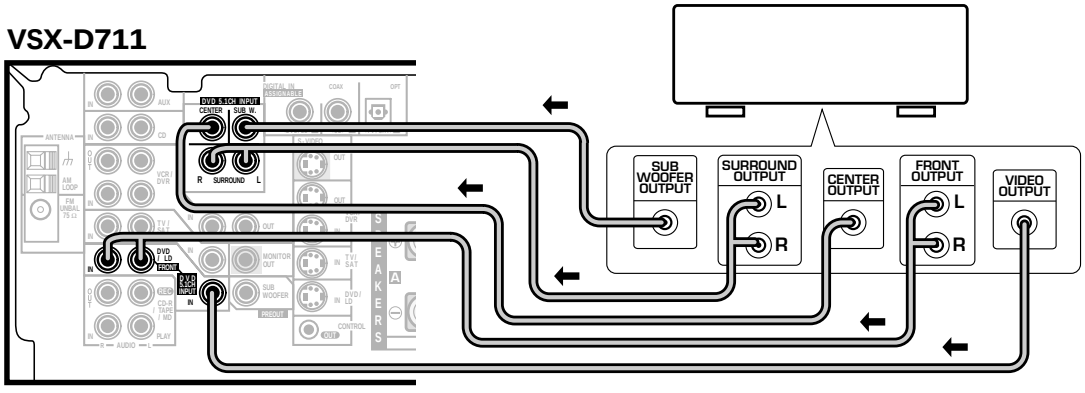
在連接設備時，請務必關閉電源，並將電源線從交流電插座拔下。

注意

- 僅當選擇使用**DVD 5.1Ch**（或者**DVD 7.1Ch**）時，方可使用多聲道輸入。（參見第52頁）
- 如果您連接的設備（至VSX－D811S）僅有一個後置環繞聲聲道輸出，則將*後置環繞聲聲道輸入設定*（參見第69頁）改爲**SB 1ch IN**。

DVD/multi-channel decoder with 5.1 channel analog output jacks
Decodificador de DVD/ multicanal con tomas de salida analógicas de 5.1 canales
帶5.1聲道模擬輸出插口的DVD/多聲道解碼器

VSX-D711



Note

The arrows indicate the direction of the signal.

Nota

Las flechas indican la dirección de la señal.

注意

箭頭表示音頻信號的傳輸方向。

Note

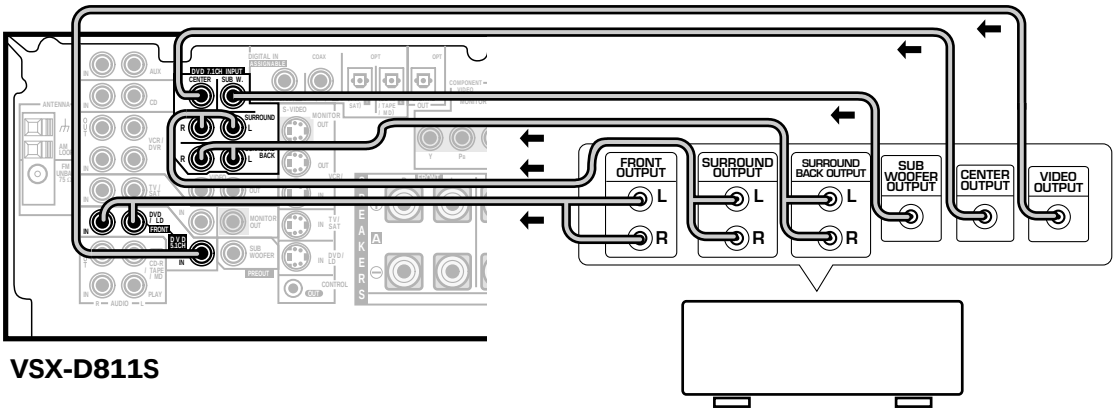
The arrows indicate the direction of the signal.

Nota

Las flechas indican la dirección de la señal.

注意

箭頭表示音頻信號的傳輸方向。



VSX-D811S

DVD/multi-channel decoder with 7.1 channel analog output jacks
Decodificador de DVD/multicanal con tomas de salida analógicas de 7.1 canales
帶7.1聲道模擬輸出插口的DVD/多聲道解碼器

Connecting video components

Connect your video components to the jacks as shown below. With digital video components (like a DVD player), you must use the connections shown on this page for the video signal, but in order to hear a digital source (like a DVD) you should hook up the audio to a digital input (see page 20). It is also a good idea to hook up your digital components with analog audio connections (see page 22).

For better quality video, you can hook up using the component video jacks or the S-video jacks (quality descends in this order) on the rear of the receiver instead of the regular video jacks. Make sure they are connected to the video component using the same kind of connection.

When connecting your equipment, always make sure the power is turned off and the power cord is disconnected from the AC wall outlet.

Conexión de componentes de vídeo

Conecte los componentes de vídeo a las tomas tal y como se muestra en la página siguiente. Con componentes de vídeo digital (como un reproductor de DVDs), será necesario que utilice las conexiones que se muestran para una señal de vídeo, pero para que se pueda escuchar una fuente digital (como un DVD) será necesario que conecte el audio a una entrada digital (véase página 20). También es buena idea que conecte los componentes digitales con conexiones de audio analógicas (véase página 22).

Para conseguir una señal de vídeo de mejor calidad, puede realizar la conexión utilizando las tomas de vídeo del componente o las tomas de S-Video (la calidad descenderá en ese orden) en la parte posterior del receptor en lugar de las tomas de vídeo habituales. Asegúrese de que están conectadas al componente de vídeo utilizando el mismo tipo de conexión.

Cuando conecte el equipo, asegúrese siempre de que está apagado y el cable de alimentación desconectado de la toma de CA.

連接視頻設備

如下圖所示，將視頻設備與插口連接。連接數碼視頻設備（如DVD播放機）時，必須使用本頁所示的連接方法以獲得視頻信號；但是爲了能收聽數碼音源（如DVD），您必須將音頻端連接到數碼輸入端（參見第20頁）。使用模擬音頻連接方法來連接數碼設備，也不失爲一種好方法（參見第22頁）。

如欲獲得更好的視頻質量，請使用接收機後面的分量視頻插口或者S視頻插口進行連接（其質量依次下降），而不是使用一般的視頻插口。請務必確保它們以同種連接方法連接至視頻設備。

在連接設備時，請務必關閉電源，並將電源線從交流電插座拔下。

Note

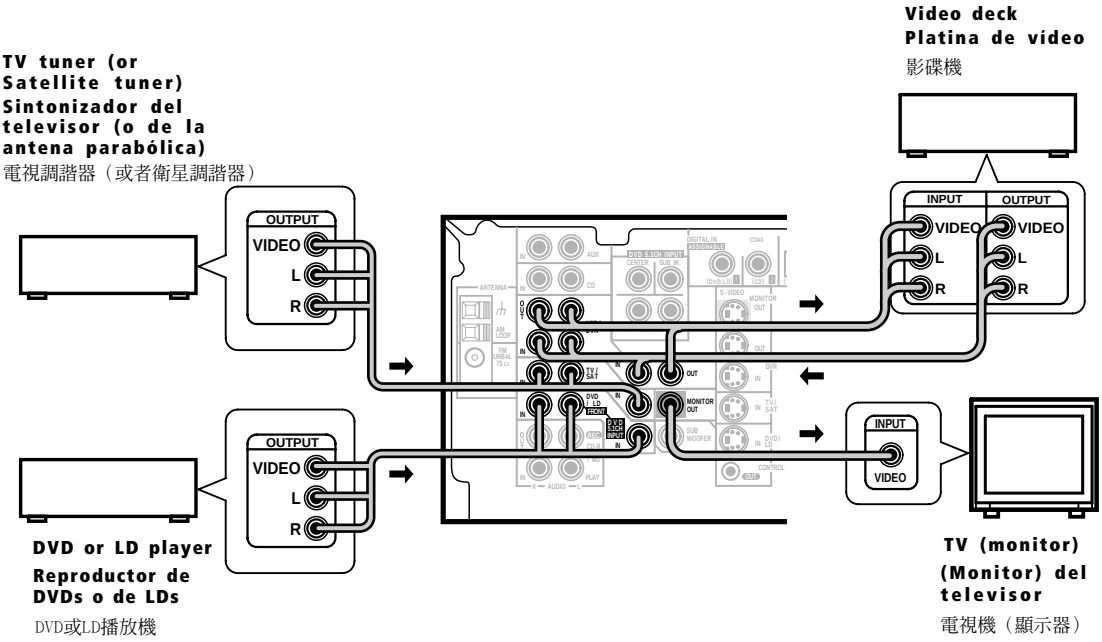
The arrows indicate the direction of the signal.

Nota

Las flechas indican la dirección de la señal.

注意

箭頭表示音頻信號的傳輸方向。



Connecting to the front panel video terminal

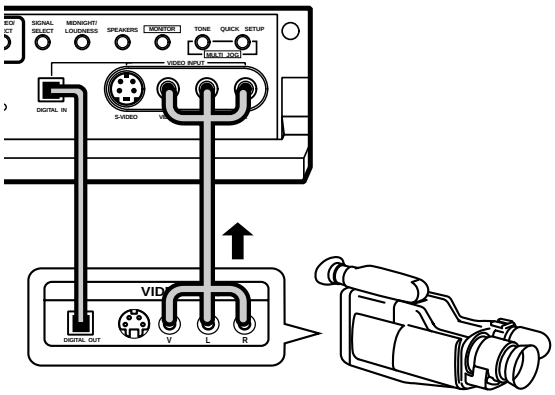
Front video connections are accessed via the front panel input selector as **VIDEO**. There are standard audio/video jacks as well as an S-video jack (the VSX-D811S also has an optical input jack). Hook them up the same way you made the rear panel connections.

Conexión al terminal de vídeo del panel frontal

Se accede a las conexiones de vídeo a través del selector de entrada del panel frontal como **VIDEO**. Hay tomas de audio/vídeo estándar, así como una toma de S-Video (el VSX-D811S también dispone de una toma de entrada óptica). Conéctelas del mismo modo que en las conexiones del panel posterior.

連接到前面板視頻端子

前置視頻連接通過前面板輸入選擇器實現，如**VIDEO**。本機有標準音頻/視頻插口以及S視頻插口（VSX－D811S還有一個光學輸入插口）。請對其使用與後面板連接同樣的方法進行連接。



Video camera (etc.)
Cámara de vídeo (etc.)
攝影機（等）

Connecting antennas

Connect the AM loop antenna and the FM wire antenna as shown below. To improve reception and sound quality, connect external antennas (see *Using external antennas* next page). Always make sure that the receiver is switched off and unplugged from the wall outlet before making or changing any connections.

FM wire antenna

Connect the FM wire antenna and fully extend vertically along a window frame or other suitable area, etc.

AM loop antenna

Assemble the antenna and connect to the receiver. Attach to a wall, etc. (if desired) and face in the direction that gives the best reception.

Antenna snap connectors

Twist the exposed wire strands together and insert into the hole, then snap the connector shut.

Conexión de antenas

Conecte la antena de cuadro AM y la antena de cable FM tal y como se muestra en la página siguiente. Para mejorar la calidad de la recepción y el sonido, conecte antenas externas (véase la sección *Cómo utilizar antenas externas*, en la página siguiente). Asegúrese siempre de que el receptor está apagado y desconectado de la toma de la pared antes de efectuar o modificar cualquier conexión.

Antena de cable FM

Conecte la antena de cable de FM y extiéndala totalmente en dirección vertical a lo largo de un marco de una ventana u otra área adecuada, etc.

Antena de cuadro AM

Monte la antena y conéctela al receptor. Acóplela a la pared, etc. (si lo cree conveniente) y diríjala hacia la dirección en la que obtenga una mejor recepción.

Conectores instantáneos de antena

Trence los filos expuestos del cable e insértelos por el orificio, a continuación, encaje a presión el conector para cerrarlo.

連接天線

按圖示方法連接AM環型天線和FM線型天線。爲提高接收質量和音質，請連接外部天線（參見下頁*使用外部天線*）。在進行連接或改變連接時，請確保接收機已關閉，且插頭已從牆面插座拔下。

FM線型天線

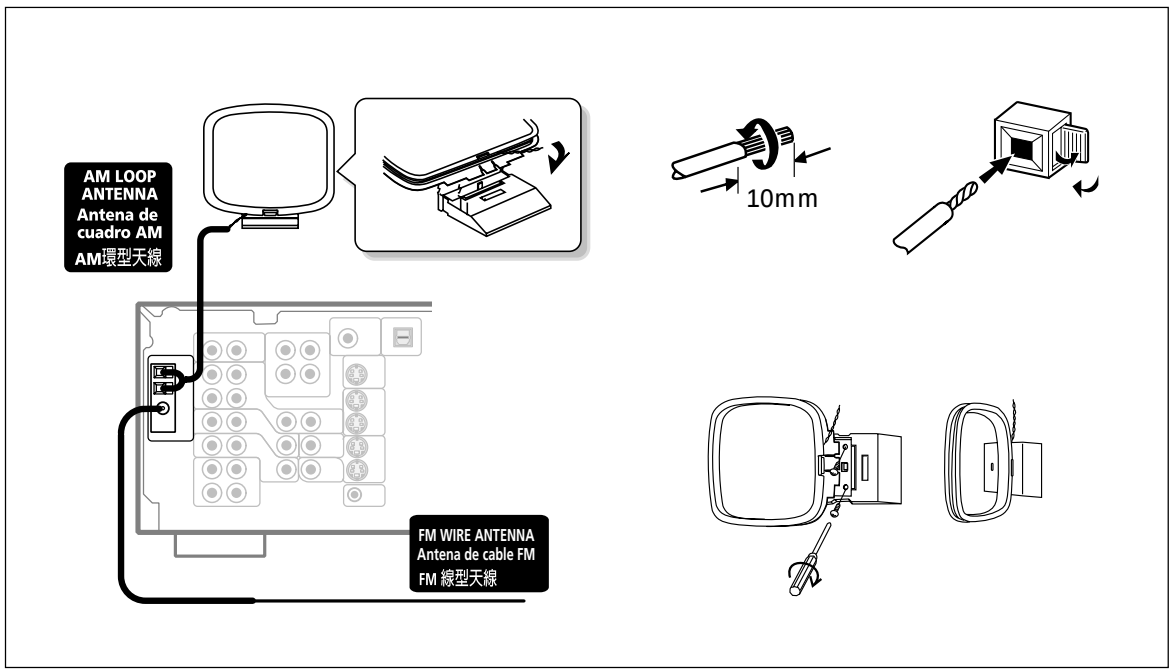
連接FM線型天線，並沿窗框或者其他合適的地方完全垂直伸展。

AM環型天線

組裝天線，並將其連接到接收機。使天線附著於牆或其他地方（如有需要），並朝向接收最佳的方位。

天線彈簧連接器

將裸露的接線頭絞在一起，插入孔中，然後將連接器關閉。



Using external antennas

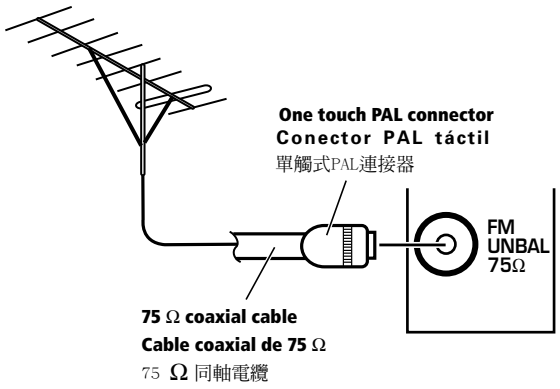
To improve FM reception
Connect an external FM antenna.

Cómo utilizar antenas externas

Para mejorar la recepción de FM
Conecte una antena de FM externa.

使用外部天線

改善FM接收質量
連接一個外部FM天線。



To improve AM reception
Connect a 5-6 m length of vinyl-coated wire to the AM antenna terminal without disconnecting the supplied AM loop antenna.

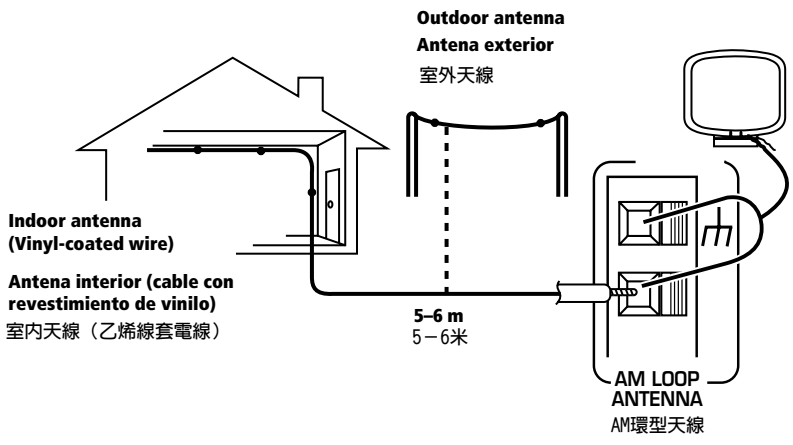
For the best possible reception, suspend horizontally outdoors.

Para mejorar la recepción de AM
Conecte un cable de 5-6 m. con revestimiento de vinilo al terminal de la antena AM sin desconectar la antena de cuadro AM suministrada.

Para conseguir la mejor recepción posible, suspéndala horizontalmente

改善AM接收質量
在不拔下所附帶的AM環型天線的情況下，將一根5－6米長的乙烯線套電線連接至AM天線端子。

爲獲得最佳接收效果，請將天線水平懸掛在室外。



Connecting the speakers (VSX-D711)

A complete setup of six speakers (including the subwoofer) is shown below, but everyone's home setup will vary. Simply connect the speakers you have in the manner shown below. The receiver will work with just two stereo speakers (the front speakers in the diagram) but using at least three speakers is recommended, and a complete setup is best. If you're not using a subwoofer, change the front speaker setting (see *Speaker setting* on page 62) to large.

Make sure you connect the speaker on the right to the right terminal and the speaker on the left to the left terminal. Also make sure the positive and negative (**+**/**–**) terminals on the receiver match those on the speakers.

Note

Use speakers with a nominal impedance of 8 Ω to 16 Ω.

Speaker terminals

1 Twist exposed wire strands together.

2 Loosen speaker terminal and insert exposed wire.

3 Tighten terminal.

Conexión de los altavoces (VSX-D711)

En la página siguiente, se muestra una configuración completa de seis altavoces (incluido el realzador de graves), pero la configuración en casa de cada uno variará. Simplemente conecte los altavoces de los que dispone tal y como se muestra a continuación. El receptor funcionará con sólo dos altavoces estéreo (los altavoces frontales en el diagrama), pero se recomienda que se utilicen al menos tres altavoces, y una configuración completa para conseguir el mejor sonido surround. En caso de que no utilice un realzador de graves, cambie el valor de ajuste del altavoz frontal (véase la sección *Ajuste de los altavoces* en la página 62) a grande.

Asegúrese de conectar el altavoz derecho al terminal derecho y el altavoz izquierdo al terminal izquierdo. Asegúrese también de que los terminales (**+**/**–**) en el receptor coinciden con los de los altavoces.

Nota

Utilice altavoces con una impedancia nominal de 8 Ω a 16 Ω.

Terminales de los altavoces

1 Trence los filos expuestos del cable.

2 Afloje el terminal del altavoz e inserte el cable expuesto.

3 Ajuste el terminal.

連接揚聲器（VSX－D711）

下文介紹的是六個揚聲器的完整設置（包括超低音揚聲器），但是每個家庭影院系統的設置將各不相同。按圖示方法即可輕鬆自如地連接您的揚聲器。本接收機祇需連接兩個立體聲揚聲器（圖中爲前置揚聲器）即可正常工作，但我們建議至少使用三個揚聲器，而使用完整配置則更佳。若不使用超低音揚聲器，請改變前置揚聲器設爲大（請參閱第62頁*揚聲器設定*的有關內容）。

請務必將右側的揚聲器連接至右端子，左側的揚聲器連接至左端子。另外還請確保接收機上的正負極（＋/－）端子與揚聲器上的正負極端子匹配。

注意

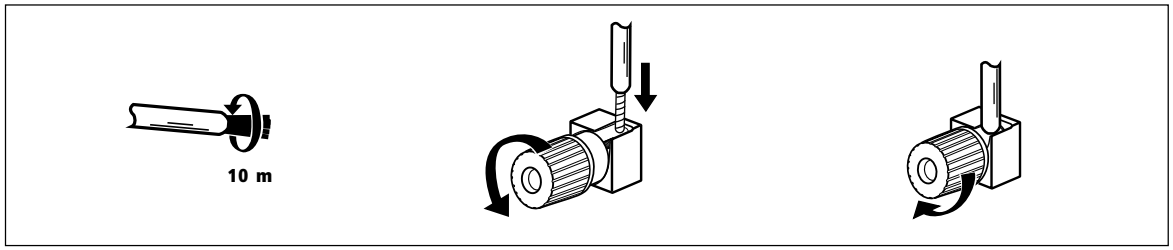
請使用標稱阻值爲8Ω－16Ω的揚聲器。

揚聲器端子

1 將裸線線芯擰成一股。

2 擰松揚聲器端子並插入電線。

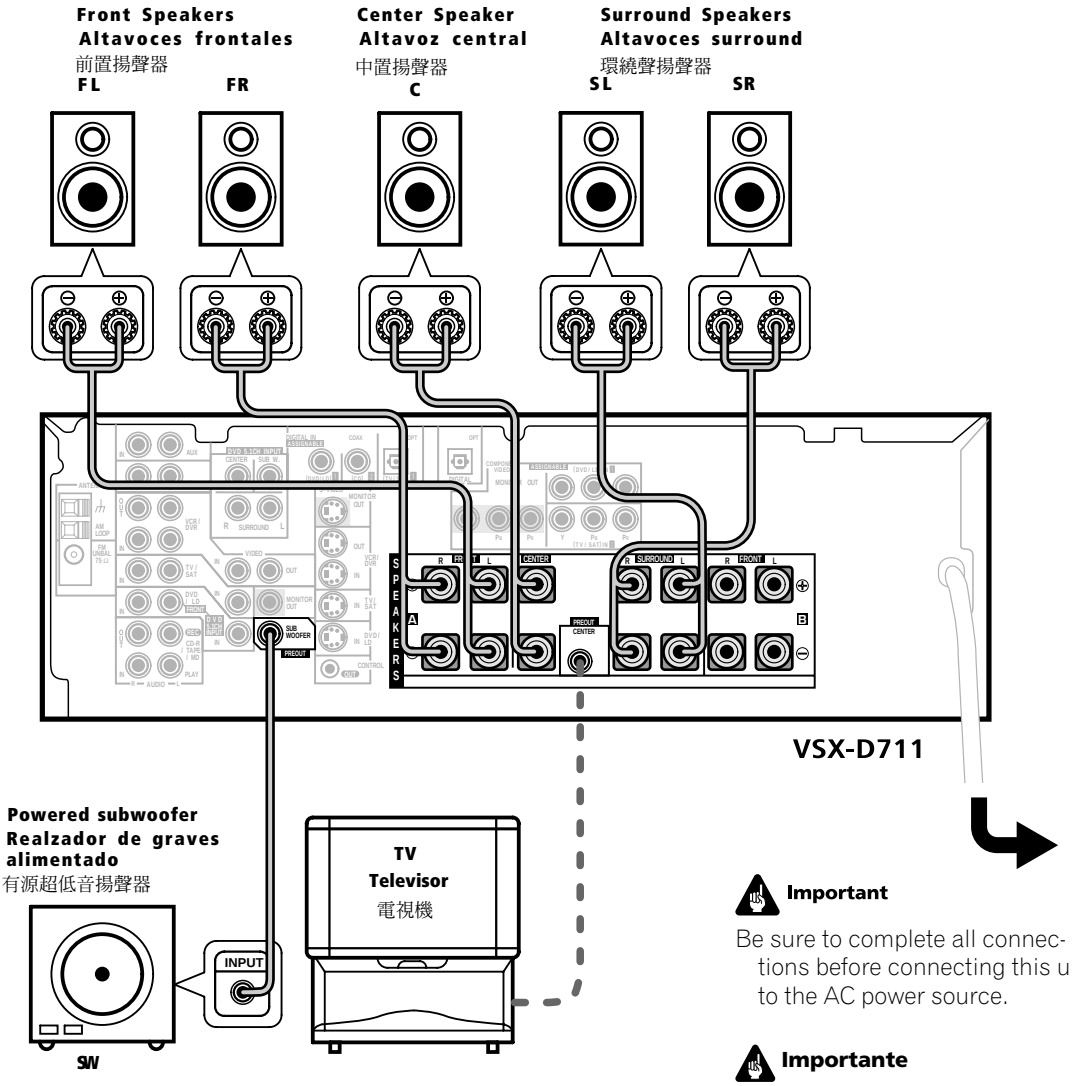
3 擰緊揚聲器端子以緊固電線。



CAUTION: These speaker terminals can be under HAZARDOUS VOLTAGE. When you connect or disconnect the speaker cables, to prevent the risk of electric shock, do not touch uninsulated parts before disconnecting the power cord. H047 En

ATENCIÓN: Estes bornes de altavoz pueden estar sub voltaje peligroso. Cuando conecte o desconecte los cables de los altavoces, para prevenir el peligro de choque eléctrico, no toque las partes no aisladas antes de desconectar el cable de la corriente. H047 Sp

注意：這些揚聲器端子可能帶有 HAZARDOUS VOLTAGE（危險電壓）。連接或拔下揚聲器電纜時，為了防止發生觸電事故，請勿在拔下電源電纜前觸摸未絕緣部分。 H047 ChH



Important

Be sure to complete all connections before connecting this unit to the AC power source.

Importante

Asegúrese de realizar todas las conexiones antes de conectar este aparato a la fuente de alimentación de CA.

重要

請務必確保在將該設備連接到交流電源之前已完成所有連接。

Note

When using the speaker on your TV as the center speaker (**C**), connect the **CENTER PREOUT** jack on this unit to the audio input jack on your TV. In this case the center speaker shown is unnecessary.

Nota

Cuando utilice el altavoz del televisor como el altavoz central (**C**), conecte la toma **CENTER PREOUT** de este aparato a la toma de entrada de audio del televisor. En este caso el altavoz central que se muestra es innecesario.

注意

若將電視機上的揚聲器作爲中置揚聲器（**C**），則將接收機的**CENTER PREOUT**插口連接到電視機上的音頻輸入插口。此種情況下，圖中所示的中置揚聲器並非必須。

Connecting the speakers (VSX-D811S)

A complete setup of eight speakers (including the subwoofer) is shown on the next page, but everyone's home setup will vary. Simply connect the speakers you have in the manner shown below. The receiver will work with just two stereo speakers (the front speakers in the diagram) but using at least three speakers is recommended, and a complete setup is best for surround sound. If you're not using a subwoofer, change the front speaker setting (see *Speaker setting* on page 62) to large.

Make sure you connect the speaker on the right to the right terminal and the speaker on the left to the left terminal. Also make sure the positive and negative (**+/–**) terminals on the receiver match those on the speakers.

Note

- Use speakers with a nominal impedance of 8 Ω to 16 Ω.
- When using the speaker on your TV as the center speaker (**C**), connect the **CENTER PREOUT** jack on this unit to the audio input jack on your TV. In this case the center speaker shown is unnecessary.
- If you are using only one surround back speaker, connect the positive wire to the right channel (**+**) terminal, and the negative wire to the left channel (**–**) terminal (see illustration on page 14).
- If you select subwoofer (**SB SUBWF**) in the *Surround back speaker setting* (see page 63) you can hook up a subwoofer instead of speakers to the surround back speaker terminals. Connect the positive wire to the right channel (**+**) terminal, and the negative wire to the left channel (**–**) terminal (see illustration on page 14).

Conexión de los altavoces (VSX-D811S)

En la siguiente la páginación, se muestra una configuración completa de ocho altavoces (incluido el realzador de graves), pero la configuración en casa de cada uno variará. Simplemente conecte los altavoces de los que dispone tal y como se muestra a continuación. El receptor funcionará con sólo dos altavoces estéreo (los altavoces frontales en el diagrama), pero se recomienda que se utilicen al menos tres altavoces, siendo seis la mejor opción. En caso de que no utilice un realzador de graves, cambie el ajuste del altavoz frontal (véase la sección *Ajuste de los altavoces* en la página 62) a grande.

Asegúrese de que conecta el altavoz derecho al terminal derecho y el altavoz izquierdo al terminal izquierdo. Asegúrese también de que los terminales (**+/–**) del receptor coinciden con los de los altavoces.

Nota

- Utilice altavoces con una impedancia nominal de 8 Ω a 16 Ω.
- Cuando utilice el altavoz del televisor como el altavoz central (**C**), conecte la toma **CENTER PREOUT** de este aparato a la toma de entrada de audio del televisor. En este caso el altavoz central que se muestra es innecesario.
- En caso de que utilice únicamente un altavoz posterior surround, conecte el cable positivo al terminal del canal derecho (**+**), y el cable negativo al terminal del canal izquierdo (**–**) (véase la ilustración en la página 14).
- Si selecciona realzador de graves (**SB SUBWF**) en el "*Ajuste del altavoz posterior surround*" (véase página 63) puede conectar un realzador de graves en lugar de altavoces a los terminales de los altavoces posteriores surround. Conecte los cables como se indica anteriormente (tal y como se muestra a la derecha), conecte el cable positivo al terminal del canal derecho (**+**), y el cable negativo al terminal del canal izquierdo (**–**) (véase la ilustración en la página 14).

連接揚聲器（VSX－D811S）

下文介紹的是八個揚聲器的完整設置（包括超低音揚聲器），但是每個家庭影院系統的設置將各不相同。按圖示方法即可輕鬆自如地連接您的揚聲器。本接收機祇需連接兩個立體聲揚聲器（圖中爲前置揚聲器）即可正常工作，但我們建議至少使用三個揚聲器，而使用完整配置則更佳。若不使用超低音揚聲器，請改變前置揚聲器設爲大（請參閱第62頁*揚聲器設定*的有關內容）。

請務必將右側的揚聲器連接至右端子，左側的揚聲器連接至左端子。另外還請確保接收機上的正負極（＋/－）端子與揚聲器上的正負極端子匹配。

注意

- 請使用標稱阻值爲8Ω－16Ω的揚聲器。
- 如將電視機上的揚聲器作爲中置揚聲器（**C**），則將接收機的**CENTER PREOUT**插口連接到電視機上的音頻輸入插口。此種情況下，圖中所示的中置揚聲器並非必須。
- 如果僅使用一個後置環繞聲揚聲器，則將正極引線連接到右聲道（＋）端子，將負極引線連接到左聲道（－）端子（參見第14頁示意圖）。
- 如果在*後置環繞聲揚聲器設置*中選擇使用超低音揚聲器（**SB SUBWF**）（參見第63頁），可以連接超低音揚聲器，取代連接到後置環繞聲揚聲器端子的揚聲器。請將正極引線連接到右聲道（＋）端子，將負極引線連接到左聲道（－）端子（參見第14頁示意圖）。

Caution

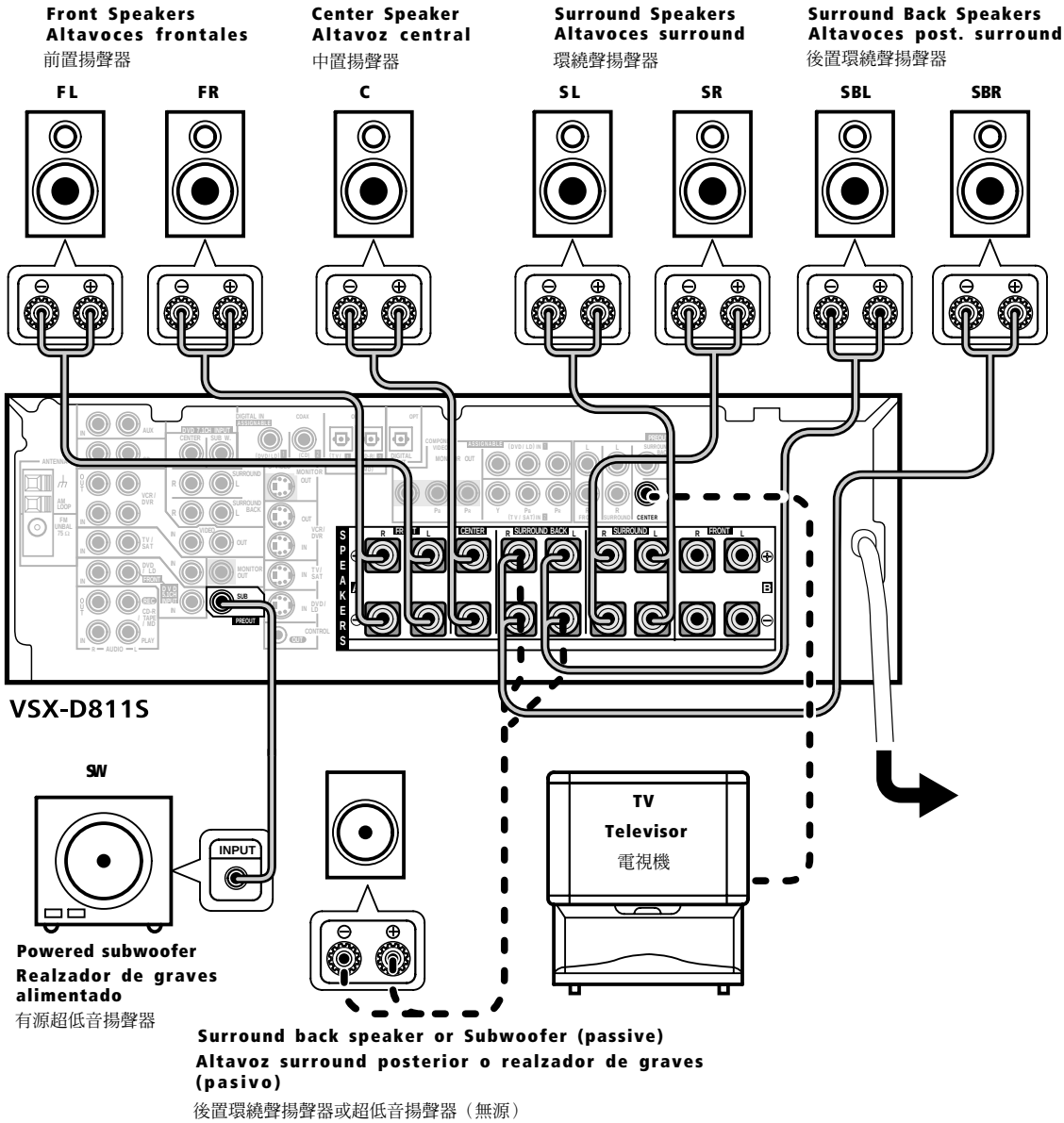
Make sure that all the bare speaker wire is twisted together and inserted fully into the speaker terminal. If any of the bare speaker wire touches the back panel it may cause the power to cut off as a safety measure. Use good quality speaker wire to connect the speakers to the receiver.

Precaución

Asegúrese de que todo el cable del altavoz sobrante se dobla y se inserta totalmente en el terminal del altavoz. Si alguno de los cables del altavoz sobrantes tocara el panel posterior podría provocar un apagón como medida de seguridad. Utilice cables de altavoces de buena calidad para conectar los altavoces al receptor.

小心

請務必將所有裸露的揚聲器引線絞成一股，並完全插入揚聲器端子。如果裸露的揚聲器引線接觸到後面板，電源將實行安全措施，予以關閉。請使用優質引線將揚聲器連接到接收機。



Important

Be sure to complete all connections before connecting this unit to the AC power source.

Importante

Asegúrese de realizar todas las conexiones antes de conectar este aparato a la fuente de alimentación de CA.

重要

請確保在將該設備連接到交流電源之前已完成所有連接。

A and B speaker systems

The receiver has two speaker systems: A and B. A is the main system supporting the full speaker setup. If you switch on both A and B speaker systems, only the front speakers and the subwoofer will be audible. No sound will come from the center, surround, or surround back speakers, but multi-channel sources will be down-mixed to the active speakers so no sound will be lost. Similarly, if you choose just the B system you'll only hear the front speakers connected to the B system and multi channel sources will be down-mixed to these two speakers.

Hints on speaker placement

Speakers are usually designed with a particular placement in mind. Some are designed to be floorstanding, while others should be placed on stands to sound their best. Some should be placed near a wall; others should be placed away from walls. We have provided a few tips on getting the best sound from your speakers (below), but you should also follow the guidelines on placement that the speaker manufacturer provided with your particular speakers to get the most out of them.

- Place the front left and right speakers at equal distances from the TV.
- When placing speakers near the TV, we recommend using magnetically shielded speakers to prevent possible interference, such as discoloration of the picture when the TV is switched on. If you do not have magnetically shielded speakers and notice discoloration of the TV picture, move the speakers farther away from the TV.
- Place the center speaker above or below the TV so that the sound of the center channel is localized at the TV screen.

Sistemas de los altavoces A y B

El receptor dispone de dos sistemas de altavoces A y B. A es el sistema principal, el cual soporta toda la configuración de los altavoces. Si cambia a ambos sistemas de altavoces A y B, sólo se podrá escuchar a través de los altavoces frontales y el realzador de graves. Los altavoces posteriores surround, centrales o surround no emitirán ningún sonido, pero las fuentes multicanal se mezclarán a los altavoces activos de tal manera que no se perderá sonido. Igualmente, si escoge sólo el sistema B, sólo escuchará los altavoces frontales conectados al sistema B y la fuentes multicanal se mezclarán a estos dos altavoces.

Consejos sobre la ubicación de los altavoces

Normalmente los altavoces están diseñados para ocupar una ubicación concreta. Algunos están diseñados para estar apoyados sobre el suelo, mientras que otros tendrán que descansar sobre una base para conseguir el mejor sonido. Algunos deberán colocarse cerca de una pared, mientras que otros tendrán que estar alejados. Le facilitamos algunos consejos para conseguir el mejor sonido de sus altavoces (véase a continuación), pero para sacar el máximo provecho también deberá seguir las instrucciones relativas a la ubicación que el fabricante de los altavoces le adjunta con los altavoces en concreto.

- Sitúe los altavoces frontales derecho e izquierdo a distancias equitativas con respecto al televisor.
- Cuando coloque los altavoces cerca del televisor, recomendamos utilizar altavoces con protección magnética para evitar posibles interferencias, como la pérdida de color en la imagen cuando el televisor está encendido. En caso de que no disponga de altavoces con protección magnética y perciba una pérdida de color en la imagen del televisor, aleje los altavoces del televisor.
- Coloque el altavoz central encima o debajo de televisor de tal manera que el sonido del canal central quede localizado como la pantalla del televisor.

A和B揚聲器系統

接收機有兩個揚聲器系統：A和B系統。A系統爲主系統，支持完整的揚聲器設置。如果同時開啓A和B揚聲器系統，衹有前置揚聲器和超低音揚聲器輸出聲音。而中置、環繞聲或後置環繞聲揚聲器均不輸出聲音。但是由於多聲道音源會加以混合，傳至工作狀態的揚聲器，所以聲音信號並不會丟失。同樣，如果僅選擇B系統，衹有連接到B系統的前置揚聲器輸出聲音，而多聲道音源會加以混合，傳至該揚聲器。

揚聲器安置提示

請留意揚聲器通常已設計好的特定擺放方式。有些設計爲落地式，而有些則應放置在支架上以獲得最佳的音效。有些應放置在牆壁附近，而有些則應放置在遠離牆壁之處。我們已提供了一些提示（見下頁圖），以使您的揚聲器發出最佳音質，不過，對於一些特定的揚聲器，請遵照揚聲器製造商所提供的安置指南進行擺放，這樣才能獲得最佳效果。

- 將左側和右側前置揚聲器放置於離電視機等距離的地方。
- 當將揚聲器置於電視機附近時，我們建議您使用防磁式揚聲器以防止干擾，比如電視機打開時圖像失眞等。如果您沒有防磁式揚聲器，且注意到電視機圖像失眞，請將揚聲器放置於遠離電視機的位置。
- 將中置揚聲器放置於電視機之上或者之下，這樣，中央聲道的聲音被定位在電視機屏幕上。

Caution

If you choose to install the center speaker on top of the TV, be sure to secure it with putty, or by other suitable means, to reduce the risk of damage or injury resulting from the speaker falling from the TV in the event of external shocks such as earthquakes.

- If possible, place the surround speakers slightly above ear level.
- Try not to place the surround speakers further away from the listening position than the front and center speakers. Doing so can weaken the surround sound effect.
- To achieve the best possible surround sound, install your speakers as shown below. Be sure all speakers are installed securely to prevent accidents and improve sound quality.

Precaución

Si decide instalar el altavoz central encima del televisor, asegúrelo con plastelina adherente u otro medio apropiado, para reducir el riesgo de accidente o daño al caer el altavoz del televisor, debido a causas externas como terremotos.

- Si es posible, coloque los altavoces surround ligeramente por encima del nivel de los oídos.
- Trate de no instalar los altavoces surround más lejos de la posición de audición que los altavoces frontal y central. Si lo hiciera, podría debilitar el efecto del sonido surround.
- Para lograr el mejor sonido surround posible, instale los altavoces según se muestra a continuación. Asegúrese de que los altavoces están instalados de forma segura para evitar accidentes y mejorar la calidad de sonido.

小心

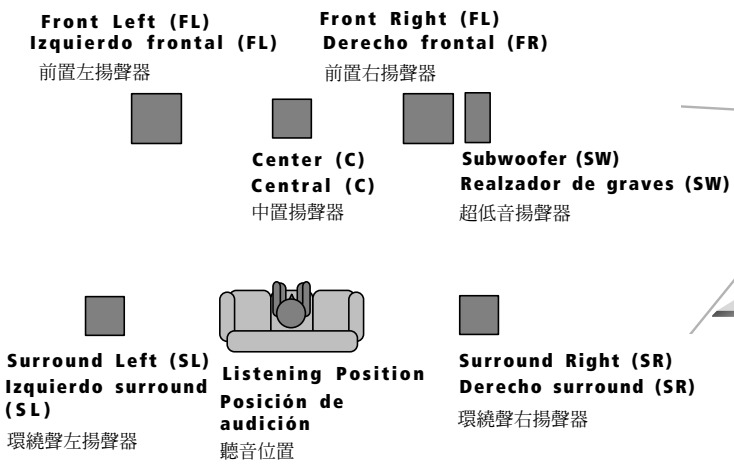
如果您選擇將中置揚聲器安裝在電視機頂端，請確保使用油灰或者其他適當方法將其固定住，以減小因地震等外部沖擊致使揚聲器從電視機上跌落而造成的損坏或損傷事故。

- 如有可能，請將環繞聲揚聲器放置於稍稍高出您雙耳的水平位置。
- 盡量使環繞聲揚聲器離開聽音位置的距離小於中置揚聲器和前置揚聲器的距離。否則，可能會削弱環繞聲的效果。
- 爲獲得最佳環繞聲效果，請如下圖所示安置您的揚聲器。請確保所有揚聲器都已固定住，以防止出現意外事故並改善音質。

Overhead view of speaker set up (VSX-D711)

Plano superior de la instalación de los altavoces (VSX-D711)

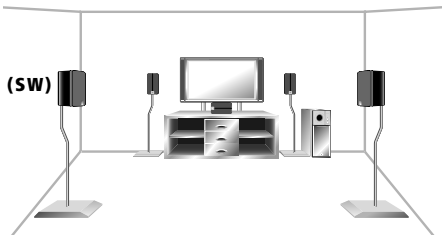
揚聲器設置俯視圖（VSX – D711）



3-D view of speaker set up (VSX-D711)

Plano tridimensional de la instalación de los altavoces (VSX-D711)

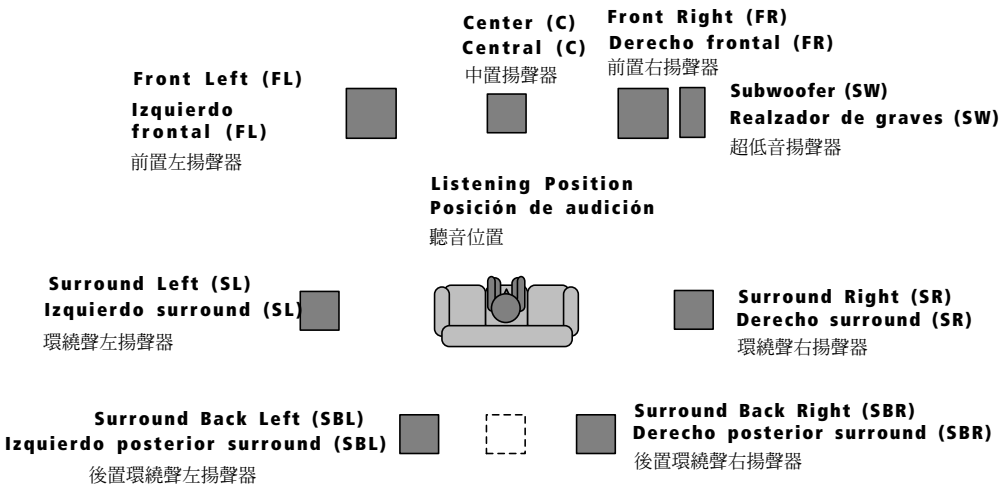
揚聲器設置三維圖（VSX – D711）



Overhead view of speaker set up (VSX-D811S)

Plano superior de la instalación de los altavoces (VSX-D811S)

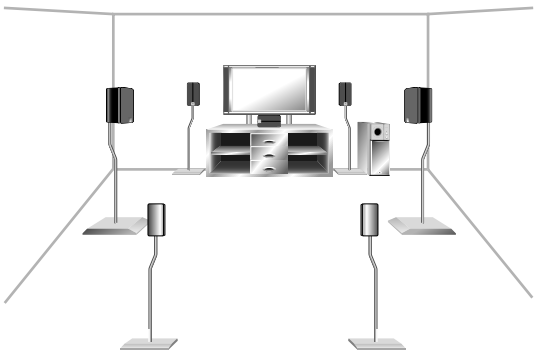
揚聲器設置俯視圖（VSX – D811S）



3-D view of speaker set up (VSX-D811S)

Plano tridimensional de la instalación de los altavoces (VSX-D811S)

揚聲器設置三維圖（VSX – D811S）



Connecting additional amplifiers

(VSX-D811S only)

This receiver has more than sufficient power for any home use, however it is possible to add additional amplifiers to every channel. Make the connections shown below to add amplifiers to power your speakers. Always make sure that the receiver is switched off and unplugged from the wall outlet before making or changing any connections.

Note

The arrows indicate the direction of the audio signal.

Conexión de amplificadores adicionales

(Sólo VSX-D811S)

Este receptor tiene potencia más que suficiente para un uso en casa, sin embargo, es posible añadir amplificadores adicionales a todos los canales. Efectúe las conexiones que se muestran a continuación para añadir amplificadores y así dar más potencia a los altavoces. Asegúrese siempre de que el receptor está apagado y desconectado de la toma de la pared antes de efectuar o modificar cualquier conexión.

Nota

Las flechas indican la dirección de la señal de audio.

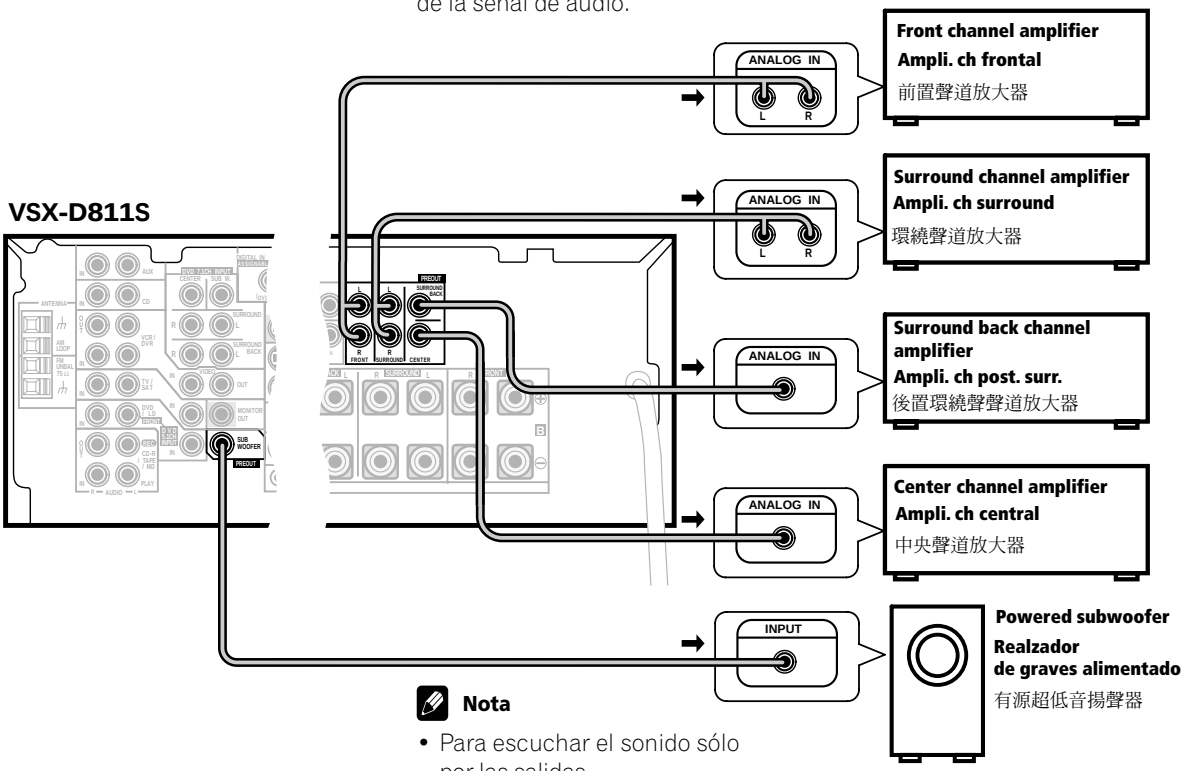
連接附加放大器

（僅適於VSX－D811S）

接收機功率對於任何家庭應用已足夠，但是也可以對每個聲道添加附加放大器。如下圖所示將放大器接至揚聲器以增加其功率。在進行連接或者改變連接時，請確保接收機已關閉，且插頭從牆面插座拔下。

注意

箭頭表示音頻信號的傳輸方向。



Note

- To hear sound only from the pre-outs, disconnect any speakers that are connected directly to the receiver.
- If you're not using a subwoofer, change the front speaker setting (see *Speaker setting* on page 62) to large.

Nota

- Para escuchar el sonido sólo por las salidas preseleccionadas, desconecte todos los altavoces que están conectados directamente al receptor.
- En caso de que no utilice un realzador de graves, cambie el ajuste del altavoz frontal (véase la sección *Ajuste de los altavoces* en la página 62) a grande.

注意

- 要聽見僅從前置輸出輸出的聲音，請斷開所有與接收機直接相連的揚聲器。
- 如果不使用超低音揚聲器，則將前置揚聲器設定設爲大（參見第62頁*揚聲器設定*的有關內容）。

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or an electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer for a replacement.

Operating other Pioneer components

By connecting a control cord (optional), you can point the remote controls of other Pioneer components at the receiver's remote sensor. The remote control signals are received by the remote sensor of this unit, and sent to the other devices via the **CONTROL OUT** terminal.

PRECAUCIÓN CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Manipule el cable de alimentación tomándolo por el enchufe. No tire del enchufe estirando del cable y no lo toque nunca con las manos mojadas, ya que podría provocar un cortocir-cuito o descarga eléctrica. No coloque el apa-rato, muebles, etc., sobre el cable de alimenta-ción, ni permita que quede atrapado. No anude el cable ni lo ate a otros cables. Los cables de alimentación deberían ir entroncados para evitar pisarlos. Un cable alimentación dañado puede provocar un incendio o provocar una descarga eléctrica. Compruebe de vez en cuan-do que el cable está en buenas condicio-nes. Si lo encontrase dañado, solicite un cable de repuesto en su centro de servicio autorizado o distribuidor de productos Pioneer más próximo.

Funcionamiento de otros componentes Pioneer

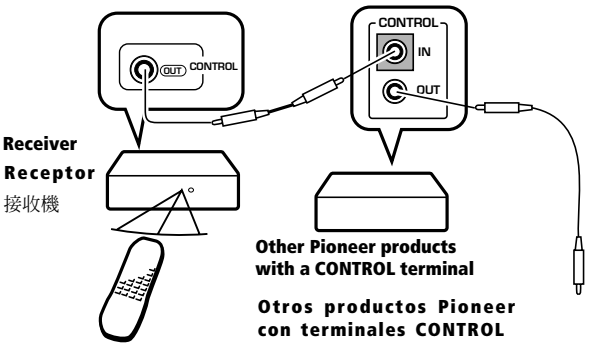
Al conectar un cable de control (opcional) puede apuntar con los controles remotos de otros componentes Pioneer el sensor remoto del receptor. También puede utilizar el mando a distancia de este aparato para controlar un reproductor de DVDs Pioneer. Las señales del mando a distancia las recibe el sensor remoto de este aparato, y se envían a otros dispositivos a través del terminal **CONTROL OUT**.

電源線注意事項

插拔電源線時請握住插頭，切勿拉扯電源線來拔出插頭。禁止用濕手接觸電源線，以防引起短路或觸電。請勿將本設備或其他家具壓在電源線上。請勿將電源線打結或與其他電線綁在一起。電源線應置於不易踩到的地方。損壞的電源線可能引起火災或觸電事故，故請經常檢查電源線，一旦發現損壞，請即就近聯繫先鋒授權服務中心或者經銷商進行更換。

操作其他先鋒設備

通過連接一條控制線（可選擇），您可將其他先鋒設備的遙控器對準本接收機的遙感窗，遙控信號由接收機的遙感窗接收，然後再通過**CONTROL OUT**端子傳送至其他設備。



Receiver
Receptor
接收機

Remote control unit
Mando a distancia
遙控器

Other Pioneer products with a CONTROL terminal
Otros productos Pioneer con terminales CONTROL
其他帶CONTROL端子的先鋒產品

Connect to the CONTROL IN terminal of other Pioneer products with a CONTROL terminal
Conexión al terminal CONTROL IN de otros productos Pioneer con el terminal CONTROL
連接到其他帶CONTROL端子的先鋒產品的CONTROL IN端子

Controls and displays

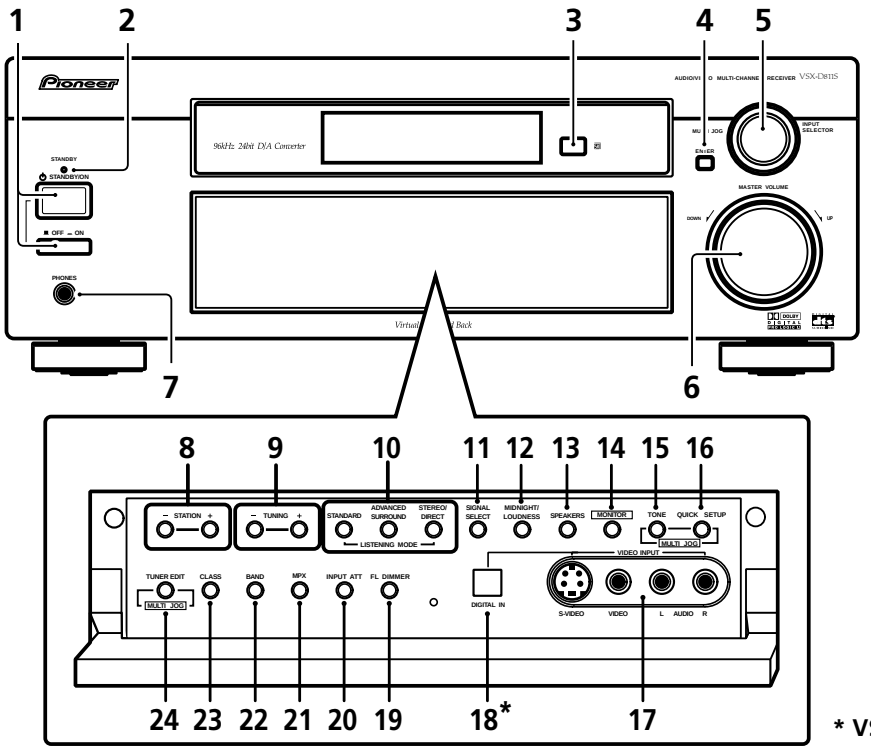
Front panel

Controles y pantallas

Panel frontal

控制按鈕和顯示屏

前面板



* VSX-D811S

1 STANDBY/ON-power ■ OFF ▂ ON button
STANDBY/ON switches the receiver between on and standby. The power button switches the receiver off.

2 STANDBY indicator
Lights when the receiver is in standby mode.

3 Remote sensor
Receives the signals from the remote control.

4 ENTER

5 MULTI JOG/INPUT SELECTOR dial
The **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial performs a number of tasks. Use it to select options after pressing **TONE CONTROL**, **QUICK SETUP** or **TUNER EDIT**.

6 MASTER VOLUME

1 Botón ⏻ STANDBY/ON de alimenta-ción ■ OFF ▂ ON
STANDBY/ON cambia el receptor de encendido a modo en espera. El botón de encendido cambia el receptor a apagado.

2 Indicador STANDBY
Se ilumina cuando el receptor está en modo de espera.

3 Sensor remoto
Recibe las señales del mando a distancia.

4 ENTER

5 Selector MULTI JOG/INPUT SELECTOR
El selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** realiza varias tareas. Utilícelo para seleccionar opciones después de pulsar **TONE CONTROL**, **QUICK SETUP** o **TUNER EDIT**.

6 MASTER VOLUME

1 ⏻ 待機/電源開關■關▂開按鈕
STANDBY/ON按鈕使接收機在打開和待機狀態進行切換。電源按鈕關閉接收機。

2 STANDBY指示標誌
如果接收機處於等待狀態，燈亮。

3 遙感窗
接收遙控器信號。

4 ENTER（確認）

5 MULTI JOG/INPUT SELECTOR（多功能慢進/輸入選擇）旋鈕
MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕可執行多種任務。在按**TONE CONTROL**（音調控制）、**QUICK SETUP**（快速設置）或者**TUNER EDIT**（調諧器編輯）之後，用該旋鈕選擇選項。

6 主音量

7 PHONES jack
Use to connect headphones. When the headphones are connected, there is no sound output from the speakers.

8 STATION (+/–) buttons (page 76)
Selects station presets when using the tuner.

9 TUNING buttons (pages 72-73)
Selects the frequency when using the tuner.

10 LISTENING MODE buttons

STANDARD (pages 48, 54)
Press for Standard decoding and to switch between the various Pro Logic II options.

ADVANCED SURROUND (pages 49, 55)
Use to switch between the various surround modes.

STEREO/DIRECT (pags 48, 55)
Switches direct playback on or off. Direct playback bypasses the tone controls and channel levels for the most accurate reproduction of a source.

11 SIGNAL SELECT (pages 53, 58, 77)
Use to select between input signals.

12 MIDNIGHT/LOUDNESS (page 56)
Use Midnight when listening to movie soundtracks at low volume. Use Loudness to boost the bass and treble at low volume.

13 SPEAKERS
Use to cycle through the speaker system: **A → B → A+B**

14 MONITOR
Press to switch tape monitoring on/off.

15 TONE
Press this button to access the bass and treble controls, which you can then adjust with the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial.

7 Toma PHONES
Utilícela para conectar los auriculares. Cuando los auriculares están conectados, los altavoces no emiten sonido.

8 Botones STATION (+/–) (página 76)
Selecciona presintonías al utilizar el sintonizador.

9 Botones TUNING (páginas 72-73)
Selecciona la frecuencia al utilizar el sintonizador.

10 Botones LISTENING MODE

STANDARD (páginas 48, 54)
Púlselo para una decodificación Estándar y para cambiar entre las diferentes opciones de Pro Logic II.

ADVANCED SURROUND (páginas 49, 55)
Utilícelo para cambiar entre los diferentes modos surround.

STEREO/DIRECT (páginas 48, 55)
Activa o desactivada la reproducción directa. La reproducción directa ignora los controles del tono y los niveles de canal para reproducir la fuente de la manera más precisa.

11 SIGNAL SELECT (páginas 53, 58, 77)
Utilícelo para seleccionar señales de entrada.

12 MIDNIGHT/LOUDNESS (página 56)
Utilícelo para escuchar bandas sonoras de vídeos a un volumen bajo. Utilícelo para realzar los graves y agudos a un volumen bajo.

13 SPEAKERS
Utilícelo para avanzar por el sistema de los altavoces: **A → B → A+B**

14 MONITOR
Púlselo para activar/desactivar la supervisión de la cinta.

7 耳機插口
用來連接頭戴式耳機。當插接頭戴式耳機時，揚聲器不發聲。

8 STATION(+/–)（電臺增/減）按鈕（第76頁）
使用調諧器時選擇預設電臺。

9 TUNING（調諧）按鈕（第72－73頁）
使用調諧器時選擇頻率。

10 LISTENING MODE（收聽模式）按鈕

STANDARD（標準）（第48頁、第54頁）
按該鈕則進行標準解碼，在不同PRO LOGIC II選項之間進行切換。

ADVANCED SURROUND（高級環繞）（第49頁、第55頁）
在不同環繞模式之間切換

STERO/DIRECT（立體聲/直接）（第48頁、第55頁）
開啓或關閉直接播放。直接播放旁路音調控制和聲道音壓，獲取最精確的聲音再現。

11 SIGNAL（信號）選擇（第53頁、第58頁、第77頁）
在輸入信號之間進行選擇。

12 MIDNIGHT/LOUNDNESS（午夜/響度）（第56頁）
當低音量收聽電影伴音時用午夜模式。用響度模式在低音量時增強低音和高音。

13 SPEAKERS（揚聲器）
在揚聲器系統之間循環切換：**A → B → A+B**

14 MONITOR（監測器）
按該鈕打開/關閉音帶監測功能。

15 TONE（音調）
按該鈕調出低音和高音控制功能，然後可用**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕進行調節。

16 QUICK SETUP

17 VIDEO INPUT (page 25)

18 DIGITAL IN *(VSX-D811S only)* (page 25)

19 FL DIMMER
Use this button to make the fluorescent display (FL) dimmer or brighter.

20 INPUT ATT
Use to attenuate (lower) the level of an analog input signal to prevent distortion.

21 MPX (page 73)
Press to receive a radio broadcast in mono.

22 BAND (pages 72–73)
Switches between AM and FM radio bands.

23 CLASS (pages 74–76)
Switches between the three banks (classes) of station presets.

24 TUNER EDIT (pages 74–75)
Use for memorizing and naming stations.

15 TONE
Pulse este botón para acceder a los controles de graves y agudos, que puede seleccionar con **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial.

16 QUICK SETUP

17 VIDEO INPUT (página 25)

18 DIGITAL IN *(sólo VSX-D811S)* (página 25)

19 FL DIMMER
Utilícelo para que la pantalla fluorescente (FL) se haga más tenue o más brillante.

20 INPUT ATT
Utilícelo para atenuar (reducir) el nivel de una señal de entrada analógica y de este modo modo evitar las dis

21 MPX (página 73)
Púlselo para recibir una transmisión radiofóni-ca en monoaural.

22 BAND (páginas 72–73)
Cambia entre bandas de radio AM y FM.

23 CLASS (páginas 74–76)
Utilícelo para cambiar entre las tres categorías (clases) de presintonías.

24 TUNER EDIT (páginas 74–75)
Utilícelo para memorizar y dar un nombre a las emisoras.

16 QUICK SETUP（快速設置）

17 VIDEO INPUT（視頻輸入）（第25頁）

18 DIGITAL IN（數碼輸入）*（僅適於VSX – D811S）*（第25頁）

19 FL DIMMER（FL調光器）
該鈕用來調節熒光顯示屏亮度。

20 INPUT ATT（輸入衰減）
用來衰減（降低）模擬輸入信號的電平以防止失眞。

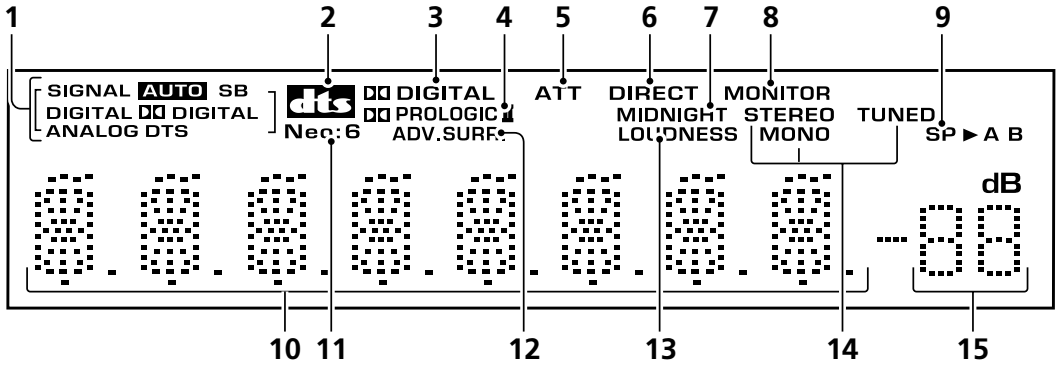
21 MPX（第73頁）
按該鈕以單聲道接收無線電廣播。

22 BAND（波段）（第72－73頁）
在AM和FM無線電波段之間進行切換。

23 CLASS（類別）（第74－76頁）
在三個預設電臺的組（類別）之間進行切換。

24 TUNER EDIT（調諧器編輯）（第74－75頁）
用來記憶或命名電臺。

Display Pantalla 顯示屏



1 SIGNAL SELECT indicators
Lights to indicate the type of input signal assigned for the current component:

AUTO
Lights when AUTO signalselect is on

SB *(VSX-D811S only)*
Depending on the source, this lights when a signal with surround back channel encoding is detected.

DIGITAL
Lights when a digital audio signal is detected.

DIGITAL
Lights when a Dolby Digital encoded signal is detected.

ANALOG
Lights when an analog signal is detected.

DTS
Lights when a source with DTS encoded audio signals is detected.

2 DTS
When the Standard mode of the receiver is on, this lights to indicate decoding of a DTS signal.

3 DIGITAL
When the Standard mode of the receiver is on, this lights to indicate decoding of a Dolby Digital signal.

1 Indicadores SIGNAL SELECT
Se ilumina para indicar el tipo de señal de entrada asignada al componente actual:

AUTO
Se ilumina cuando la señal de AUTO está activada.

SB *(sólo VSX-D811S)*
Dependiendo de la fuente, se ilumina cuando se detecta un señal con codifica-ción de canal posterior surround.

DIGITAL
Se ilumina cuando se detecta una señal de audio digital.

DIGITAL
Se ilumina cuando se detecta una señal codificada Dolby Digital.

ANALOG
Se ilumina cuando se detecta una señal analógica.

DTS
Se ilumina cuando se detecta una fuente con una señal de audio DTS.

2 DTS
Cuando el modo Estándar del receptor está activado, se ilumina para indicar decodificación de una señal DTS.

1 SIGNAL SELECT（信號選擇）指示標誌
點亮表明當前設備所分配的輸入信號類型：

AUTO（自動）
當AUTO信號選擇開啓時點亮。

SB *（僅適於VSX – D811S）*
當環繞後置聲道編碼被檢測到時燈亮，這根據播放源的類型而定。

DIGITAL（數碼）
當數碼音頻信號被檢測到時點亮。

DIGITAL（杜比數碼）
當杜比數碼編碼信號被檢測到時點亮。

ANALOG（模擬）
當模擬信號被檢測到時點亮。

DTS
當帶DTS編碼音頻信號的播放源被檢測到時點亮。

2 DTS
當接收機處於標準模式時點亮，表明DTS信號正在解碼。

3 DIGITAL
當接收機處於標準模式時點亮，表明杜比數碼信號正在解碼。

4 PRO LOGIC II
When the Standard mode of the receiver is on, this lights to indicate Pro Logic II decoding.

5 ATT
Lights when INPUT ATT is used to attenuate (reduce) the level of the analog input signal.

6 DIRECT
Lights when source direct playback is in use. This function bypasses all tone, balance, Advanced Surround, and Dolby Surround effects.

7 MIDNIGHT
Lights during Midnight listening.

8 MONITOR
Lights when **MONITOR** is selected (page 78).

9 Speaker indicator
Shows the speaker system currently in use.

10 Character display

11 Neo:6 ***(VSX-D811S only)***
Lights during NEO:6 processing

12 ADV. SURR (Advanced Surround)
Lights when one of the Advanced Surround modes has been selected.

13 LOUDNESS
Lights when **LOUDNESS** has been selected.

14 TUNER indicators

STEREO:
Lights when a stereo FM broadcast is being received in auto stereo mode.

MONO:
Lights when the mono mode is set using the **MPX** button.

TUNED:
Lights when a broadcast is being received.

3 DIGITAL
Cuando el modo Estándar del receptor está activado, se ilumina para indicar decodificación de una señal Dolby Digital.

4 PRO LOGIC II
Cuando el modo Estándar del receptor está activado, se ilumina para indicar decodificación de una señal Prologic II.

5 ATT
Se ilumina cuando se utiliza INPUT ATT para atenuar (reducir) el nivel de la señal de entrada.

6 DIRECT
Se ilumina cuando la reproducción directa de la fuente está en uso. Esta función ignora todos los efectos de tono, equilibrio, Surround avanzado y Dolby Surround.

7 MIDNIGHT
Se ilumina durante el modo de audición Midnight.

8 MONITOR
Se ilumina cuando se selecciona **MONITOR** (página 78).

9 Indicador de los altavoces
Muestra el sistema de altavoces utilizado en esos momento.

10 Pantalla de caracteres

11 Neo:6 ***(sólo VSX-D811S)***
Se ilumina durante un proceso NEO:6.

12 ADV. SURR (Surround avanzado)
Se ilumina cuando se ha seleccionado uno de los modos Surround avanzado.

13 LOUDNESS
Se ilumina cuando se ha seleccionado **LOUDNESS**.

14 Indicadores TUNER

STEREO:
Se ilumina cuando se recibe en modo Estéreo automático una emisión en FM en estéreo.

MONO:
Se ilumina cuando se configura el modo monoaural utilizando el botón **MPX**.

4 PRO LOGIC II
當接收機處於標準模式時點亮，表明PRO LOGIC II信號正在解碼。

5 ATT（衰減）
當用INPUT ATT來衰減(降低)模擬輸入信號電平時點亮。

6 DIRECT（直接）
當播放源直接播放時點亮。該功能旁路所有音調、均衡、高級環繞聲和杜比環繞聲效果。

7 MIDNIGHT（午夜）
在午夜模式收聽時點亮。

8 MONITOR（監測器）
當選擇**MONITOR**時點亮。（第78頁）

9 揚聲器指示標誌

10 字符顯示

11 Neo:6 ***（僅適於VSX – D811S）***
在NEO：6處理時點亮。

12 ADV. SURR（高級環繞聲）
當高級環繞聲模式中其中一種模式被選擇時點亮。

13 LOUDNESS（響度）
當**LOUDNESS**被選擇時點亮。

14 TUNER（調諧器）指示標誌

STEREO（立體聲）：
當以自動立體聲模式接收立體聲FM廣播時點亮。

MONO（單聲道）：
使用**MPX**按鈕設爲單聲道模式時點亮。

TUNED（調諧）：
在接收廣播時點亮。

15 Master volume level
Shows the overall volume level. **---dB** indicates the minimum level, and **–0 dB** indicates the maximum level.

Depending on your level settings for each channel, the maximum level can range between –10 dB and –0 dB.

TUNED:
Se ilumina al recibirse una emisión.

15 Nivel de volumen master
Muestra el nivel del volumen general. **---dB** indica el nivel mínimo, y **–0 dB** indica el nivel máximo.

Dependiendo de los ajustes del nivel que haga para cada canal, el máximo nivel puede oscilar entre –10dB y –0dB.

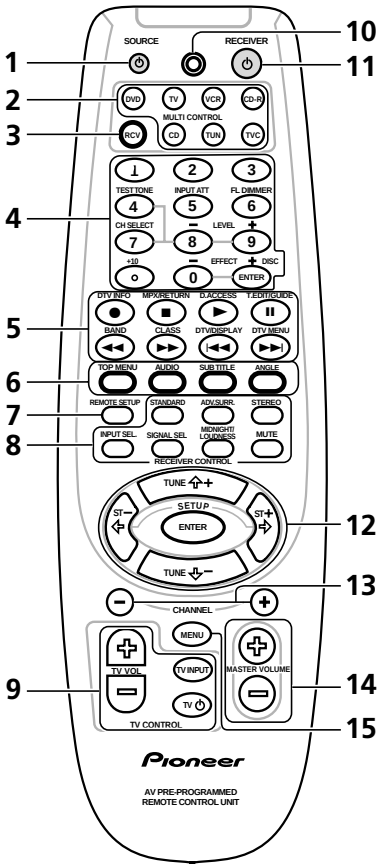
15 主音量級
顯示總的音量級。**---dB**表示最小音量級，**–0 dB**表示最大音量級。

依據您對每個聲道的音量級設定，最高音量級應在 –10 dB和 –0 dB之間。

Remote control

Mando a distancia

遙控器



1 ⏻ SOURCE
Press to turn on/off other components connected to the receiver.

2 MULTI CONTROL buttons
Press to select control of other components (see *Controlling the rest of your system* on pages 79–87).

3 RCV
Use to switch to the receiver controls on the remote control (ex. **INPUT ATT**, **FL. DIMMER**). Also use this button to set up surround sound (pages 59, 71).

4 Number buttons/Receiver controls/ENTER
Use the number buttons to directly select a radio frequency (page 72) or the tracks on a CD, DVD, etc.

1 ⏻ SOURCE
Púlselo para enchufar/desenchufar otros componentes conectados al receptor.

2 Botones MULTI CONTROL
Púlselos para seleccionar el control de otros componentes (véase *Cómo controlar el resto del sistema* en las páginas 79–87).

3 RCV
Utilícelo para cambiar los controles del receptor en el mando a distancia (por ejemplo, **INPUT ATT**, **FL. DIMMER**). También utilice este botón para configurar el sonido surround (páginas 59, 71).

4 Botones numerados/Controles del receptor
Utilice los botones numerados para seleccionar directamente una frecuencia de radio (página 72) o las pistas de un CD, DVD, etc.

1 ⏻ SOURCE（音源）
按該鈕打開/關閉其他連接到接收機的設備。

2 MULTI CONTROL（多功能控制）按鈕
按該鈕選擇控制其他設備（參見第79－87頁*控制系統中的其他設備*）。

3 RCV
將遙控器切換至接收機控制狀態（例如**INPUT ATT**，**FL. DIMMER**）。還可以用該按鈕設置環繞聲（第59頁、第71頁）。

4 數字按鈕/接收機控制鈕/ENTER（確認）鈕
用數字按鈕直接選擇無線電廣播頻率（第72頁）或CD、DVD等碟片上的曲目。

Receiver Controls
Press the **RCV** button first to access the functions above the number buttons. The display flashes when it isn't possible to use a function.

TEST TONE (page 71)
Sounds the test tone when setting up the surround sound of the receiver.

INPUT ATT
Attenuates (lowers) the level of an analog input signal to prevent distortion.

FL DIMMER
Dims or brightens the display.

CH SELECT (page 71)
Selects a speaker when setting up the surround sound of the receiver.

LEVEL +/– (page 71)
Adjusts the levels of the surround sound of the receiver.

EFFECT +/– buttons (page 56)
Adds or subtracts the amount of effect with different advanced listening modes (except 5 or 6 Ch Stereo and Virtual SB).

DISC
The button's use depends on the component selected (listed on page 89).

5 Component/Tuner controls
The main buttons (►, ■, etc.) are used to control a component after you have selected it using the **MULTI CONTROL** buttons. The tuner/DTV controls above these buttons can be accessed after you have selected the corresponding **MULTI CONTROL** button (**TUNER** or **DVD** (when connected to DTV)).

DTV INFO
Use to bring up information screens on a digital TV.

Controles del receptor
Pulse primero el botón **RCV** para acceder a las funciones sobre los botones numerados. La pantalla parpadea cuando no es posible utilizar esta función.

TEST TONE (página 71)
Hace sonar el tono de prueba cuando configure el sonido surround del receptor.

INPUT ATT
Atenúa (reduce) el nivel de una señal de entrada analógica para evitar distorsiones.

FL DIMMER
Hace que la pantalla se haga más tenue o más brillante.

CH SELECT (página 71)
Selecciona un altavoz cuando se configura el sonido surround del receptor.

LEVEL +/– (página 71)
Ajusta los niveles del sonido surround del receptor.

Botones EFFECT +/– (página 56)
Añade o quita la cantidad de efecto con diferentes modos de audición avanzada (excepto el canal 5 o 6 Estéreo o SB virtual).

DISC
El uso del botón depende del componente seleccionado (que aparece en la lista de la página 89).

5 Controles del Componente/ Sintonizador
Los botones principales (►, ■, etc) se utilizan para controlar un componente después de seleccionarlo utilizando los botones **MULTI CONTROL**. Puede accederse a los controles del sintonizador/DTV situados sobre estos botones una vez haya seleccionado el correspondiente botón **MULTI CONTROL** (**TUNER** o **DVD**, cuando se conecte a un DTV).

接收機控制
先按**RCV**按鈕調出數字按鈕上方的功能。如不能使用上方的功能，顯示屏會閃爍。

TEST TONE（測試音）（第71頁）
當設置接收機環繞聲時，測試音響起。

INPUT ATT（輸入衰減）
衰減（降低）模擬輸入信號等級，以防止失眞。

FL DIMMER（FL 調光器）
調節顯示屏亮度。

CH SELECT（聲道選擇）（第71頁）
當設置接收機的環繞聲時選擇一個揚聲器。

LEVEL +/–（音壓增/減）（第71頁）
調整接收機環繞聲音壓。

EFFECT +/–（音效增/減）按鈕（第56頁）
以不同的高級收聽模式（除了5聲道或6聲道立體聲和虛擬SB）增加或減少音效。

DISC（碟片）
該鈕的使用依據所選擇的設備而定（參見第89頁上的列表）

5 設備/調諧器控制
用**MULTI CONTROL**按鈕選擇某個設備之後，使用主按鈕（►、■等）來控制該設備。在您選擇相應的**MULTI CONTROL**按鈕（調諧器或者**DVD**（當連接到DTV時））之後，即可使用主按鈕上方的調諧器/DTV控制按鈕。

DTV INFO（DTV資訊）
用來在數碼電視機屏幕上顯示資訊。

MPX/RETURN (page 74)
Switches between stereo and mono reception of FM broadcasts. If the signal is weak then switching to mono will improve the sound quality. Also acts as a stop button for CDs, tapes, or DVDs.

D. ACCESS (page 73)
After pressing, you can access a radio station directly using the number buttons.

T. EDIT/GUIDE (page 74–75)
Use for memorizing and naming stations.

BAND (page 72)
Switches between the tuner AM and FM bands.

CLASS (page 74-76)
Switches between the three banks (classes) of radio station presets.

DTV/DISPLAY
Use to switch the display between the station preset name and the frequency.

DTV MENU
Displays menus on a digital TV.

6 DVD controls (Press DVD first to access)
These controls will also function as DTV controls, depending on the component you've selected.

TOP MENU
Displays the disc 'top' menu of a DVD.

AUDIO
Changes the audio language or channel.

SUBTITLE
Displays/changes the subtitles included in multilingual DVD-Video discs.

ANGLE
Switches camera angles on discs with multi-angle scenes.

7 REMOTE SETUP (pages 80–87)
Press this button to set up the remote control to control other components.

DTV INFO
Utilícelo para que aparezcan las pantallas de información en un televisor digital.

MPX/RETURN (página 74)
Cambia entre recepción monoaural y estéreo de emisiones en FM. En caso de que la señal sea débil, al cambiar a monoaural la calidad del sonido mejorará. También actúa como un botón de parada para CDs, cintas o DVDs.

D. ACCESS (página 73)
Después de pulsarlo, puede acceder directamente a una emisora de radio utilizando los botones numerados.

T. EDIT/GUIDE (páginas 74–75)
Utilícelo para memorizar y dar un nombre a una emisora.

BAND (páginas 72)
Cambia entre las bandas AM y FM del sintonizador.

CLASS (páginas 74-76)
Utilícelo para cambiar entre las tres categorías (clases) de presintonías.

DTV/DISPLAY
Utilícelo para cambiar entre la pantalla del nombre y de la frecuencia de la presintonía.

DTV MENU
Presenta los menús en un televisor digital.

6 Controles del DVD (pulse DVD primero para acceder)
Estos controles también funcionarán como controles del DTV, dependiendo del componente que haya seleccionado.

TOP MENU
Presenta el menú "superior" del disco de un DVD.

AUDIO
Cambia el canal o el idioma de audio.

MPX/RETURN（第74頁）
在FM廣播的立體聲和單聲道接收之間進行切換。如信號弱則切換至單聲道以提高音質。同時也作爲CD、音帶或者DVD碟片的停止按鈕。

D.ACCESS（第73頁）
按該鈕便可直接用數字按鈕調出無線電廣播電臺。

T.EDIT/GUIDE（編輯/指南）（第74－75頁）
用來記憶和命名電臺。

BAND（波段）（第72頁）
在調諧器AM和FM波段之間進行切換。

CLASS（類別）（第74－76頁）
在三個預設電臺組（類別）之間進行切換。

DTV/DISPLAY（DTV打開/關閉）
用於在預設電臺名稱和電臺頻率顯示之間進行切換。

DTV MENU（DTV菜單）
在數碼電視機上顯示菜單。

6 DVD控制按鈕（先按DVD以調出該功能）
這些控制按鈕也可以作爲DTV控制按鈕使用，依據您所選擇的設備而定。

TOP MENU（頂層菜單）
顯示DVD碟片的"頂層"菜單。

AUDIO（伴音）
改變伴音語言或聲道。

SUBTITLE（字幕）
顯示/改變多語言DVD影碟中的字幕。

ANGLE（視角）
切換有多視角場景的碟片中的攝影視角。

7 REMOTE SETUP（遙控器設置）（第80－87頁）
按該鈕設置遙控器以控制其他設備。

8 RECEIVER CONTROL buttons

STANDARD (page 54)
Press to switch between the various Dolby/DTS modes

ADV. SURR. (page 55)
Use to switch between the various surround modes.

STEREO (page 55)
Switches direct playback on or off. Direct playback bypasses the tone controls and channel levels for the most accurate reproduction of a source.

INPUT SEL
Use to select between input signals.

SIGNAL SEL (pages 53, 58, 77)
Use to select between input signals.

MIDNIGHT/LOUDNESS (page 56)
Switches to Midnight or Loudness listening.

MUTE
Mutes the sound (or restores the sound if it has been muted).

9 TV control buttons
These buttons are dedicated to control the TV assigned to the **TVC** button. Thus if you only have one TV to hook up to this system assign it to the **TVC MULTI CONTROL** button. If you have two TVs, assign the main TV to the **TVC** button.

TV VOL +/–
Use to adjust the volume on your TV.

TV INPUT
Use select the TV function.

TV ⏻
Use to turn on/off the power of the TV.

SUBTITLE
Visualiza/cambia los subtítulos incluidos en discos de DVD-Vídeo multilingües.

ANGLE
Cambia los ángulos de la cámara en discos con escenas con múltiples ángulos.

7 REMOTE SETUP
(páginas 80–87)
Pulse este botón para configurar el mando a distancia para controlar otros componentes.

8 Botones RECEIVER CONTROL

STANDARD (página 54)
Púlselo para cambiar entre los diferentes modos Dolby/DTS.

ADV. SURR. (página 55)
Utilícelo para cambiar entre los diferentes modos surround.

STEREO (página 55)
Activa o desactivada la reproducción directa. La reproducción directa ignora los controles del tono y los niveles de canal para reproducir la fuente de la manera más precisa.

INPUT SEL
Utilícelos para seleccionar la fuente de entrada.

SIGNAL SEL (páginas 53, 58, 77)
Utilícelo para seleccionar señales de entrada.

MIDNIGHT/LOUDNESS (página 56)
Utilícelo para cambiar a modo de audición Midnight o Loudness.

MUTE
Silencia el sonido (o restaura el sonido en caso de que se haya silenciado).

8 RECEIVER CONTROL（接收機控制）按鈕

STANDARD（標準）（第54頁）
按該鈕在不同的杜比/DTS模式之間進行切換。

ADV. SURR.（高級環繞聲）（第55頁）
在不同環繞聲模式之間進行切換。

STEREO（立體聲）（第55頁）
打開或關閉直接播放。直接播放旁路音調控制和聲道音壓，獲取播放源最精確的再現。

INPUT SEL（輸入選擇）
用來在輸入信號之間進行選擇。

SIGNAL SEL（信號選擇）（第53頁、第58頁、第77頁）
用來選擇輸入信號。

MIDNIGHT/LOUNDNESS（午夜/響度）（第56頁）
在午夜或響度收聽模式之間進行切換。

MUTE（靜音）
靜音（或者取消靜音）。

9 電視機控制按鈕
這些按鈕用來控制分配給**TVC**按鈕的電視機。因此，如果您的系統中僅有一臺電視機，請將之分配給**TVC MULTI CONTROL**按鈕，如有兩臺電視機，則將主電視機分配給**TVC**按鈕。

TV VOL +/–（電視機音量增/減）
用來調節電視機音量。

TV INPUT（電視機輸入）
用來選擇電視機功能項。

TV ⏻**（電視機電源）**
用來打開/關閉電視機電源。

10 LED DISPLAY
This display flashes when a command is sent from the remote control.

11 RECEIVER ⏻
This switches between standby and on for this receiver.

12 ⇦⇨⇩⇧ (TUNE/ST +/–) / ENTER
Use the arrow buttons when setting up your surround sound system (see pages 59–71). Also used to control DVD menus/ options and for deck 1 of a double cassette deck player. Use the **TUNE +/–** buttons to find radio frequencies and use **ST +/–** to find preset stations (page 74–76).

13 CHANNEL +/–
Select radio station presets. Also skip tracks backward or forward on CDs, DVDs, etc.

14 MASTER VOLUME +/–
Use to set the listening volume.

15 MENU button
Displays the disc menu of DVD-Video discs. It also displays TV and DTV menus.

9 Botones de control del televisor
Estos botones están indicados para controlar el televisor asignado al botón **TVC**. Por tanto, si sólo dispone de un televisor al que conectar este sistema asígneselo al botón **TVC MULTI CONTROL**. En caso de que disponga de dos televisores, asigne el televisor principal al botón **TVC**.

TV VOL +/–
Utilícelo para ajustar el volumen del televisor.

TV INPUT
Utilícelo para seleccionar la función TV.

TV ⏻
Utilícelo para encender/ apagar el televisor.

10 LED DISPLAY
Esta pantalla parpadea cuando se envía un comando desde el mando a distancia.

11 RECEIVER ⏻
Cambia el receptor entre el modo de espera y el encendido.

12 ⇦⇨⇩⇧ (TUNE/ST +/–) / ENTER
Utilice los botones flecha cuando configure el sistema de sonido surround (véase las páginas 59–71). También se utilizan para controlar los menús/opciones del DVD y para la platina 1 en un reproductor de doble platina. Utilice los botones **TUNE +/–** para buscar frecuencias de radio y utilice **ST +/–** para buscar presintonías (páginas 74–76).

13 CHANNEL +/–
Selecciona presintonías de radio. También retrocede o avanza pistas en CDs, DVDs, etc.

14 MASTER VOLUME +/–
Utilícelos para ajustar el volumen de escucha.

15 Botón MENU
Visualiza el menú del disco de los discos DVD-Video. También visualiza menús del televisor y del DTV.

10 LED DISPLAY（LED顯示屏）
該顯示屏在遙控器發出指令之後閃爍。

11 RECEIVE ⏻（接收機電源）
在待機和打開接收機之間進行切換。

12 ⇦⇨⇩⇧（TUNE/ST +/–）（調諧/電臺增/減）/ENTER（確認）
在設置環繞聲系統時使用箭頭按鈕（參見第59－71頁）。還用來控制DVD菜單/選項和雙卡放音機的1 號卡座。用**TUNE +/–** 按鈕來搜索無線電頻率，用**ST +/–**來搜索預設電臺（第74－76頁）。

13 CHANNEL +/–（頻道增/減）
選擇預設電臺。也可用以在CD、DVD碟片上選擇前一個或者後一個曲目。

14 MASTRER VOLUME +/–（主音量增/減）
用來設置收聽音量。

15 MENU（菜單）按鈕
顯示DVD影碟的菜單。也可用以顯示電視機或者數碼電視機的菜單。

05 Playing sources

Introduction to Sound Modes

There are three basic sound options: Stereo/Direct, Standard or Advanced Surround.

Stereo/Direct

When you select **STEREO** or **DIRECT**, you will hear the source through just the front left and right speakers (and possibly your subwoofer depending on your speaker settings). Dolby Digital and DTS multichannel sources are downmixed to stereo.

In **STEREO**, you'll hear the audio with your surround settings and you can still use the Midnight, Loudness, and Tone control functions.

With **DIRECT**, you will bypass all effects and surround settings so that the audio remains as close to the source audio signal as possible.

Note

If you switch on Midnight listening, Loudness, or the Tone controls when **DIRECT** is selected, the receiver automatically switches to **STEREO**.

Standard mode

The standard mode will decode Dolby Digital, DTS, or Dolby Surround sources automatically. The other surround sound options (next column) can add multichannel sound to regular stereo sources.

You can identify Dolby Digital software by the DOLBY DIGITAL or DOLBY SURROUND AC-3D I G I T A L marks. Most Dolby Surround software is marked DOLBY SURROUND, but unmarked software may also incorporate Dolby Surround. Depending on the source, the *6.1 channel setting* (page 63), and the sound mode you have selected, you may not get sound from the surround back speakers in your setup. For more on this, refer to the table on page 51.

Choose one of the following to add depth to a 2 channel source:

Reproducción de fuentes

Introducción a los modos de sonido

Hay tres opciones de sonido básicas: Estéreo/Directo, Estándar o Surround avanzado.

Estéreo/Directo

Cuando seleccione **STEREO** o **DIRECT**, escuchará la fuente a través de los altavoces derecho e izquierdo frontales (y posiblemente por el realzador de graves dependiendo de los ajustes de los altavoces). Las fuentes multicanal Dolby Digital y DTS se mezclan a estéreo.

En **STEREO** la señal de audio se reproduce de acuerdo con los ajustes de configuración del surround y aún así puede seguir utilizando el modo Midnight, Loudness y las funciones de control del tono.

En caso de que seleccione **DIRECT**, la señal de audio ignora los controles del tono y los niveles de canal para reproducir la fuente de la manera más precisa.

Nota

Si cambia a modo de audición Midnight, Loudness o controles del tono cuando está seleccionado **DIRECT**, el receptor cambia automáticamente a **STEREO**.

Modo Estándard

El modo Estándar decodificará automáticamente fuentes Dolby Digital, DTS o Dolby Surround. Las otras opciones de sonido surround (siguiente columna) pueden añadir sonido multicanal a fuentes estéreo normales.

Se puede identificar el software Dolby Digital por la marca DOLBY DIGITAL o las marcas DOLBY SURROUND AC-3D I G I T A L. La mayoría del software Dolby Surround lleva la marca DOLBY SURROUND, pero un software sin marcas puede también incorporar Dolby Surround. Dependiendo de la fuente, el *Ajuste 6.1 canales* (página 63), y el modo de sonido que ha seleccionado, es posible que no obtenga sonido de los altavoces posteriores surround en su configuración. Para más información, consulte la tabla de la página 51.

播放音源

聲音模式介紹

有三種聲音模式選項：立體聲/直接、標準或高級環繞聲。

立體聲/ 直接

如果選擇**STEREO**（立體聲）或**DIRECT**（直接），您僅從左右前置揚聲器聽到聲音（依據您的揚聲器設置也可能從超低音揚聲器聽到聲音）。杜比數碼和DTS多聲道源被混至立體聲中。

在**STEREO**（立體聲）模式中，可用環繞聲設定收聽聲音，而且還可以使用午夜、響度、音調控制模式的功能。

在**DIRECT**（直接）模式中，所有音效和環繞聲設定均被旁路，所以聽到的聲音與音源音頻信號盡可能接近。

注意

在**DIRECT**（直接）模式下，如果打開午夜收聽、響度或者音調控制模式，接收機將自動轉入**STEREO**（立體聲）模式。

標準模式

在標準模式中，可以自動解碼杜比數碼、DTS或者杜比環繞聲音源。其他環繞聲選項（下一列）可以在一般的立體聲音源上增加多聲道聲音。

您可以通過 DOLBY DIGITAL 或 DOLBY SURROUND AC-3D I G I T A L 標記識別杜比數碼軟體。大多數杜比環繞聲軟體標以DOLBY SURROUND，但是無標記的軟體也可能包含杜比環繞聲信號。依據音源類型，*6.1聲道設定*（第63頁）和您所選擇的聲音模式，您可能不能從環繞聲後置揚聲器中獲得聲音，有關詳情，請參見第51頁中的表格。

選擇下列中的任一項，增加雙聲道音源的厚度。

Pro Logic
This mode gives 4.1 channel surround sound. It is less sensitive to the quality of the source material, so may be useful when Pro Logic II Movie/ Music modes don't give good results.

Pro Logic II Movie
This mode gives 5.1 channel surround sound. It is suitable for movies, especially those recorded in Dolby Surround. The channel separation and movement of surround effects is comparable to Dolby Digital 5.1.

Pro Logic II Music
This mode gives 5.1 channel surround sound and is suitable for music. The surround effect is more enveloping than Pro Logic II Movie.

Neo:6 Cinema (VSX-D811S only)
This mode gives 6.1 channel surround sound and is suitable for movies. The Neo:6 Cinema mode delivers good channel separation for movie soundtracks.

Neo:6 Music (VSX-D811S only)
This mode gives 6.1 channel surround sound and is suitable for music. The Neo:6 Music mode plays the stereo source as is through the front left/right speakers, and generates a natural, ambient surround and center sound.

Advanced Surround modes

These are designed to be used with multi-channel surround sound audio/visual sources (like DVDs and LDs). Most Advanced Surround modes are designed to be used with film soundtracks, but some modes are also suited for music sources. Try different settings with various soundtracks to see which you like.

Elija uno de los siguientes para añadir profundidad a una fuente de 2 canales.

Pro Logic
Este modo proporciona un sonido surround de 4.1 canales. Al ser menos sensible a la calidad del material fuente, puede ser útil cuando los modos Pro Logic II Movie/ Music no dan buenos resultados.

Pro Logic II Movie
Este modo proporciona un sonido surround de 5.1 canales. Es más apropiado para películas, sobre todo aquellas que se han grabado en Dolby Surround. La separación de canal y el movimiento de los efectos surround son comparables al Dolby Digital 5.1.

Pro Logic II Music
Este modo proporciona un sonido surround de 5.1 canales y es apropiado para música. En comparación con Pro Logic II Movie, el efecto surround es más envolvente.

Neo:6 Cinema (sólo VSX-D811S)
Este modo proporciona un sonido surround de 6.1 canales y es apropiado para películas. El modo Neo:6 Cinema proporciona una separación de canales óptima para las bandas sonoras de películas.

Neo:6 Music (sólo VSX-D811S)
Este modo proporciona un sonido surround de 6.1 canales y es apropiado para música. El modo Neo:6 Music reproduce la fuente estéreo tal y como es a través de los altavoces izquierdo/derecho, y crea un sonido central y surround natural y de ambiente.

Modos Surround avanzados

Están diseñados para utilizarse con fuentes audio/visuales de sonido surround multicanal (tales como los DVDs y LDs). La mayoría de los modos Surround avanzados están diseñados para utilizarse en bandas sonoras de películas, aunque algunos modos también son apropiados para fuentes musicales. Pruebe ajustes diferentes con varias bandas sonoras para que pueda escoger la que más le gusta.

Pro Logic（專業邏輯）
此模式提供4.1聲道環繞聲。它對於音源音質的敏感度較低，所以在專業邏輯II電影/音樂模式效果不佳時十分有用。

Pro Logic II Movie
此模式提供5.1聲道環繞聲，適合播放電影，特別是以杜比環繞聲錄製的電影。聲道分離與環繞聲效果變動可與杜比數碼5.1相媲美。

Pro Logic II Music
此模式提供5.1聲道環繞聲，適合播放音樂。其環繞聲效果比專業邏輯II電影更佳。

Neo:6 Cinema（僅適於VSX – D811S）
此模式提供6.1聲道環繞聲，適合播放電影。Neo：6影院模式爲電影伴音提供極佳的聲道分離。

Neo:6 Music（僅適於VSX –D811S）
此模式提供6.1聲道環繞聲，適合播放音樂。Neo：6 音樂模式播放立體聲音源時，從前置左/右揚聲器發出聲音，產生一種自然的、縈繞四周的音效。

高級環繞聲模式

設計用於多聲道環繞聲音頻/視頻播放源（如DVD和LD）。大多數高級環繞聲模式設計用於電影伴音，但某些模式也適合於音樂音源。請嘗試對不同伴音進行各種設定，看看自己喜歡哪一種。

Note

Depending on the source, the 6.1 channel setting (page 63), and the sound mode you have selected, you may not get sound from the surround back speakers in your setup. For more on this, refer to the table on page 51.

Movie
Simulates the relaxed environment of a movie theater, and is suitable for watching movies.

Music
Simulates the acoustic environment of a large concert hall and is suitable for music or musical sources.

Virtual Surround Back (VIRTL SB)
The Virtual Surround Back effect simulates 7.1 surround channel listening like Dolby Digital Surround EX or DTS-ES, giving the impression that there is a surround back speaker in your system when listening to a 5.1 channel source.

Expanded
This mode is especially designed to give sound depth to stereo sources, and lets you hear two-channel (stereo) signals as simulated multi-channel surround sound. Use with Dolby Pro Logic for a stereo surround effect. You can also use with Dolby Digital sources for a wider stereo field than the Standard modes.

5-Channel Stereo (VSX-D711)
This can be selected to give multi-channel sound to a stereo source, using all of the speakers in your setup.

Nota

Dependiendo de la fuente, el *Ajuste de 6.1 canales* (página 63), y el modo de sonido que ha seleccionado, es posible que no obtenga sonido de los altavoces posteriores surround en su configuración. Para más información, consulte la tabla de la página 51.

Movie (Película)
Reproduce el entorno relajado de una sala de cine y es apropiado para ver películas.

Music (Música)
Reproduce el entorno acústico de una sala de conciertos amplia y es apropiado para música o fuentes musicales.

Surround virtual posterior (VIRTL SB)
El efecto Surround virtual posterior reproduce una audición 7.1 surround de canal, como Dolby Digital Surround EX o DTS-ES, dando la impresión de que hay un altavoz surround posterior en su sistema cuando escucha una fuente de 5.1 canales.

Expanded (Expandido)
Este modo está diseñado especialmente para dar profundidad a las fuentes en estéreo, le permite escuchar señales (estéreo) de dos canales como si fuera un sonido surround multicanal simulado. Utilícelo con Dolby Pro Logic para conseguir un efecto surround estéreo. También puede utilizarla con fuentes Dolby Digital para conseguir un campo estéreo más amplio que con los modos Estándar.

Estéreo de 5 canales (VSX-D711)
Puede seleccionarse para dar un sonido multicanal a una fuente en estéreo, utilizando todos los altavoces en la configuración.

注意

依據音源類型、6.1聲道設定（第63頁）和您所選擇的聲音模式，您可能無法從所設置的後置環繞聲揚聲器中獲得聲音。更多詳情，請參見第51頁的表格。

電影
模擬影院中輕松的氛圍，適合觀看影片。

音樂
模擬大型音樂會場的音效氛圍，適合欣賞音樂或樂曲。

虛擬環繞聲背景（VIRTL SB）
虛擬環繞聲背景模擬後置環繞7.1聲收聽效果，如杜比數碼、環繞聲EX或DTS－ES，當收聽5.1聲道音源時，使人感覺系統猶如有後置環繞聲揚聲器。

擴展
該模式經特別設計，以增加立體聲音源的聲音厚度，使您聽到模擬多聲道環繞聲效果的雙聲道（立體聲）信號，與杜比專業邏輯配給使用，產生立體環繞聲效果。也可與杜比數碼音源配給使用，產生比標準模式更廣闊的立體聲音場。

5聲道立體聲（VSX-D711）
選擇此項可使立體聲音源具有多聲道聲音，使用您所設置的所有揚聲器。

6-Channel Stereo (VSX-D811S)
This can be selected to give multi-channel sound to a stereo source, using all of the speakers in your setup.

Estéreo de 6 canales (VSX-D811S)
Puede seleccionarse para dar un sonido multicanal a una fuente en estéreo, utilizando todos los altavoces en la configuración.

6聲道立體聲 (VSX-D811S)
選擇此項可使立體聲音源具有多聲道聲音，使用您所設置的所有揚聲器。

Type of source	6.1 ch. setting	Standard	Advanced Movie/Music	Virtual SB	Expanded	6 Ch. Stereo
DTS-ES/Dolby Digital Surround EX encoded multi-channel sources with 6.1 surround	Auto	√	√		√	√
	Fix	√	√		√	√
Dolby Digital/DTS encoded multi-channel sources with stereo surround	Auto					√
	Fix	√	√		√	√
Dolby Digital/DTS encoded multi-channel sources with mono surround, Stereo sources	Auto					√
	Fix		√			√
Analog 2-channel (stereo) source	Auto					√
	Fix		√			√

Note

- The checkmark (√) indicates when sound will be output from the surround back speaker(s).
- See the *6.1 channel setting* on page 63 to select between **AUTO** or **FIX**.

Tipo de fuente	Ajuste de 6.1 can	Estándar	Pelíc./Música avanzada	Virtual SB	Expandido	Estéreo 6 can.
Fuentes multicanal con surround 6.1 codificadas con DTS-ES/Dolby Digital Surround EX	Auto	√	√		√	√
	Fix	√	√		√	√
Fuentes multicanal con surround estéreo codificadas con Dolby Digital/DTS	Auto					√
	Fix	√	√		√	√
Fuentes multicanal con surr. monoaural codif. con Dolby Digital/DTS, fuentes estéreo	Auto					√
	Fix		√			√
Fuente (estéreo) de 2 canales analógicos	Auto					√
	Fix		√			√

Nota

- La marca (√) indica cuando se emitirá el sonido de el/los altavoz/altavoces posterior(es) surround.
- Véase *Ajuste 6.1 canales* en la página 63 para seleccionar entre **AUTO** o **FIX**.

音源類型	6.1聲道設定	標準	高級電影/音樂	虛擬SB	擴展	6聲道立體聲
具6.1環繞聲、DTS－ES/杜比數碼環繞聲EX編碼的多聲道音源	自動	√	√		√	√
	固定	√	√		√	√
具立體環繞聲、杜比數碼/DTS編碼的多聲道音源	自動					√
	固定	√	√		√	√
具單聲道環繞聲、立體環繞聲的杜比數碼/DTS編碼的多聲道音源	自動					√
	固定		√			√
模擬雙聲道（立體聲）音源	自動					√
	固定		√			√

注意

- 核選記號(√)表示後置環繞聲揚聲器輸出聲音。
- 參見第63頁*6.1聲道設定*的有關內容在**AUTO**（自動）和 **FIX**（固定）之間進行選擇。

Choosing the input signal

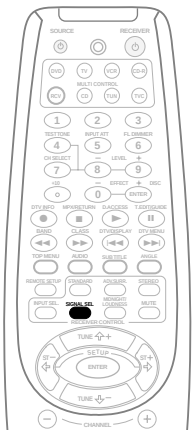
You need to hook up a component to both analog and digital inputs on the rear of the receiver to select between input signals.

Elección de la señal de entrada

Tendrá que conectar un componente a ambas entradas analógicas y digitales en la parte posterior del receptor para seleccionar entre las señales de entrada.

選擇輸入信號

您需要將設備連接到接收機背部的模擬和數碼輸入端，以便在輸入信號之間進行選擇。



• Press **SIGNAL SEL** (**SIGNAL SELECT**) to select the input signal corresponding to the source component.

Each press switches between **AUTO**, **DVD 5.1 ch/DVD 7.1ch**, **ANALOG** and **DIGITAL**. The default is **AUTO**.

DVD 5.1ch (VSX-D711) and **DVD 7.1ch** (VSX-D811S) will only appear when **DVD/LD** is selected using the remote or the **MULTI JOG/ INPUT SELECTOR** dial on the front panel.

When set to **DIGITAL**, **DIGITAL** lights when a Dolby Digital signal is input, and **DTS** lights when a DTS signal is input.

Note

- This receiver can only play back Dolby Digital, PCM (32kHz, 44kHz, 48kHz, and 96 kHz) and DTS digital signal formats. With other digital signal formats, set to **ANALOG**.
- You may get digital noise when a LD or CD player compatible with DTS is playing an analog signal. To prevent noise, make the proper digital connections (page 20) and set the signal input to **DIGITAL**.
- Some DVD players don't output DTS signals. For more details, refer to the instruction manual supplied with your DVD player.

• Pulse **SIGNAL SEL** (**SIGNAL SELECT**) para seleccionar la señal de entrada correspondien-te al componente fuente.

Cada vez que pulse cambiará entre **AUTO**, **DVD 5.1 ch/DVD 7.1ch**, **ANALOG** y **DIGITAL**. El ajuste por defecto es **AUTO**.

DVD 5.1ch (VSX-D711) y **DVD 7. 1ch** (VSX-D811S) sólo aparecerán cuando **DVD/LD** esté seleccionado utilizando el mando a distancia o el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** del panel frontal.

Cuando se ajusta a **DIGITAL**, **DIGITAL** se ilumina cuando se introduce un señal Dolby Digital, y **DTS** se ilumina cuando se introduce una señal DTS.

Nota

- Este receptor únicamente puede reproducir formatos de señales digitales Dolby Digital, PCM (32kHz, 44kHz, 48kHz y 96 kHz) y DTS. Para otros formatos de señales digitales, ajústelo a **ANALOG**.
- Puede que se produzca un sonido digital cuando un reproductor de CDs o LDs compatible con DTS reproduzca una señal analógica. Para evitar ruidos, efectúe las conexiones digitales adecuadas (página 22) y ajuste la entrada de la señal a **DIGITAL**.
- Algunos reproductores de DVDs no emiten señales DTS. Para más información, consulte el manual de instrucciones que se adjunta con su reproductor de DVDs.

• 按**SIGNAL SEL**（**SIGNAL SELECT**）選擇與音源設備相應的輸入信號。

每按一下，在**AUTO**（自動）、**DVD 5.1 ch/DVD 7.1ch**、**ANALOG**（模擬）和**DIGITAL**（數碼）之間進行切換。默認設定爲**AUTO**（自動）。

當用遙控器或前面板上的**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕選擇**DVD/LD**時，僅顯示**DVD 5.1ch**（VSX－D711）和**DVD 7.1ch**（VSX－D811S）。

當設置爲**DIGITAL**（數碼）時，**DIGITAL**指示標誌在杜比數碼信號輸入時點亮，而**DTS**指示標誌在DTS信號輸入時點亮。

注意

- 該接收機僅能播放杜比數碼、PCM（32千赫、44千赫、48千赫和96千赫）和DTS數碼信號格式。其他數碼信號格式，請設爲**ANALOG**（模擬）。
- 當DTS兼容的LD或CD播放機在播放模擬信號時，可能產生數碼噪音。爲避免噪音，請進行合適的數碼連接（第20頁），並將信號輸入設爲**DIGITAL**（數碼）。
- 有的DVD播放機並不輸出DTS信號。欲知更多詳情，請參閱DVD播放機隨機提供的使用說明書。

Listening to multi-channel playback

1 Switch on the playback component.

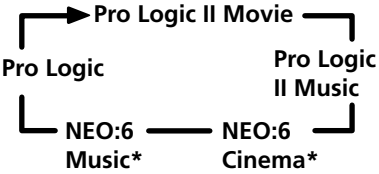
2 Select the source you want to playback.

Use the **MULTI CONTROL** buttons on the remote (or **MULTI JOG/ INPUT SELECTOR** dial on the front panel).

3 Press STANDARD.

If the source is Dolby Digital, DTS, or Dolby Surround encoded, the proper decoding format will automatically be selected and shows in the display.

If you are listening to a two channel source, each press changes the display as follows:



**** VSX-D811S only***

Refer to page 49 for more details about each mode.

4 Start playback of the component you selected in step 1.

Cómo escuchar una reproduc-ción multicanal

1 Encienda el componente de reproduc-ción.

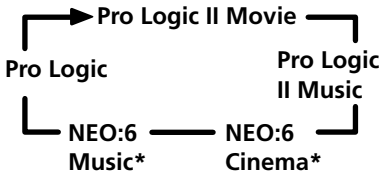
2 Seleccione la fuente que desea repro-ducir.

Utilice los botones **MULTI CONTROL** del mando a distancia (o el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** del panel frontal).

3 Pulse STANDARD.

En caso de que la fuente esté codificada con Dolby Digital, DTS o Dolby Surround, se seleccionará automáticamente el formato adecuado de decodificación, y aparecerá en pantalla.

Si está escuchando una fuente de dos canales, cada vez que pulse la pantalla cambiará de la siguiente manera:



**** sólo VSX-D811S***

Para más información véase las página 49 acerca de cada modo.

4 Comienza la reproducción del compo-nente que ha seleccionado en el paso 1.

收聽多聲道播放

1 打開播放設備。

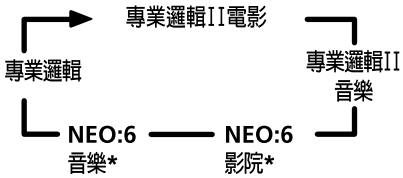
2 選擇需播放的音源。

使用遙控器上的**MULTI CONTROL**按鈕（或者前面板上的**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕）。

3 按 STANDARD。

如果音源爲杜比數碼、DTS或者杜比環繞聲編碼，則自動選擇合適的解碼格式並在顯示屏上顯示。

如果收聽雙聲道音源，每按一下該鈕，顯示改變如下：



**** 僅適於VSX－D811S***

參見第49頁，獲取各模式的詳情。

4 開始播放第1步所選的設備。

Using Stereo/Direct

When you select **STEREO** or **DIRECT**, you will hear the source through just the front left and right speakers (and possibly your subwoofer depending on your speaker settings). Dolby Digital and DTS multichannel sources are downmixed to stereo. See page 48 for more on these modes.

- **Press STEREO (STEREO/DIRECT on the front panel) repeatedly to switch between the two options.**

Note

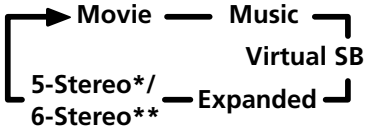
If you switch on Midnight listening, Loudness, or the Tone controls when **DIRECT** is selected, the receiver automatically switches to **STEREO**.

Using Advanced Surround

When you select one of the Advanced surround options, Dolby Pro Logic, Dolby Digital and DTS decoding is done automatically corresponding to the input signal. Use Advanced surround to add effects to the surround sound.

- **Press ADV.SURR. (ADVANCED SURROUND) repeatedly to cycle the sound options.**

Each press changes the display as follows:



**** VSX-D711***

***** VSX-D811S** : Refer to pages 50-51 for more details about each surround effect.*

Utilización del Estéreo/Directo

Cuando seleccione **STEREO** o **DIRECT**, escuchará la fuente a través de los altavoces derecho e izquierdo frontales (y posiblemente por el realzador de graves, dependiendo de los ajustes de los altavoces). Las fuentes multicanal Dolby Digital y DTS se mezclan a estéreo. Véase la página 48 para más información sobre estos modos.

- **Pulse repetidamente STEREO (STEREO/DIRECT en el panel frontal) para cambiar entre las dos opciones.**

Nota

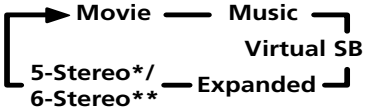
Si cambia a modo de audición Midnight, Loudness o controles del tono cuando está seleccionado **DIRECT**, el receptor cambia automáticamente a **STEREO**.

Utilización de los modos Surround avanzados

Cuando selecciona una de las opciones de Surround avanzado, la decodificación de Dolby Pro Logic, Dolby Digital y DTS se efectúa automáticamente correspondiéndose con la señal de entrada. Utilice el Surround avanzado para añadir efectos al sonido surround.

- **Pulse repetidamente ADV. SURR. (ADVANCED SURROUND) para recorrer las opciones sonido.**

Cada vez que pulse la pantalla cambia de la siguiente manera:



**** VSX-D711***

***** VSX-D811S** : Véase las páginas 50–51 para más información acerca de cada efecto surround.*

使用立體聲/直接模式

選擇**STEREO**（立體聲）或者**DIRECT**（直接）模式時，祇有前置左右揚聲器（以及超低音揚聲器，依揚聲器設置而定）輸出聲音，杜比數碼和DTS多聲道音源被混至立體聲中。有關這些模式的詳情，請參見第48頁。

- **反覆按STEREO（前面板上的STEREO/DIRECT），在兩種模式間切換。**

注意

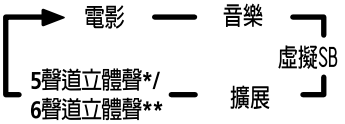
當選擇**DIRECT**（直接）時，如果選擇午夜收聽、響度或者音調控制模式，則接收機將自動切換至**STEREO**（立體聲）模式。

使用高級環繞聲模式

當選擇高級環繞聲選項中的一項時，將自動根據輸入信號進行杜比專業邏輯、杜比數碼和DTS解碼。使用高級環繞聲可增加環繞聲的效果。

- **反覆按ADV.SURR.（高級環繞聲）在聲音選項中循環。**

每按一下，顯示如下：



**** VSX-D711***

***** VSX-D811S**，有關各環繞聲效果的詳情，請參見第50–51頁。*

Note

The Advanced surround effects can be adjusted in the range of 10 to 90 (the default setting is 70) by pressing **RCV** then pressing **EFFECT +/–** . The effect level can be set for each Advanced surround mode. The Standard mode cannot be changed.

Using Loudness and Midnight listening

The Loudness listening feature can be used to get good bass and treble from music sources at low volume levels.

The Midnight listening feature allows you to hear effective surround sound of movies at low volume levels. The effect automatically adjusts according to the volume at which you're listening.

- **Press MIDNIGHT/LOUDNESS.**

Each press cycles through the effects as follows:

Nota

Los efectos del Surround avanzado pueden ajustarse entre 10 y 90 (el valor de ajuste por defecto es 70) pulsando **RCV** y, a continuación **EFFECT +/–** . El nivel de efecto puede ajustarse para cada modo Surround avanzado. El modo Estándar no puede modificarse.

Utilización del modo de audi-ción Loudness y Midnight

La función de audición Loudness puede utilizarse para conseguir graves y agudos óptimos de las fuentes de música a un nivel de volumen bajo.

La función de audición Midnight le permite escuchar un sonido surround adecuado en las películas a un nivel de volumen bajo. El efecto se ajusta automáticamente de acuerdo con el volumen al que está escuchando.

- **Pulse MIDNIGHT/LOUDNESS.**

Cada vez que pulse, recorre los efectos de la siguiente manera:

注意

高級環繞聲效果可以在10至90范圍內調節（默認設定爲70），調節方法爲先按**RCV**，然後按**EFFECT +/–**。各高級環繞模式均可設置效果等級。標準模式則不能改變。

使用響度和午夜收聽模式

響度收聽功能可使音樂音源在低音量級狀態下產生良好的低音和高音效果。

午夜收聽功能使您在觀看影片收聽低音時產生良好的環繞聲效果。效果將根据收聽音量自動調節。

- **按MIDNIGHT/LOUDNESS**。

每按一下將在下述效果中循環：

Using the tone controls

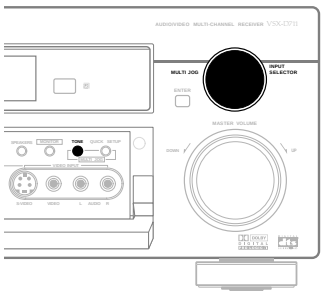
Depending on what you are listening to, you may want to adjust the bass or treble using the front panel tone control.

Utilización de los controles del tono

Dependiendo de lo que esté escuchando, es posible que prefiera ajustar los graves y agudos utilizando el control del tono del panel frontal.

使用音調控制模式

依據您所收聽的音源，您可能想用前面板音調控制按鈕來調整低音和高音。



1 Press TONE to select the frequency you want to adjust.
Each press switches between **BASS** and **TREBLE**.

2 Use the MULTI JOG/INPUT SELECTOR dial to change the amount of bass or treble as necessary.
Wait about five seconds for your changes to be input automatically.

1 Pulse TONE para seleccionar la frecuen-cia que desea ajustar.
Cada vez que pulsa, se cambia entre **BASS** y **TREBLE**.

2 Utilice el selector MULTI JOG/INPUT SELECTOR para cambiar la cantidad de graves y agudos, según sea necesario.
Espere aproximadamente cinco segundos para que sus cambios se introduzcan automática-mente.

1 按TONE選擇要調節的頻率。
每按一下，在**BASS**（低音）和**TREBLE**（高音）之間切換。

2 根據需要用MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕改變低音或高音的音量。
等待大約五秒鐘時間，所作改變即自動輸入。

Playing other sources

1 Turn on the power of the playback component.

2 Turn on the power of the receiver.

3 Select the source you want to playback.
Use the **MULTI CONTROL** buttons on the remote (or **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial on the front panel).

4 Start playback of the component you selected in step 1.

Reproducción de otras fuentes

1 Encienda el componente de reproduc-ción.

2 Encienda el receptor.

3 Seleccione la fuente que desea repro-ducir.
Utilice los botones **MULTI CONTROL** del mando a distancia (o el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** del panel frontal).

4 Comienza la reproducción del compo-nente que ha seleccionado en el paso 1.

播放其他音源

1 打開播放設備的音源。

2 打開接收機電源。

3 選擇需播放的音源。
使用遙控器上的**MULTI CONTROL**按鈕（或者前面板上的**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕）。

4 開始播放在第1步所選的設備。

Selecting the multi-channel analog inputs

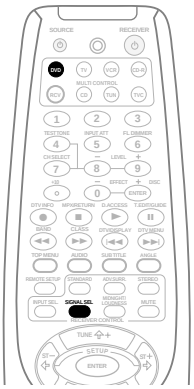
If you have connected a decoder or a DVD player with multi-channel analog outputs to this receiver (page 17), you must select the analog multi-channel inputs for surround sound playback.

Selección de entradas analó-gicas multicanal

En caso de que haya conectado un decodificador o un reproductor de DVDs con salidas analógicas multicanal a este receptor (página 17), deberá seleccionar las entradas multicanal analógicas para reproducir sonido surround.

選擇多聲道模擬輸入

如已將解碼器或帶多聲道模擬輸出的DVD播放機連接到本接受機上（第17頁），則必須選擇模擬多聲道輸入以播放環繞聲。



1 Press DVD or select it with the MULTI JOG/INPUT SELECTOR dial (front panel).

2 Press SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT) repeatedly to select DVD 5.1ch/DVD 7.1ch.

To cancel playback from the multi-channel inputs, use the **SIGNAL SEL** (**SIGNAL SELECT**) button to select a different input signal.

Note

- When playback from the multi-channel inputs is selected, you can't use the **INPUT ATT**, **TONE**, and **MIDNIGHT/ LOUDNESS** buttons, as well as the Standard, Advanced Surround, and Stereo/Direct sound modes.
- When playback from the multi-channel inputs is selected, only the volume and channel levels can be set.

1 Pulse DVD o selecciónelo con el selector MULTI JOG/INPUT SELECTOR (panel frontal).

2 Pulse repetidamente SIGNAL SEL (SIGNAL SELECT) para seleccionar DVD 5.1 Ch/DVD 7. 1ch.

Para cancelar la reproducción desde entradas multicanal, utilice el botón **SIGNAL SEL** (**SIGNAL SELECT**) para seleccionar una señal de entrada.

Nota

- Cuando está seleccionada la reproducción desde entradas multicanal, no se pueden utilizar los botones **INPUT ATT**, **TONE** y **MIDNIGHT/ LOUDNESS**, así como tampoco los modos de sonido Estándar, Surround avanzado, y Estéreo/Directo.
- Cuando está seleccionada la reproducción desde entradas multicanal, sólo pueden ajustarse los niveles de canal y volumen.

1 按DVD或用前面板上的MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕加以選擇。

2 反覆按SIGNAL SEL（SIGNAL SELECT），選擇DVD 5.1 ch / DVD 7.1 ch。

要從多聲道輸入取消播放，使用**SIGNAL SEL**（**SIGNAL SELECT**）按鈕選擇其他輸入信號。

注意

- 當選擇從多聲道輸入進行播放時，則不能使用**INPUT ATT**、**TONE**和**MIDNIGHT/ LOUNDNESS**按鈕，也不能使用標準、高級環繞聲和立體聲/直接聲音模式。
- 當選擇從多聲道輸入進行播放時，祇能設置音量級和聲道音壓。

Setting up your receiver

Choosing your receiver setup

To ensure the best possible surround sound, be sure to complete the following set up operations. This is particularly important when using Dolby surround. You only need to make these settings once (unless you change the placement of your current speaker system or add new speakers, etc.). Refer to the following pages for details on each of the settings.

Configuración del receptor

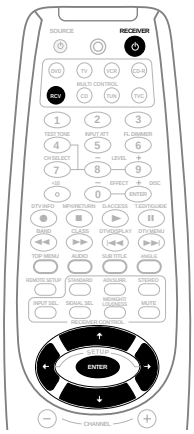
Elección de la configuración de su receptor

Para garantizar el mejor sonido surround asegúrese de completar las siguientes operaciones de configuración. Se trata de un punto especialmente importante cuando se utiliza surround Dolby. Es necesario hacer estos ajustes sólo una vez (a no ser que cambie la ubicación de su sistema de altavoces actual o añada nuevos altavoces, etc.). Véanse las páginas siguientes para más información acerca de cada uno de los ajustes.

設置接收機

選擇接收機設置

爲達到最佳環繞聲效果，請務必完成下列設置操作。這在使用杜比環繞聲時尤爲重要。您祇需進行一次這樣的設定（除非您改變了當前揚聲器系統的位置或增加了新的揚聲器，等）。有關各設定的詳情，請參見後文。



1 Press RECEIVER ⏻ to turn the power on.
The **STANDBY** indicator goes out.

2 Press RCV.

3 Use ⇦ or ⇨ to choose the option you want to adjust.
It will be easiest to adjust each of the settings in turn, following the order below (and on the following pages). The current setting is shown for each option as you cycle through the display.

1 Pulse RECEIVER ⏻ para encender el aparato.
El indicador **STANDBY** desaparece.

2 Pulse RCV.

3 Utilice ⇦ o ⇨ para elegir la opción que desea ajustar.
Será más fácil ajustar cada uno de los valores de ajuste por turno, siguiendo el siguiente orden (y en las páginas siguientes). Se muestra el valor de ajuste actual de cada opción a medida que avanza por la visualización.

1 按⏻RECEIVE打開電源。
STANDBY指示標誌熄滅。

2 按RCV。

3 用⇦或⇨按鈕選擇需調整的選項
最容易的方法是按照下列順序依次調整每個設定(參見下頁)。循環顯示時，將顯示各選項的當前設定。

Speaker setting (page 62)
Specify the number and type of speakers you have connected.

Surround back speaker setting (VSX-D811S only) (page 63)
Specify your surround back speaker/surround back subwoofer setup.

6.1 channel setting (VSX-D811S only) (page 63)
Set when 6.1 channel decoding is used.

Subwoofer setting (page 64)
Specify how the subwoofer is used.

Crossover frequency setting (page 64)
Determine which frequencies will be sent to the subwoofer (or large speakers).

LFE attenuator setting (page 65)
Specify the peak level for the LFE channel.

Front speaker distance setting (page 65)
Specify the distance from your listening position to your front speakers.

Center speaker distance setting (page 66)
Specifies the distance from your listening position to your center speaker.

Surround speaker distance setting (page 66)
Specify the distance from your listening position to your surround speakers.

Surround back speaker distance setting (VSX-D811S only) (page 67)
Specifies the distance from your listening position to your surround back speakers.

Dynamic range control setting (page 67)
Compress the dynamic range of the sound track.

Ajuste de los altavoces (página 62)
Especifique el número y el tipo de altavoces que ha conectado.

Ajuste del altavoz posterior surround (sólo VSX-D811S) (página 63)
Especifique la configuración de los altavoces posteriores surround/realzador de graves posterior surround.

Ajuste 6.1 canales (sólo VSX-D811S) (página 63)
Realice el ajuste cuando se utilice una decodificación 6.1 canales.

Ajuste del realzador de graves (página 64)
Especifique cómo se utiliza el realzador de graves.

Ajuste de la frecuencia de corte (página 64)
Determine qué frecuencias se enviarán al realzador de graves (o altavoces grandes).

Ajuste del atenuador LFE (página 65)
Especifique el nivel máximo para el canal LFE.

Ajuste de la distancia del altavoz frontal (página 65)
Especifique la distancia desde la posición de audición de los altavoces frontales.

Ajuste de la distancia del altavoz central (página 66)
Especifique la distancia desde la posición de audición del altavoz central.

Ajuste de la distancia del altavoz surround (página 66)
Especifique la distancia desde la posición de audición de los altavoces surround.

Ajuste de la distancia del altavoz posterior surround (sólo VSX-D811S) (página 67)
Especifique la distancia desde la posición de audición de los altavoces posteriores surround.

揚聲器設定（第62頁）
指定所連接的揚聲器數目和類型。

後置環繞聲揚聲器設定（僅適於VSX–D811S）（第63頁）
指定後置環繞聲揚聲器/後置環繞聲超低音揚聲器設定。

6.1聲道設定（僅適於VSX粍811S）（第63頁）
使用6.1聲道解碼時設定。

超低音揚聲器設定（第64頁）
指定如何運用超低音揚聲器。

分隔頻率設定（第64頁）
決定哪種頻率送至超低音揚聲器（或者大型揚聲器）。

LFE衰減器設定（第65頁）
指定LFE聲道的峰值。

前置揚聲器距離設定（第65頁）
指定前置揚聲器離聽音位置的距離。

中置揚聲器距離設定（第66頁）
指定中置揚聲器離聽音位置的距離。

環繞聲揚聲器距離設定（第66頁）
指定環繞聲揚聲器離聽音位置的距離。

後置環繞聲揚聲器距離設定（僅適於VSX–D811S）（第67頁）
指定後置環繞聲揚聲器離聽音位置的距離。

動態范圍控制設定（第67頁）
壓縮聲道的動態范圍。

Dual mono setting (page 68)
Isolate one channel when listening to discs with dual mono encoding.

Component video input setting (page 68)
Specify the components to be assigned to the component video inputs (below).

- Component video 1 input setting
- Component video 2 input setting

Surround back channel input setting (VSX-D811S only) (page 69)
Specify the number of surround back inputs you have connected.

Digital input settings (page 69)
Specify the components to be assigned to the digital inputs (below).

- Coaxial digital input 1 setting
- Coaxial digital input 2 setting
- Optical digital input 1 setting
- Optical digital input 2 setting ***(VSX-D811S only)***

4 Use ⇧ or ⇩ to adjust the setting.
The setting is entered automatically.

5 Repeat steps 3 and 4 to set other surround modes.

6 When you're done, press ENTER to exit.

Note

The setting display is automatically exited after 20 seconds of inactivity.

Ajuste del control de la gama dinámica (página 67)
Comprima la gama dinámica de la banda sonora.

Ajuste del monoaural dual (página 68)
Aísle un canal cuando escuche discos con codificación monoaural dual.

Ajuste de la entrada de vídeo del componente (página 68)
Especifique los componentes que desea asignar a las entradas de vídeo del componente (a continuación).

- Ajuste de la entrada de vídeo 1 del componente.
- Ajuste de la entrada de vídeo 2 del componente.

Ajuste de la entrada del canal posterior surround (sólo VSX-D811S) (página 69)
Especifique el número de entradas posteriores surround que ha conectado.

Ajustes de la entrada digital (página 69)
Especifique los componentes que se han de asignar a las entradas digitales (a continuación).

- Ajuste de la entrada 1 digital coaxial
- Ajuste de la entrada 2 digital coaxial
- Ajuste de la entrada 1 digital óptica
- Ajuste de la entrada 2 digital óptica ***(sólo VSX-D811S)***

4 Utilice ⇧ o ⇩ para ajustar el valor.
El valor de ajuste se introduce automáticamen-te.

5 Repita los pasos 3 y 4 para ajustar otros modos surround.

6 Una vez haya acabado, pulse ENTER para salir.

Nota

La pantalla de ajuste se cierra automática-mente cuando transcurren 20 segundos de inactividad.

雙重單聲道設定（第68頁）
在收聽以雙重單聲道編碼的碟片時隔離一個聲道。

分量視頻輸入設定（第68頁）
指定配於分量視頻輸入的設備（見下）。

- 分量視頻1 輸入設定
- 分量視頻2 輸入設定

後置環繞聲聲道輸入設定（僅適於VSX–D811S）（第69頁）
指定所連接後置環繞聲輸入的數量。

數碼輸入設定（第69頁）
指定配於數碼輸入的設備（見下）。

- 同軸數碼輸入1設定
- 同軸數碼輸入2設定
- 光學數碼輸入1設定
- 光學數碼輸入2設定 ***（僅適於VSX–D811S）***

4 用⇧或⇩按鈕調整設定。
設定自動確認。

5 重複第3、4步以設定其他環繞聲模式。

6 設定完畢後，按ENTER退出。

注意

若20秒未進行操作，設定畫面將自動退出。

Speaker setting

- Default setting: **S** (all speakers)

You must let the receiver know how many speakers you have, and how big they are. The size you choose (large or small) determines how much bass is sent from the receiver to the speakers.

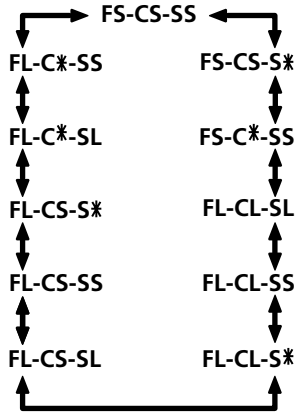
In the display, **F**, **C**, and **S** refer to front, center, and surround speakers respectively. Speaker size is denoted as **L** for large speakers, **S** for small speakers, and ✱ (asterisk) if no speaker is connected.

Note

- If the cone size (diameter) of the speaker is larger than 15 cm, set the speaker size to **L**.
- If you're not using a subwoofer, we recommend setting the front speakers to **L**.

• Cycle through the available choices using ⇧ or ⇩ and choose a configuration that matches your speaker setup.

One of the following configurations should match your setup:



Ajuste de los altavoces

- Valor de ajuste por defecto: **S** (todos los altavoces)

Deberá hacerle saber al receptor cuántos altavoces tiene y el tamaño. El tamaño que elija (grande o pequeño) determina la cantidad de graves que se envía del receptor a los altavoces.

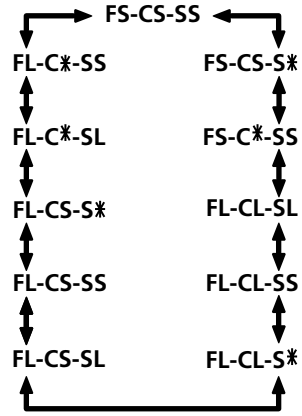
En la pantalla, **F**, **C** y **S** se refieren a altavoces frontales, centrales y surround respectivamente. El tamaño del altavoz se denota como **L** para los altavoces grandes, **S** para los pequeños y ✱ (asterisco) si no hay conectado ningún altavoz.

Nota

- En caso de que el tamaño de cono (diámetro) sea superior a 15 cm, ajuste el tamaño del altavoz a **L**.
- En caso de que no utilice un realzador de graves, recomendamos ajustar los altavoces frontales a **L**.

• Avance por las opciones disponibles utilizando ⇧ o ⇩ y elija una configuración que corresponda con la configuración del altavoz.

Una de las siguientes configuraciones debería corresponder con la suya:



揚聲器設定

- 默認設定：**S** （所有揚聲器）

必須使接收機知道您使用了幾個揚聲器以及揚聲器的尺寸。尺寸（大或小）決定了從接收機傳至揚聲器的低音有多少。

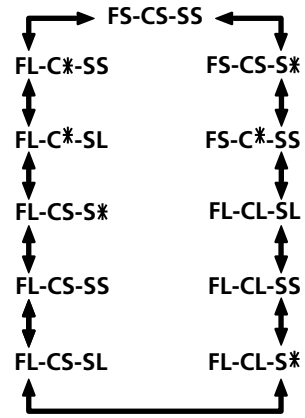
在顯示屏中，**F**、**C**和**S**分別指前置、中置和環繞聲揚聲器。揚聲器尺寸爲**L**表示大型揚聲器，**S**表示小型揚聲器，而星號（✱）則表示沒有連接揚聲器。

注意

- 如果揚聲器的錐面尺寸（直徑）大於5英寸，則將揚聲器尺寸應設爲**L**。
- 如果沒有使用超低音揚聲器，我們建議將前置揚聲器設置爲**L**。

• 按⇧或⇩按鈕在可能的選項間循環，選擇符合您揚聲器設置的配置。

下列中的某一配置應與您的設置相匹配：



Surround back speaker setting
*(**VSX-D811S only**)*

- Default setting: **S**

You must let the receiver know if surround back speaker(s) have been connected, and how big they are. The size you choose (large or small) determines how much bass is sent from the receiver to the speakers. If you have connected a surround back subwoofer, you should select the surround back subwoofer setting (**SB SUBWF**) from the options. Choose ✱ (asterisk) if no speaker is connected.

• Use ⇧ or ⇩ to select SB L, SB S, SB✱ or SB SUBWF.

6.1 channel setting
*(**VSX-D811S only**)*

- Default setting: **6.1 FIX**

You can have the receiver automatically switch to Dolby Digital Surround EX or DTS-ES decoding for 6.1 encoded sources (**6.1 AUTO**), or you can choose to listen to other kinds of sources (for example, 5.1 encoded material) with 6.1 encoding (**6.1 FIX**). With 5.1 encoded sources, a surround back channel will be generated, but the material may sound better in the 5.1 format for which it was originally encoded.

• Use ⇧ or ⇩ to select 6.1 FIX or 6.1 AUTO.

Note

- If you chose **SB✱** in Surround back speaker setting (above), you can't set the 6.1 channel setting and ✱✱✱ shows in the display.
- Refer to the table on page 51 to see how the *6.1 channel setting* affects sound output from the surround back speakers.

Ajuste del altavoz posterior surround
*(**sólo VSX-D811S**)*

- Valor de ajuste por defecto: **S**

Deberá hacerle saber al receptor si se ha(n) conectado el/los altavoz/altavoces posteriore(s), así como el tamaño. El tamaño que elija (grande o pequeño) determina la cantidad de graves que se envía del receptor a los altavoces. Si ha conectado un realzador de graves posterior surround, deberá seleccionar de las opciones el ajuste del realzador de graves posterior surround (**SB SUBWF**). Elija ✱ (asterisco) si no hay ningún altavoz conectado.

• Utilice ⇧ o ⇩ para seleccionar SB L, SB S, SB✱ o SB SUBWF.

Ajuste 6.1 canales
*(**sólo VSX-D811S**)*

- Valor de ajuste por defecto: **6.1 FIX**

Puede cambiar automáticamente el receptor a una decodificación Dolby Digital Surround EX o DTS-ES para fuentes codificadas a 6.1 (**6.1 AUTO**), o puede elegir escuchar otro tipo de fuentes (por ejemplo, material codificado a 5.1) con codificación 6.1 (**6.1 FIX**). Con fuentes codificadas a 5.1, se creará un canal posterior surround, pero seguramente el material sonará mejor en un formato 5.1 para el cual se codificó en un principio.

• Utilice ⇧ o ⇩ para seleccionar 6.1 FIX o 6.1 AUTO.

Nota

- Si escoge **SB✱** en el ajuste del altavoz posterior surround (véase anteriormente), no se puede fijar el ajuste 6.1 canales y ✱✱✱ aparece en pantalla.
- Consulte la tabla en la página 51 para ver cómo el *Ajuste 6.1 canales* afecta a la salida del sonido de los altavoces posteriores surround.

後置環繞聲揚聲器設定
*(**僅適於VSX-D811S**)*

- 默認設定：**S**

必須使接收機知道後置環繞聲揚聲器是否已連接，並知道其尺寸。尺寸選擇（大或小）決定了從接收機傳至揚聲器的低音有多少。如果連接了後置環繞聲超低音揚聲器，應從選項中選擇後置環繞聲揚聲器設定（**SB SUBWF**）。如沒有連接揚聲器，則選擇星號（✱）。

• 用⇧或⇩按鈕選擇SB L，SB S，SB✱或者SB SUBWF。

6.1聲道設定
*(**僅適於VSX-D811S**)*

- 默認設定：**6.1 FIX**

可以將接收機自動切換至杜比數碼環繞聲EX或者DTS－ES解碼以播放6.1編碼的音源（**6.1 AUTO**），或者可以選擇收聽其他帶6.1編碼（**6.1 FIX**）的音源類型（例如，5.1編碼音源）。對於5.1編碼的音源，將產生一個後置環繞聲聲道，但由於播放內容原本以5.1格式編製，所以在5.1格式中效果可能會更好。

• 用⇧或⇩按鈕選擇6.1 FIX或者6.1 AUTO。

注意

- 如果在後置環繞聲揚聲器設定（見上）中選擇**SB✱**，則不能設置爲6.1聲道設定，顯示屏上將顯示✱✱✱。
- 參見第51頁中的表格，獲知*6.1聲道設定*如何影響後置環繞聲揚聲器的聲音輸出。

Subwoofer setting

• Default setting: **ON**

You can choose whether the subwoofer is used or not. Use the plus (**PLS**) setting for extra bass.

• Use ⇧ or ⇩ to select subwoofer ON, PLS or OFF.

Note

- If you chose the small front speaker setting, **SUBWF ON** is automatically set and locked.
- When you select the plus setting, you will get the bass sounds from the subwoofer even if the front speakers are set to **L**.

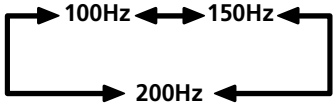
Crossover frequency setting

• Default setting: **100 Hz**

Crossover frequency is the point where the receiver divides the high and low sounds (the frequencies) between the speakers. Since most smaller speakers can't handle deep bass tones, you can send these sounds to the subwoofer (or if you don't have a subwoofer, the large (**L**) speakers in your system) instead of the speakers set to small (**S**) in your setup. Choose the point at which you want the frequency routed to the subwoofer (or **L** speakers).

We recommend setting this to 200 Hz if your **S** speakers are smaller bookshelf-type speakers.

• Use ⇧ or ⇩ to specify the crossover frequency for your small speakers (100 Hz, 150 Hz or 200 Hz).



Ajuste del realzador de graves

• Valor de ajus mte por defecto: **ON**

Puede elegir si utilizar o no el realzador de graves. Utilice el valor de ajuste "plus" (**PLS**) para conseguir una cantidad de graves adicional.

• Utilice ⇧ o ⇩ para seleccionar el realzador de graves en ON, PLS o OFF.

Nota

- En caso de que elija el ajuste del altavoz frontal pequeño, **SUBWF ON** se ajusta automáticamente y se bloquea.
- Cuando selecciona el valor de ajuste "plus", obtendrá los sonidos graves del realzador de graves incluso si los altavoces frontales están ajustados a **L**.

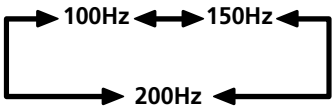
Ajuste de la frecuencia de corte

• Valor de ajuste por defecto: **100 Hz**

La frecuencia de corte es el punto en el que el receptor divide los sonidos (las frecuencias) altas y bajas entre los altavoces. Debido a que la mayoría de los altavoces pequeños no pue-den manejar tonos graves profundos, puede enviar estos sonidos al realzador de graves (o en caso de que no disponga de realzador de graves, los altavoces grandes (**L**) del sistema) en lugar de enviarlos a los altavoces ajustados a pequeño (**S**) en la configuración. Escoja el punto en el que desea dirigir la frecuencia al realzador de graves (o altavoces **L**).

Recomendamos ajustarlo a 200 Hz, en caso de que sus altavoces **S** sean altavoces más pequeños del tipo estantería.

• Utilice ⇧ o ⇩ para especificar la fre-cuencia de corte de los altavoces pequeños (100 Hz, 150 Hz o 200 Hz).



超低音揚聲器設定

• 默認設定：**ON**

可選擇是否使用超低音揚聲器，用加強設定（**PLS**）獲取重低音。

• 用⇧或⇩按鈕選擇超低音揚聲器ON，PLS或OFF。

注意

- 如選擇小型前置揚聲器，則**SUBWF ON**會自動設定並鎖定。
- 當選擇PLS設定時，即使前置揚聲器設置爲**L**，也將從超低音揚聲器輸出低音。

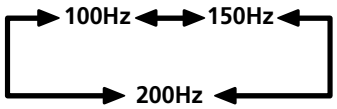
分隔頻率設定

• 默認設定：**100 Hz**

分隔頻率是指接收機區別揚聲器間高音和低音（指音頻）的分界點。由於大多數小型(**S**)揚聲器不能處理厚重的低音，可將這些聲音傳至超低音揚聲器（如沒有超低音揚聲器，傳至大型（**L**）揚聲器亦可）。選擇要導向超低音揚聲器（或**L**揚聲器）的頻率分界點。

如果您的**S**揚聲器爲較小的書架式揚聲器，則建議將該項設爲200 Hz。

• 用⇧或⇩按鈕為您的小型揚聲器指定分隔頻率（100 Hz，150 Hz，或者200 Hz）



100 Hz
Sends bass frequencies below 100 Hz to the subwoofer (or **L** speakers).

150 Hz
Sends bass frequencies below 150 Hz to the subwoofer (or **L** speakers).

200 Hz
Sends bass frequencies below 200 Hz to the subwoofer (or **L** speakers).

Note

If all speakers (front, center, and surround) are set to **L**, the crossover frequency can't be set because there are no **S** speakers (✱✱✱ appears in the display).

LFE attenuator setting

• Default setting: **0 dB**

Dolby Digital and DTS audio sources include ultra-low bass tones. Set the LFE attenuator as necessary to prevent the ultra-low bass tones from distorting the sound from the speakers.

• Use ⇧ or ⇩ to set the attenuation level (0 dB, 10 dB or ✱✱ dB(∞)).

Note

When ∞ is selected (✱✱ appears in the display), LFE is not available.

Front speaker distance setting

• Default setting: **3 m**

Sets the distance from the front speakers to the listening position.

• Use ⇧ or ⇩ to set the distance of the front speakers from the main listening position (within a 9 m range).

100 Hz
Envía frecuencias de graves por debajo de los 100 Hz al realzador de graves (o altavoces **L**).

150 Hz
Envía frecuencias de graves por debajo de los 150 Hz al realzador de graves (o altavoces **L**).

200 Hz
Envía frecuencias de graves por debajo de los 200 Hz al realzador de graves (o altavoces **L**).

Nota

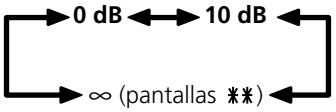
En caso de que todos los altavoces (frontal, central y surround) estén ajustados como **L**, la frecuencia de corte no puede ajustarse debido a que no hay altavoces **S** (✱✱✱ aparece en la pantalla).

Ajuste del atenuador LFE

• Valor de ajuste por defecto: **0 dB**

Las fuentes de audio Dolby Digital y DTS incluyen tonos graves ultrabajos. Ajuste el atenuador LFE según sea necesario para evitar que los tonos graves ultrabajos distorsionen el sonido de los altavoces.

• Utilice ⇧ o ⇩ para ajustar el nivel de atenuación (0 dB, 10 dB o ✱✱ dB(∞)).



Nota

Cuando se selecciona ∞ (✱✱ aparece en la pantalla), LFE no está disponible.

Ajuste de la distancia del altavoz frontal

• Valor de ajuste por defecto: **3 m**

Ajusta la distancia desde los altavoces frontales hasta la posición de audición.

• Utilice ⇧ o ⇩ para ajustar la distancia de los altavoces frontales de la posición de audición principal (dentro de un margen de 9 m).

100 Hz
將低於100 Hz的低音頻率傳至超低音揚聲器（或**L**揚聲器）。

150 Hz
將低於150 Hz的低音頻率傳至超低音揚聲器（或**L**揚聲器）。

200 Hz
將低於200 Hz的低音頻率傳至超低音揚聲器（或**L**揚聲器）。

注意

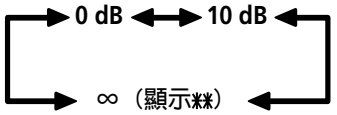
如所有揚聲器（前置、中置和環繞聲）設爲**L**，則不能設置分隔頻率，因爲沒有**S**揚聲器(顯示屏上顯示✱✱✱）。

LFE衰減器設定

• 默認設定： **0 dB**

杜比數碼和DTS音頻音源包含超低音。請根據需要設置LFE衰減器以防止超低音使揚聲器輸出的聲音失眞。

• 用⇧或⇩按鈕選擇衰減程度（0 dB，10 dB或者 ✱✱dB(∞)）。



注意

當選擇 ∞ 時（顯示屏上顯示✱✱），LFE無效。

前置揚聲器距離設定

• 默認設定：**3 m**

設置前置揚聲器離聽音位置的距離。

• 用⇧或⇩按鈕設置前置揚聲器離聽音位置的距離（9米范圍之內）。

Center speaker distance setting

• Default setting: **3 m**

The center speaker is normally placed directly in the front of the listening room and closer to the listening position than the front speakers. This means that the sound from the center speaker will be heard before the front speakers. To prevent this, set the center speaker distance setting to delay the sound from the center speaker so that the sound from the front and center speakers will be heard at the same time.

• Use ⇧ or ⇩ to set the distance of the center speaker from the main listening position (within a 9 m range).

Note

When **C✱** is selected in the speaker setting, the center speaker distance can't be set.

Surround speaker distance setting

• Default setting: **3 m**

Like the center speaker, you should set the distance of the surround speakers accurately to hear sounds coming from both front and surround speakers at the same time.

• Use ⇧ or ⇩ to set the distance of the surround speakers from the main listening position (within a 9 m range).

Note

When **S✱** is selected in the speaker setting, the surround speaker distance can't be set.

Ajuste de la distancia del altavoz central

• Valor de ajuste por defecto: **3 m**

El altavoz central normalmente se coloca directamente en la parte frontal de la sala destinada a la audición y más próximo a la posición de audición que los altavoces frontales. Esto significa que el sonido que emita el altavoz central se escuchará antes que el de los altavoces frontales. Para evitarlo, ajuste el valor de la distancia del altavoz central para retrasar el sonido del altavoz central, de tal manera que el sonido de los altavoces frontal y central se escuchará al mismo tiempo.

• Utilice ⇧ o ⇩ para ajustar la distancia del altavoz central desde la posición de audición principal (dentro de un margen de 9 m).

Nota

Cuando **C✱** está seleccionado en el ajuste de los altavoces, la distancia el altavoz central no puede ajustarse.

Ajuste de la distancia del altavoz surround

• Valor de ajuste por defecto: **3 m**

Al igual que con el altavoz central, deberá ajustar de manera precisa la distancia de los altavoces surround para poder escuchar el sonido procedente de ambos altavoces frontal y surround al mismo tiempo.

• Utilice ⇧ o ⇩ para ajustar la distancia de los altavoces surround desde la posición de audición principal (dentro de un margen de 9 m).

Nota

Cuando **S✱** está seleccionado en el ajuste de los altavoces, la distancia del altavoz surround no puede ajustarse.

中置揚聲器距離設定

• 默認設定： **3 m**

通常中置揚聲器直接擺放在收聽室的前方，比前置揚聲器更接近聽音位置。這意味著中置揚聲器的聲音將比前置揚聲器更早收聽到。爲避免這種情況，請設置中置揚聲器的距離，以延遲其輸出的聲音，這樣使前置揚聲器和中置揚聲器的聲音能同時被收聽到。

• 用⇧或⇩按鈕設置中置揚聲器離主聽音位置的距離。（9米范圍之內）

注意

當在揚聲器設定中選擇**C ✱**時，中置揚聲器的距離不能設置。

環繞聲揚聲器距離設定

• 默認設定：**3 m**

與中置揚聲器一樣，您應該精確設定環繞聲揚聲器的距離，以便能同時聽見兩個前置揚聲器和環繞聲揚聲器輸出的聲音。

• 用⇧或⇩按鈕設置環繞聲揚聲器離主聽音位置的距離。（9米范圍之內）

注意

當在環繞聲揚聲器設定中選擇**S✱**時，後置環繞聲揚聲器的距離不能設置。

Surround back speaker distance setting
(VSX-D811S only)

- Default setting: **3 m**

Like the center speaker, you should set the distance of the surround speakers accurately to hear sounds coming from both front and surround speakers at the same time.

• Use ⇧ or ⇩ to set the distance of the surround speakers from the main listening position (within a 9 m range).

Note

When **SB✱** is selected in the surround speaker setting, the surround back speaker distance can't be set.

Dynamic range control setting

- Default setting: **OFF**

Dynamic range is the difference between the loudest and softest sounds in any given signal. With this setting, you can compress the dynamic range, so that low level sounds can be heard more easily (sounding relatively louder) yet louder sounds won't be too overbearing.

• Press ⇧ or ⇩ to set the dynamic range control (OFF, MAX, or MID).

Note

- When the volume level is increased, set to **OFF**.
- When listening at low volumes, set to **MAX** for maximum dynamic range compression.
- Dynamic range control is effective only when a Dolby Digital signal is being played back.

Ajuste de la distancia del altavoz posterior surround
(sólo VSX-D811S)

- Valor de ajuste por defecto: **3 m**

Al igual que con el altavoz central, deberá ajustar de manera precisa la distancia de los altavoces surround para poder escuchar el sonido procedente de ambos altavoces frontal y surround al mismo tiempo.

• Utilice ⇧ o ⇩ para ajustar la distancia de los altavoces surround desde la posición de audición principal (dentro de un margen de 9 m).

Nota

Cuando **SB✱** está seleccionado en el ajuste del altavoz surround, la distancia del altavoz posterior surround no puede ajustarse.

Ajuste del control de la gama dinámica

- Valor de ajuste por defecto: **OFF**

La gama dinámica es la diferencia entre los sonidos más altos y los más suaves en cualquier señal dada. Con este valor de ajuste, puede comprimir la gama dinámica, de tal manera que se pueda escuchar fácilmente los sonidos de bajo nivel (haciendo que suenen relativamente más altos), pero los sonidos más altos no predominarán demasiado.

• Pulse ⇧ o ⇩ para ajustar el control de la gama dinámica (OFF, MAX, o MID).

Nota

- Cuando el nivel del volumen aumenta, ajústelo a **OFF.**
- Cuando se escuche a un volumen bajo, ajuste a **MAX** para una compresión de gama dinámica máxima.
- El control de la gama dinámica es eficaz sólo cuando se está reproduciendo un señal Dolby Digital.

後置環繞聲聲道輸入設定
（僅適於VSX-D811S）

- 默認設定： **3 m**

與中置揚聲器一樣，您應該精確設定環繞聲揚聲器的距離，以便能同時聽見兩個前置揚聲器和環繞聲揚聲器輸出的聲音。

• 用⇧或⇩按鈕設定環繞聲揚聲器離主聽音位置的距離（在9米範圍內）。

注意

當環繞聲揚聲器設定中選擇**SB✱**時，無法設定後置環繞聲揚聲器距離。

動態范圍控制設定

- 默認設定： **OFF**

動態范圍是指某給定信號其最響聲音和最輕柔聲音之間的差值。

通過該設定，可以壓縮動態范圍，這樣低音可更容易地被聽到（聽起來相對更響），而高音也不至於太刺耳。

• 用⇧或⇩按鈕設置動態范圍（OFF，MAX（最大）或MID（中等））。

注意

- 當音量級增加時，設置爲**OFF**。
- 在低音量下收聽時，設置爲**MAX**，獲得最大動態范圍壓縮。
- 僅當杜比數碼信號播放時，動態范圍控制才有效。

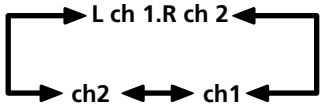
Dual mono setting

- Default setting: **ch1**

The dual mono setting can only be used when listening to Dolby Digital discs with dual mono encoding. These discs are not widely used, but are sometimes used when it is necessary to have one language on one channel and a different language on the other. With this setting you can choose which channel in the dual mono setting you want to listen to.

You will hear the channel you have selected (either **ch1** or **ch2**) through your center speaker. If you don't have a center speaker, you will hear the channel you have selected through both front speakers. In the **L ch 1. R ch 2** setting, the left front speaker will play channel 1 and the right front speaker will play channel 2.

• Use ⇧ or ⇩ to cycle through the possible dual mono settings.



Component video input settings

Here you tell the receiver what components you have hooked up to the component video jacks on the back of the receiver.

Component video 1:

- Default settings: **DVD**

1 Use ⇧ or ⇩ to assign the component video 1 input (DVD, TV, VCR or OFF).

Component video 2:

- Default setting: **TV**

2 Use ⇧ or ⇩ to assign the component video 2 input (DVD, TV, VCR or OFF).

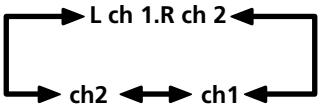
Ajuste del monoaural dual

- Valor de ajuste por defecto: **ch1**

El ajuste monoaural dual únicamente puede utilizarse cuando se escuchan discos Dolby Digital con codificación monoaural dual. Estos discos no se utilizan con mucha frecuencia, pero en ocasiones se utilizan cuando es necesario tener un idioma en un canal y un idioma diferente en el otro. Con este valor de ajuste, puede elegir qué canal del ajuste monoaural dual desea escuchar.

Escuchará el canal que ha seleccionado (**ch 1** o **ch 2**) a través del altavoz central. En caso de que no disponga de un altavoz central, escuchará el canal que ha seleccionado a través de ambos altavoces frontales. Durante el ajuste del **L ch 1. R ch 2**, el altavoz izquierdo frontal reproducirá el canal 1 y el altavoz derecho frontal reproducirá el canal 2.

• Utilice ⇧ o ⇩ para avanzar por los posibles ajustes monoaural dual.



Ajustes de la entrada de vídeo del componente

Aquí es donde le indica al receptor qué componentes ha conectado a las tomas de vídeo del componente en la parte posterior del receptor.

Vídeo 1 del componente:

- Valor de ajuste por defecto: **DVD**

1 Utilice ⇧ o ⇩ para asignar la entrada de vídeo 1 del componente (DVD, TV, VCR, u OFF).

Vídeo 2 del componente:

- Valor de ajuste por defecto: **TV**

2 Utilice ⇧ o ⇩ para asignar la entrada de vídeo 2 del componente (DVD, TV, VCR, u OFF).

雙重單聲道設定

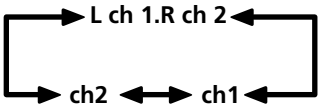
- 默認設定： **ch1**

僅當收聽雙重單聲道編碼的杜比數碼碟片時使用雙重單聲道設定。這種碟片應用並不廣泛，但有時若需一條聲道對應一種語言時應用。通過該設定，可以選擇雙重單聲道設定中想要收聽的聲道。

您將通過中置揚聲器聽到所選擇的聲道（**ch1**或者**ch2**）。

如果沒有中置揚聲器，您可從兩個前置揚聲器收聽所選聲道。在**L ch 1.R ch 2** 設定中，前置左揚聲器播放聲道1，而前置右揚聲器則播放聲道2。

• 用⇧或⇩按鈕在可能的雙重單聲道設定中循環。



分量視頻輸入設定

該設定用來告知接收機其背面的分量視頻插口上連接了何種設備。

分量視頻 1：

- 默認設定： **DVD**

1 用⇧或⇩按鈕分配分量視頻1輸入（DVD，TV，VCR或OFF）。

分量視頻 2：

- 默認設定： **TV**

2 用⇧或⇩按鈕分配分量視頻2輸入（DVD，TV，VCR或OFF）。

Surround back channel input setting
(VSX-D811S only)

- Default setting: **SB 2ch IN**

You only have to make this setting if you are using a seperate component for decoding DVDs, and the component has only one surround back channel output. If this is the case, select **SB 1ch IN**, otherwise leave it set to **SB 2ch IN**.

• Use ⇧ or ⇩ to select SB 2ch IN or SB 1ch IN.

Coaxial digital input settings
Here you tell the receiver what components you have hooked up to the coaxial **DIGITAL IN** jacks 1 and 2 on the back of the receiver.

Coaxial digital 1:

- Default settings: **DVD/LD**

1 Use ⇧ or ⇩ to assign the coaxial digital 1 input (DVD, TV, CD, CD-R, VCR or OFF).

Coaxial digital 2:

- Default setting: **CD**

2 Use ⇧ or ⇩ to assign the coaxial digital 2 input (DVD, TV, CD, CD-R, VCR or OFF).
After you assign a component to a digital jack, whenever you select that component, (for example, a DVD player) the receiver automatically changes to the digital input setting and **DIGITAL** shows in the display.

Optical digital input settings
Here you tell the receiver what components you have hooked up to the optical **DIGITAL IN** jack(s) on the back of the receiver.

Optical digital 1:

- Default settings: **TV/SAT**

1 Use ⇧ or ⇩ to assign the optical digital 1 input (DVD, TV, CD, CD-R, VCR or OFF).

Ajuste de la entrada del canal posterior surround
(sólo VSX-D811S)

- Valor de ajuste por defecto: **SB 2ch IN**

Únicamente deberá realizar este ajuste en caso de que utilice un componente separado para codificar DVDs, y el componente tenga sólo una salida de canal posterior surround. Si este es el caso, seleccione **SB 1ch IN**, o si no cambie el valor de ajuste **SB 2ch IN**.

• Utilice ⇧ o ⇩ para seleccionar SB 2ch IN o SB 1ch IN.

Ajustes de la entrada digital coaxial
Aquí es donde le indica al receptor qué componentes ha conectado a las tomas 1 y 2 coaxiales **DIGITAL IN** en la parte posterior del receptor.

Digital coaxial 1:

- Valor de ajuste por defecto: **DVD/LD**

1 Utilice ⇧ o ⇩ para asignar la entrada digital coaxial 1 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR u OFF).

Digital coaxial 2:

- Valor de ajuste por defecto: **CD**

2 Utilice ⇧ o ⇩ para asignar la entrada digital coaxial 2 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR u OFF).
Una vez haya asignado un componente a una toma digital, siempre que seleccione ese componente, (por ejemplo, un reproductor de DVDs), el receptor cambia automáticamente a ajuste de entrada digital y **DIGITAL** aparece en la pantalla.

Ajustes de la entrada digital óptica
Aquí es donde le indica al receptor qué componentes ha conectado a la(s) toma(s) 1 y 2 ópticas **DIGITAL IN** en la parte posterior del receptor.

Digital óptica 1:

- Valor de ajuste por defecto: **TV/SAT**

1 Utilice ⇧ o ⇩ para asignar la entrada digital óptica 1 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR u OFF).

後置環繞聲聲道輸入設定
（僅適於VSX-D811S）

- 默認設定： **SB 2ch IN**

僅當您在使用獨立的設備來解碼DVD且該設備有後置環繞聲聲道輸出時設置。在這種情況下，選擇**SB 1ch IN**；否則則設爲**SB 2ch IN**。

• 用⇧或⇩按鈕選擇SB 2CH IN或者SB 1CH IN。

同軸數碼輸入設定
該設定告知接收機其背面的同軸**DIGITAL IN**（數碼輸入）插口1和2上連接了何種設備。

同軸數碼 1：

- 默認設定： **DVD/LD**

1 用⇧或⇩按鈕分配同軸數碼1輸入（DVD，TV，CD，CD–R，VCR或OFF）。

同軸數碼 2：

- 默認設定： **CD**

2 用⇧或⇩按鈕分配同軸數碼2輸入（DVD，TV，CD，CD–R，VCR或OFF）。
在對數碼插口指定一設備後，無論何時選擇該設備（例如DVD播放機），接收機將自動改變至數碼輸入設定，顯示屏上顯示**DIGITAL**。

光學數碼輸入設定
該設定告知接收機其背面的**DIGITAL IN**光學數碼輸入插口上連接了何種設備。

光學數碼 1：

- 默認設定： **TV/SAT**

1 用⇧或⇩按鈕分配光學數碼1輸入（DVD，TV，CD，CD–R，VCR或OFF）。

Optical digital 2
(VSX-D811S only)

- Default setting: **CDR/TAPE/MD**

2 Use ⇧ or ⇩ to assign the optical digital 2 input (DVD, TV, CD, CD-R, VCR or OFF).
After you assign a component to a digital jack, whenever you select that component, (for example, a DVD player) the receiver automatically changes to the digital input setting and **DIGITAL** shows in the display.

Digital óptica 2
(sólo VSX-D811S)

- Valor de ajuste por defecto: **CDR/TAPE/MD**

2 Utilice ⇧ o ⇩ para asignar la entrada digital óptica 2 (DVD, TV, CD, CD-R, VCR u OFF).
Una vez haya asignado un componente a una toma digital, siempre que seleccione ese componente, (por ejemplo, un reproductor de DVDs), el receptor cambia automáticamente a ajuste de entrada digital y **DIGITAL** aparece en la pantalla.

光學數碼 2：
（僅適於VSX–D811S）

- 默認設定： **CDR/TAPE/MD**

2 用⇧或⇩按鈕分配光學數碼1輸入（DVD，TV，CD，CD-R，VCR或OFF）。
在對指定數碼插口設備後，無論何時選擇該設備（例如DVD播放機），接收機將自動改變至數碼輸入設定，顯示屏上顯示**DIGITAL**。

Setting the relative volume level of each channel

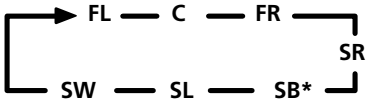
- Default setting: **0 db**

For best surround sound playback, you should set the relative channel levels from the main listening position. You can set seperate levels for each surround mode.

1 Press RCV.

2 Press STANDARD.

3 Press TEST TONE to output the test tone.
The test tone is output in the following order (depending on the speaker setting):



***VSX-D811S only**

Cómo ajustar el nivel de volumen adecuado de cada canal

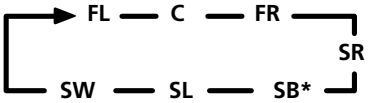
- Valor de ajuste por defecto: **0 db**

Para obtener la mejor reproducción de sonido surround, deberá ajustar los niveles del canal desde la posición de audición principal. Puede ajustar diferentes niveles para cada modo Surround.

1 Pulse RCV.

2 Pulse STANDARD.

3 Pulse TEST TONE para que se emita el tono de prueba.
El tono de prueba se emite siguiendo el siguiente orden (dependiendo del ajuste del altavoz):



***sólo VSX-D811S**

設置各聲道相關的音量級

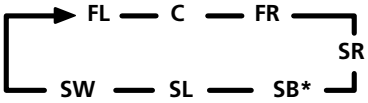
- 默認設定： **0 db**

爲獲得最佳環繞聲效果，應從主聽音位置設置相關聲道的音量級。可爲各環繞聲模式設置各自的音量級。

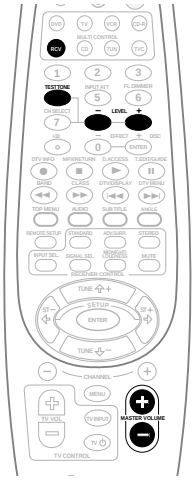
1 按RCV。

2 按STANDARD。

3 按TEST TONE以輸出測試音。
測試音以下列順序輸出（依揚聲器設定而定）：



****僅適於VSX°–D811S***



Note

If you don't hear a test tone from one of your speakers, please refer to *Speaker setting* on page 62 to make sure you have correctly specified your speaker setup.

4 Press MASTER VOLUME +/– to adjust the volume to an appropriate level.

5 Use LEVEL +/- to adjust the speaker levels in turn.

You should hear the test tone at the same volume from each speaker when seated in the main listening position. The channel level range is ± 10 dB.

6 When you're done, press TEST TONE to turn off the test tone.

Tip

The speaker volume can be adjusted without outputting the test tone by pressing **CH SELECT** and then using **LEVEL +/–**.

Note

- Test tone is only output in Standard modes.
- Since the subwoofer transmits an ultra-low frequency its sound may seem quieter than it actually is.

Nota

Si no escucha un tono de prueba por uno de sus altavoces, consulte la sección *Ajuste de los altavoces* en la página 62 para asegurarse que ha especificado correctamente la configuración de los altavoces.

4 Pulse MASTER VOLUME +/– para ajustar el volumen a un nivel adecuado.

5 Utilice LEVEL +/– para ajustar los niveles de los altavoces por turno.

Deberá escuchar el tono de prueba al mismo volumen de cada altavoz sentado en la posición de audición principal. La gama del nivel de canal es ± 10 dB.

6 Una vez hecho esto, pulse TEST TONE para desactivar el tono de prueba.

Consejo

El volumen del altavoz puede ajustarse sin necesidad de emitir el tono de prueba pulsando **CH SELECT** y utilizando después **LEVEL +/–**.

Nota

- El tono de prueba sólo se emite en modos Estándar.
- Debido a que el realzador de graves transmite un frecuencia ultrabaja, el sonido puede parecer más bajo de lo que en realidad es.

注意

如果從某個揚聲器中聽到的測試音有所不同，請參見第62頁揚聲器設定的有關內容，確保指定了正確的揚聲器設置。

4 按MASTER VOLUME+/– 調整音量至合適程度。

5 用LEVEL+/–來依次調整揚聲器音壓。

坐在主聽音位置上，您從各揚聲器聽到的測試音應爲同等音量。聲道音壓變動范圍爲±10 dB。

6 設定完成後，按TEST TONE關閉測試音。

提示

先按**CH SELECT**，然後再使用**LEVEL+/–**，這樣無需輸出測試音也可調整揚聲器音量。

注意

- 測試音僅在標準模式下輸出。
- 既然超低音揚聲器傳輸超低頻率，因此聽上去可能比實際聲音顯得安靜。

07 Using the tuner

Listening to the radio

The following steps show you how to tune in to FM and AM radio broadcasts using the automatic (search) and manual (step) tuning functions. If you already know the frequency of the station you want, see Tuning directly to a station on page 73. Once you are tuned to a station you can memorize the frequency for recall later—see Saving station presets on page 74 for more on how to do this.

Utilización del sintonizador

Cómo escuchar la radio

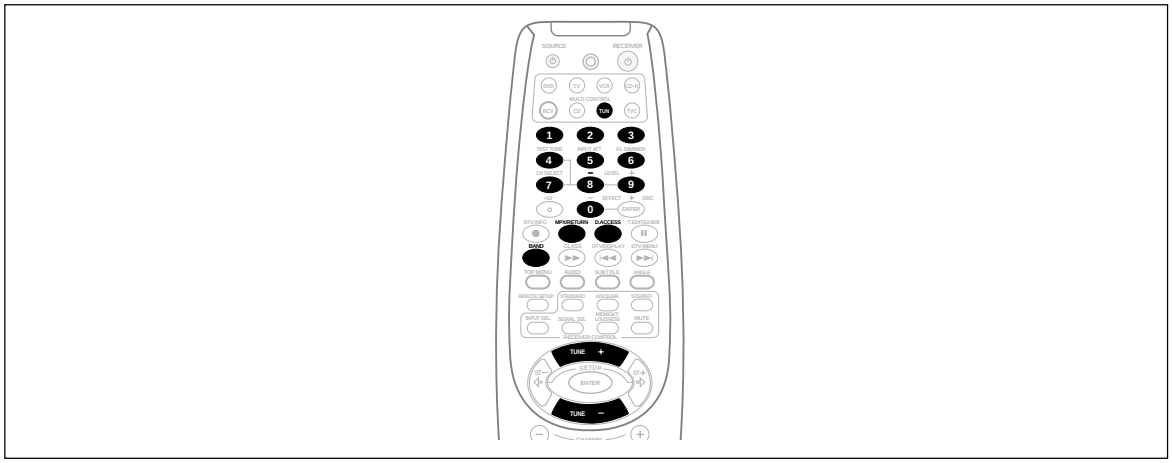
Los pasos siguientes le muestran cómo sintonizar transmisiones radiofónicas de FM y AM empleando las funciones de sintonización automática (búsqueda) y manual (por intervalo). Si ya sabe la frecuencia de la emisora que quiere, véase *Sintonización directa de una emisora* en la página 73. Una vez haya sintonizado una emisora puede memorizar la frecuencia para rellamarla más tarde—véase la sección *Cómo guardar presintonías* en la página 74 para más información sobre cómo hacer esto.

使用調諧器

收聽無線電廣播

下列步驟介紹如何用自動（搜索）和手動（間隔）調諧功能來收聽FM和AM無線電廣播。

如已知道所需收聽電臺的頻率，請參見73頁直接調諧至電臺的有關內容。一旦調諧到某個電臺，即可記憶該頻率以便日後收聽之便——參見74頁保存預設電臺的有關內容，獲取更多資訊。



1 Press the TUN button on the remote control to select the tuner.

You can also use the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial on the front panel.

2 Use the BAND button to change the band (FM or AM), if necessary.

Each press switches the band between FM and AM.

3 Tune to a station.

There are three ways to do this:

Automatic tuning

To search for stations in the currently selected band, press and hold **TUNE +/–** for about a second. The receiver will start searching for the next station, stopping when it has found one. Repeat to search for other stations.

1 Pulse el botón TUN del mando a distancia para seleccionar el sintonizador.

También puede utilizar el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** en el panel frontal.

2 Utilice el botón BAND para cambiar la banda (FM o AM), si es necesario.

Cada vez que pulsa, se cambia la banda entre FM y AM.

3 Sintonice una emisora.

Hay tres maneras de hacerlo:

Sintonización automática

Para buscar emisoras en la banda seleccionada actualmente, pulse y mantenga pulsado los botones **TUNE +/–** durante un segundo aproximadamente. El receptor comenzará a buscar la próxima emisora, deteniéndose cuando encuentre una. Repita este proceso para buscar otras emisoras.

1 按遙控器上的TUN按鈕選擇調諧器。

您也可使用前面板上的**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕。

2 如有必要，用BAND按鈕改變波段（FM或者AM）。

在FM和AM之間切換。

3 調諧至某個電臺。

有三種方法可供選擇：

自動調諧

要在當前所選的波段中搜索電臺，按住**TUNE+/–** 約一秒鐘。接收機開始搜索下一個電臺，搜到後停止。重複以上動作，可搜索其他電臺。

Manual tuning
To change the frequency one step at a time, press **TUNE +/–**.

High speed tuning
Press and hold **TUNE +/–** for high speed tuning. Release the button at the frequency you want.

Improving FM stereo sound

If the **TUNED** or **STEREO** indicators don't light when tuning to an FM station because the signal is weak, press the **MPX(/RETURN)** button to switch the receiver into mono reception mode. This should improve the sound quality and allow you to enjoy the broadcast.

Tuning directly to a station

Sometimes, you'll already know the frequency of the station you want to listen to. In this case, you can simply enter the frequency directly using the number buttons on the remote control.

1 Press the TUN button on the remote control to select the tuner.
You can also use the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial on the front panel.

2 Use the BAND button to change the band (FM or AM), if necessary.
Each press switches the band between FM and AM.

3 Press D.ACCESS (Direct Access).

4 Use the number buttons to enter the frequency of the radio station.
For example, to tune to **106.0**0 (FM), press 1, 0, 6, 0, 0.

If you make a mistake halfway through, press **D.ACCES**S twice to cancel the frequency and start over.

Sintonización manual
Para cambiar la frecuencia un intervalo cada vez, pulse los botones **TUNE +/–**.

Sintonización a alta velocidad
Pulse y mantenga pulsado los botones **TUNE +/–** para una sintonización a alta velocidad. Suelte el botón una vez haya llegado a la frecuencia que desea.

Cómo mejorar el sonido estéreo FM

En caso de que los indicadores **TUNED** o **STEREO** no se iluminen cuando sintonice una emisora de FM, debido a que la señal es débil, pulse el botón **MPX**(**/RETURN**) para cambiar el receptor a modo de recepción monoaural. De este modo se mejorará la calidad y le permitirá disfrutar de la transmisión.

Sintonización directa de una emisora

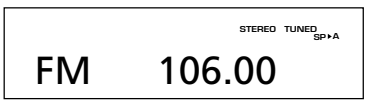
A veces, ya sabrá la frecuencia de la emisora que desea escuchar. En esos casos, simplemente puede introducir directamente la frecuencia utilizando los botones numerados del mando a distancia.

1 Pulse el botón TUN del mando a distancia para seleccionar el sintonizador.
También puede utilizar el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** en el panel frontal.

2 Utilice el botón BAND para cambiar la banda (FM o AM), si es necesario.
Cada vez que pulsa, se cambia la banda entre FM y AM.

3 Press D.ACCESS (Direct Access).

4 Utilice los botones numerados para introducir la frecuencia de la emisora de radio.
Por ejemplo, para sintonizar **106.00** (FM), pulse **1**, **0**, **6**, **0**, **0**.



En caso de que cometa un fallo durante el proceso, pulse dos veces **D.ACCESS** para cancelar la frecuencia y empezar de nuevo.

手動調諧
要一次改變一段間隔的頻率，按**TUNE+/–**。

快速調諧
按住**TUNE+/–**，進行快速調諧，並當到達所需頻率時松開按鈕。

改善FM立體聲聲音

當調到一個FM電臺時，如果由於信號微弱**TUNED**或**STEREO**指示標誌未點亮，則按**MPX(/RETURN)**按鈕將接收機切換至單聲道接收模式。這樣可以提高音質，使您更好收聽廣播節目。

直接調諧到電臺

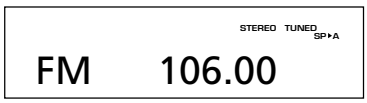
有時您可能已經知道了電臺的頻率，這時您祇需用遙控器上的數字按鈕直接輸入頻率便可。

1 按遙控器上的TUN按鈕，選擇調諧器。
您也可使用前面板上的**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕進行選擇。

2 如有必要，用BAND按鈕改變波段（FM或AM）。
每按一次該鈕在FM和AM之間切換。

3 按D.ACCESS（直接調出）。

4 用數字按鈕輸入電臺頻率。
例如，欲調至**106.00**（FM），則按**1**，**0**，**6**，**0**，**0**。



如輸入時出錯，按**D.ACCESS**兩次取消輸入的頻率，然後再重新輸入。

Saving station presets

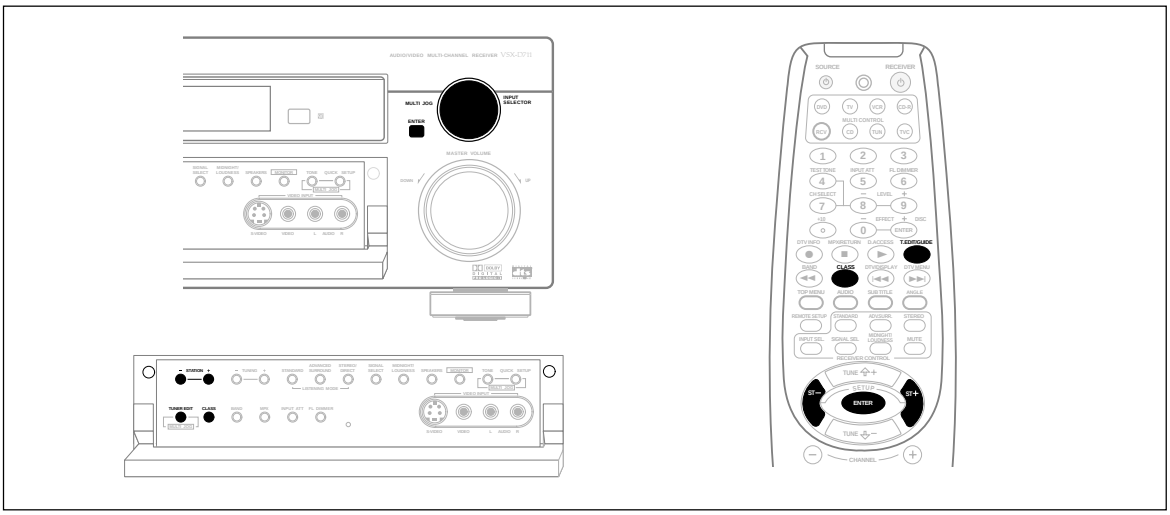
If you often listen to a particular radio station, it's convenient to have the receiver store the frequency for easy recall whenever you want to listen to that station. This saves the effort of manually tuning in each time. This unit can memorize up to 30 stations, stored in three banks, or classes, (A, B and C) of 10 stations each. When saving an FM frequency, the **MPX** setting (see previous page) is also stored. Use the front panel controls to store station presets.

Cómo guardar presintonías

Si escucha frecuentemente una emisora de radio concreta, es conveniente hacer que el receptor memorice la frecuencia para rellamarla fácilmente siempre que desee escuchar esa emisora. De esta manera se ahorrará el esfuerzo de sintonizarla manualmente cada vez. Este aparato puede memorizar hasta 30 emisoras, que se guardan en tres categorías o clases (A, B y C) de 10 emisoras cada una. Al memorizar frecuencias de FM, también se guarda el ajuste **MPX** (véase la página 80). Utilice los controles del panel frontal para guardar las presintonías.

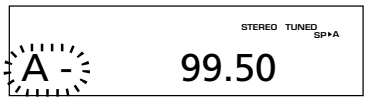
保存預設電臺

如果經常收聽某一電臺，則可將該頻率保存於本接收機內，以便您需要收聽時調出該電臺。這樣省去了每次手動調諧的工作。本機能記憶多達30個電臺，存於三個組或類別中（A、B和C），每組可有十個臺。保存FM頻率時，**MPX**設定（參見上頁）也被保存。請使用前面板控制按鈕來保存預設電臺。



1 Tune to a station you want to memorize.
See *Listening to the radio* (previous page) for more on this.

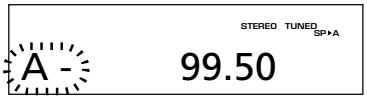
2 Press T.EDIT (TUNER EDIT).
The display shows **ST. MEMORY**, then a blinking memory class.



3 Press CLASS to select one of the three classes then use ⇦ and ⇨ (ST +/-) to select the station preset you want.
You can also use the the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial (front panel) to select a station preset.

1 Sintonice una emisora que desee memorizar.
Véase *Cómo escuchar la radio* (anterior páginacioán) para más información.

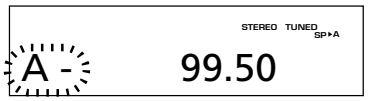
2 Pulse T.EDIT (TUNER EDIT).
La pantalla mostrará **ST. MEMORY** y a continuación, una clase de memoria parpadeando.



3 Pulse CLASS para seleccionar una de las tres clases y, a continuación, utilice ⇦ y ⇨ (ST +/-) para seleccionar la presintonía que desea.
También puede utilizar el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** (panel frontal) para seleccionar una presintonía.

1 調諧至需記憶的電臺。
參見*收聽廣播電臺*（上一頁）的有關內容，獲知更多詳情。

2 按T.EDIT（調諧器編輯）
顯示屏顯示**ST.MEMORY**（電臺記憶），然後顯示閃爍的記憶類別。



3 按CLASS選中三個類別中的一個，然後用⇦和⇨按鈕（ST+/–）選擇所需的預設電臺。
您也可使用前面板上的**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕來選擇預設電臺。

4 Press ENTER.
After pressing **ENTER**, the preset class and number stop blinking and the receiver stores the station.

Naming station presets

For easier identification, you can name your station presets.

1 Choose the station preset you want to name.
See *Listening to station presets* (this page) for how to do this.

2 Press T.EDIT (TUNER EDIT).
The display shows **ST. NAME**, then a blinking cursor at the first character position.

3 Input the name you want.
Names can be up to four characters long.

- Use the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial (front panel) or the ⇦ and ⇨ (**ST +/-**) buttons (remote) to select characters.
- Press **ENTER** to confirm a character. If no character is input, a space is input.
- The name is stored when **ENTER** is pressed after choosing the fourth character.

Note

To erase a station name, simply repeat steps 1-3 and input four spaces instead of a name.

Tip

Once you have named a station preset, you can press **DISPLAY** when listening to a station to switch the display between the name and the frequency.

4 Pulse ENTER.
Una vez haya pulsado **ENTER**, el número y clase de presintonía dejan de parpadear y el receptor guarda la emisora.

Cómo nombrar presintonías

Puede dar un nombre a las presintonías, para identificarlas más fácilmente.

1 Elija la presintonía que desea nombrar.
Véase *Cómo escuchar presintonías* (página siguiente) para saber cómo hacerlo.

2 Pulse T.EDIT (TUNER EDIT).
La pantalla mostrará **ST. NAME** y, a continuación, un cursor parpadeará delante del primer carácter.

3 Introduzca el nombre que desee.
Los nombres pueden contener un máximo de cuatro caracteres.

- Utilice el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** (panel frontal) o los botones ⇦ y ⇨ (**ST +/–**) (mando a distancia) para seleccionar los caracteres.
- Pulse **ENTER** para confirmar un carácter. En caso de que no se introduzca ningún carácter, se incluirá un espacio.
- El nombre se guardará cuando se haya pulsado **ENTER** después de elegir el cuarto carácter.

Nota

Para borrar el nombre de una emisora, simplemente repita los pasos 1-3 e introduzca cuatro espacios en lugar de un nombre.

Consejo

Cuando ya haya dado nombre a una presintonía, puede pulsar **DISPLAY** mientras esté escuchando una emisora para hacer cambiar la pantalla y que ésta muestre el nombre y la frecuencia.

4 按ENTER。
按**ENTER**以後，預設電臺類別和號碼將停止閃爍，接收機已保存了該電臺頻率。

命名預設電臺

爲方便識別，您可以爲預設電臺命名。

1 選擇要命名的預設電臺。
有關操作方法請參見本頁的*收聽預設電臺*。

2 按T.EDIT（調諧器編輯）
顯示屏顯示**ST.NAME**，然後光標在第一個字符位置處閃爍。

3 輸入所需名稱。
最多可輸入四個字符。

- 使用**MULTI JOG/INPUT SELECTOR**旋鈕（前面板），或者⇦和⇨（**ST +/-**）按鈕（遙控器）來選擇字符。
- 按**ENTER**確認字符。如沒有字符輸入，則爲空格。
- 在選擇第四個字符後，按**ENTER**保存名稱。

注意

要刪除電臺名稱，祇需重複第1－3步，然後輸入四個空格即可。

提示

命名電臺之後，您可在收聽時按住**DISPLAY**切換名稱和頻率。

Listening to station presets

See pages 74–75 if you haven't already stored some station presets.

1 Press TUN (remote) or use the MULTI JOG/INPUT SELECTOR dial on the front panel to select the tuner.

2 Press CLASS to select the class in which the station is stored.
Press repeatedly to cycle through classes A, B and C.

3 Press ST +/– (STATION +/–) to select the station preset you want.

Note

- If the receiver is left disconnected from the AC power outlet for an extended period, the station memories will be lost and will have to be reprogrammed.

Changing the frequency step

(multi-voltage model only)

If you find that you can't tune into stations successfully, the frequency step may not be suitable for your country/region. Here's how to switch the setting:

1 Switch the system into standby.

2 On the front panel, press STANDBY/ON while you press and hold the BAND button.
The channel tuning step alternates between **FM 100 kHz/AM 10 kHz**, and **FM 50 kHz/AM 9 kHz** each time you do this.

Cómo escuchar presintonías

Véanse las páginas 74–75 en caso de que no haya guardado todavía algunas presintonías.

1 Pulse TUN (mando a distancia) o utilice el selector MULTI JOG/INPUT SELECTOR del panel frontal para seleccionar el sintonizador.

2 Pulse CLASS para seleccionar la clase en la que está guardada la emisora.
Pulse repetidamente para recorrer las clase A, B y C.

3 Pulse STATION +/– (STATION +/–) para seleccionar la presintonía que desea.

Nota

- Si el receptor se deja desconectado de la toma de CA durante un periodo prolongado, se perderán las estaciones memorizadas y tendrán que volver a programarse.

Cómo cambiar el intervalo de la frecuencia

(únicamente para modelos con múltiples voltajes)

Si no puede sintonizar adecuadamente emisoras, es posible que el intervalo de la frecuencia no sea el adecuado para su país/región. A continuación le indicamos cómo modificar el ajuste:

1 Cambie el sistema a modo de espera.

2 En el panel frontal, pulse STANDBY/ON, mientras mantiene pulsado el botón BAND.
El intervalo de sintonización del canal cambiará entre **FM 100 kHz/AM 10 kHz** y **FM 50 kHz/AM 9 kHz** cada vez que realice este paso.

收聽預設電臺

如果還沒有保存預設電臺，則請參見第74－75頁。

1 按TUN（遙控器）或使用前面板上的MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕選擇調諧器。

2 按CLASS選擇電臺所保存的類別。
反覆按該鈕，在A、B和C類別間循環。

3 按ST +/–（STATION +/–）選擇所需的預設電臺。

注意

- 如接收機切斷交流電源的時間過長，電臺記憶將會丟失，需要重新設置。

改變頻率間隔

(僅適於多電壓模式)

如發現不能順利調入電臺，可能是頻率間隔不適合您所在國家/地區。下面是如何切換間隔。

1 將系統切換至待機狀態。

2 在前面板上按住BAND按鈕的同時按STANDBY/ON。
頻道調諧間隔在**FM 100 kHz/AM 10 kHz**和**FM 50 kHz /AM 9 kHz**之間變換。

Making Recordings

Making an audio or a video recording

You can make an audio or a video recording from the built-in tuner, or from an audio or video source connected to the receiver (such as a CD player or TV).

Keep in mind you can't make a digital recording from an analog source or vice-versa, so make sure the components you are recording to/from are hooked up in the same way (see pages 20–25 for more on connections).

If you want to record a video source, you also need use the same type of connection for the source as for the recorder. For example, you can't record a component hooked up to S-video jacks with a recorder hooked up to the component video outputs (see page 18 for more on video connections).

Note

The receiver's volume, balance, tone (bass, treble, loudness), and surround effects have no effect on the recorded signal.

1 Select the source you want to record.

Use the **MULTI CONTROL** buttons on the remote (or **MULTI JOG/ INPUT SELECTOR** dial on the front panel).

2 Select the input signal (if necessary).

Press **SIGNAL SEL** (**SIGNAL SELECT**) to select the input signal corresponding to the source component (see page 52 for more on this).

3 Prepare the source you want to record.

Tune to the radio station, load the CD, video, DVD etc.

Cómo realizar grabaciones

Cómo realizar una grabación de audio o de vídeo

Puede realizar una grabación de audio o de vídeo desde el sintonizador incorporado o desde una fuente de audio o vídeo conectada a receptor (tales como un reproductor de CDs o un televisor).

Tenga presente que no se puede realizar una grabación digital desde una fuente analógica o viceversa, así que asegúrese de que los componentes a/desde los que está grabando están conectados de la misma manera (véase las páginas 20–25 para más información sobre conexiones),

Si desea grabar una fuente de vídeo, necesitará también utilizar el mismo tipo de conexión para la fuente como para la grabadora. Por ejemplo, no se puede grabar un componente conectado a tomas S-Video con una grabadora conectada a las salidas de vídeo del componente (véase las páginas 18 para más información sobre conexiones de vídeo).

Nota

El volumen, equilibrio, tono (graves, agudos, sonoridad) y los efectos surround no influyen en la señal grabada.

1 Seleccione la fuente que desea grabar.

Utilice los botones **MULTI CONTROL** del mando a distancia (o el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** del panel frontal).

2 Seleccione la señal de entrada (en caso necesario).

Pulse **SIGNAL SEL** (**SIGNAL SELECT**) para seleccionar la señal de entrada correspondiente al componente fuente (véase página 52 para más información).

3 Prepare la fuente que desea grabar.

Sintonice la emisora de radio, cargue el CD, vídeo, DVD etc.

進行錄製

進行音頻或視頻錄製

您可以對內置調諧器或者與接收機相連接的音頻或視頻源（如CD播放機或電視機）進行音頻或視頻錄製。

請記住，您不能對模擬音源進行數碼錄製，反之亦然。所以請確認錄製或被錄製的設備以同樣的方法連接（更多有關連接的詳情，請參見第20－25頁）。

如果要錄製視頻源，錄製設備和播放源的連接類型也需相同。例如，您不能以連接至分量視頻輸出的錄製設備來錄製連接到S視頻插口的設備（有關視頻連接更多內容見第18頁）。

注意

接收機的音量、均衡、音調（低音、高音、響度）和環繞聲音效對錄製信號無影響。

1 選擇需錄製的播放源。

使用遙控器上的**MULTI CONTROL**按鈕（或前面板上的**MULTI JOG/ INPUT SELECTOR**旋鈕）。

2 選擇輸入信號（如有必要）。

按**SINGAL SEL**（**SINGAL SELCET**）按鈕選擇與播放設備相應的輸入信號（更多詳情請參見第52頁）。

3 準備需錄製的播放源。

調諧至電臺，裝入CD、VCD、DVD等。

4 Prepare the recorder.
Insert a blank tape, MD, video etc. into the recording device and set the recording levels.

Refer to the instructions that came with the recorder if you are unsure how to do this. Most video recorders set the audio recording level automatically—check the component's instruction manual if you're unsure.

5 Start recording, then start playback of the source component.

Monitoring your recording

You can listen to (monitor) the recording as it's being made using the **MONITOR** button on the front panel (a cassette deck would have to have a record monitor function).

- **Press the MONITOR button to switch between the recorded signal and the original source signal.**

4 Prepare la grabadora.
Inserte una cinta, vídeo, MD etc. virgen en el dispositivo de grabación y ajuste los niveles de grabación.

Consulte las instrucciones que acompañan la grabadora si no está seguro de cómo hacerlo. La mayoría de las grabadoras de vídeo ajustan el nivel de grabación automáticamente. Compruebe el manual de instrucciones del componente si no está seguro.

5 Comience la grabación y, a continua-ción, comience la reproducción del componente fuente.

Monitorización de la grabación

Puede escuchar (supervisar) la grabación según se va haciendo empleando el botón **MONITOR** del panel frontal (una platina de casetes debería contar con una función de supervisión de grabación).

- **Pulse el botón MONITOR para cambiar entre la señal grabada y la señal de la fuente original.**

4 準備錄製設備。
插入空白磁帶、MD、碟片等，設置錄製音壓。

如有疑問，請參閱錄製設備的使用說明書。大多數錄影機會自動設置音頻錄製音壓。如不確定，請查閱設備的使用說明書。

5 開始錄製，然後開始播放源設備。

監測錄製

可使用前面板上的**MONITOR**按鈕監聽（監測）錄製過程。（卡式磁帶機應具備錄製監測功能）。

- **按MONITOR按鈕在所錄信號和源信號之間進行切換。**

Controlling the rest of your system

Setting the remote to control other components

There are several ways to set your remote to control the other components in your system. The easiest way to do this is to assign the component's manufacturer preset code (listed on pages 94–100) to one of the **MULTI CONTROL** buttons on the remote control.

The buttons can be set to control the following components:

Button	Controllable Components
DVD:	DVD or LD player
TV:	TV or Satellite tuner
VCR:	VCR or Digital Video Recorder
CD:	CD player
CD-R:	CD Recorder, Tape deck or MD player
TVC:	TV or Cable TV tuner
TUN:	FM/AM tuner

You can do this directly, or by searching through different preset codes until you find the right one. If you can't find a preset code that matches the component you want to control, you can still teach the remote individual commands from another remote control (page 83).

Note

You can cancel or exit any of the steps by pressing and holding **MUTE** for three seconds.

Cómo controlar el resto del sistema

Cómo ajustar el mando a distancia para controlar otros componentes

Hay varias maneras de ajustar el mando a distancia para controlar los otros componentes del sistema. La manera más sencilla de hacerlo es asignar el código predefinido del fabricante del componente (véase la lista en las páginas 94–100) a uno de los botones **MULTI CONTROL** del mando a distancia.

Los botones pueden ajustarse para controlar los siguientes componentes:

Botón	Componentes controlables
DVD:	Reproductor de DVDs o de LDs
TV:	Sintonizador del televisor o del sátélite
VCR:	Grabadora de vídeo digital o de VCR
CD:	Reproductor de CDs
CD-R:	Grabadora de CDs, platina de casete o reproductor de MDs or MD player
TVC:	Sintonizador del televisor o la TV por cable
TUN:	Sintonizador de FM/AM

Puede hacerlo directamente, o buscando entre los diferentes códigos predefinidos hasta que encuentre el correcto. Si no puede encontrar un código predefinido que corresponda con el componente que desea controlar, puede al mando a distancia comandos individuales de otro mando (página 83).

Nota

Puede cancelar o salir de cualquiera de los pasos manteniendo pulsado durante tres segundos **MUTE**.

控制系統中的其他設備

設定遙控器以控制其他設備

有幾種方法可設定遙控器以控制系統中的其他設備。其中最容易的方法就是將設備的出廠預設代碼（參見第94－100頁列表）分配給遙控器上的**MULTI CONTROL**按鈕。

這些按鈕經設置可控制下列設備：

按鈕	可控設備
DVD:	DVD或LD播放機
TV:	TV或衛星調諧器
VCR:	VCR或數碼錄影機
CD:	CD播放機
CD-R:	CD播放機，CD刻錄機 磁帶卡座或MD播放機
TVC:	TV或有線電視調諧器
TUN:	FM/AM調諧器

您可以直接進行設置，也可通過搜索不同預設代碼找到正確的代碼。如果找不到與所要控制的設備相匹配的預設代碼，您還可以用其他遙控器將單個指令告知本遙控器（第83頁）。

注意

按住**MUTE**三秒鐘即可取消或退出這些步驟中的任何一步。

Selecting preset codes directly

1 Press and hold REMOTE SETUP for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

2 Press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.

3 Use the number buttons to enter the 4 digit preset code (see pages 94–100)
The LED blinks for half a second after you input each digit and shows a long, two second blink once you have entered a valid code. If the LED blinks three times it means an invalid code has been input or an error has occurred.

Note

- If you assign a preset code for the **TUNER** button, you won't be able to control the built-in tuner of this receiver using the remote. Reset the remote to the built-in tuner by entering the preset code **7008**.

4 Repeat steps 1 through 3 for the other components you want to control.

Cómo seleccionar directa-mente códigos predefinidos

1 REMOTE SETUP durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL para el componente que desea controlar.

3 Utilice los botones numerados para introducir el código predefinido de 4 dígitos (véaselas páginas 94–100).
El LED parpadeará durante medio segundo después de introducir cada dígito y se muestra parpadeando durante dos segundos cuando se ha introducido un código válido. Si el LED parpadea tres veces indica que se ha introducido un código incorrecto o se ha producido un error.

Nota

- Si asigna un código predefinido para el botón **TUN**, no podrá controlar el sintonizador incorporado de este receptor utilizando el mando a distancia Vuelva ajustar el mando a distancia a sintonizador incorporado introduciendo el código predefinido **7008**.

4 Repita los pasos 1 al 3 para los otros componentes que desea controlar.

直接選擇預設代碼

1 按住REMOTE SETUP三秒。
LED將持續點亮兩秒鐘。

2 按與您要控制的設備相應的MULTI CONTROL按鈕。

3 用數字按鈕輸入四位預設代碼（參見第94－100頁）。
在輸入每個數字之後，LED將閃爍半秒鐘，並當輸入有效代碼後閃爍兩秒鐘，如LED閃爍三次則表示所輸代碼無效或出錯。

注意

- 如果爲**TUNER**按鈕分配了預設代碼，則不能用遙控器控制接收機的內置式調諧器。輸入預設代碼**7008**重新設置遙控器，以控制內置式調諧器。

4 重複第1－3步，設置您要控制的其他設備。

Searching for preset codes

Another way of entering preset codes is to use the search feature. The remote transmits batches of 10 codes; when you see the component you want to control respond (by turning on or off), you just scan through the last 10 codes until you find the right one.

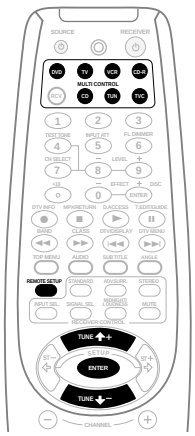
Búsqueda de códigos predefinidos

Otra manera de introducir códigos predefinidos es utilizar la función de búsqueda. El mando a distancia transmite lotes de 10 códigos, cuando vea que el componente que quiere controlar responde (encendiéndose y apagándose), sólo tendrá que examinar esos últimos 10 códigos hasta ue encuentre el correcto.

搜索預設代碼

另一種輸入預設代碼的方法就是使用搜索功能。

遙控器將傳送10個一批的代碼；當您看到要控制的設備有所反應時（通過打開或關閉操作），則在最後10個代碼中進行掃描，直到找到正確的代碼。



1 Switch on the component you want to control.
If the component is some kind of player (CD player, VCR, etc.), start it playing.

2 Press and hold REMOTE SETUP for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

3 Press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.

4 Press and hold REMOTE SETUP for three seconds.
A batch of 10 codes is transmitted and the LED blinks during transmission. If the component responds, by stopping or switching off, go to the next step, otherwise repeat this step.

1 Encienda el componente que desea nombrar.
Si el componente es algún tipo de reproductor (reproductor de CDs, VCR, etc.), haga que comience a reproducir.

2 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

3 Pulse el botón MULTI CONTROL para el componente que desea controlar.

4 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos
Se transmitirá un lote de 10 códigos y el LED parpadeará durante la transmisión. Si el componente responde deteniéndose o apagándose, vaya al paso siguiente, de lo contrario, repita este paso.

1 打開您要控制的設備。
如果該設備是播放機類型（CD播放機、VCR，等），則讓其開始播放。

2 按住REMOTE CONTROL三秒鐘。
LED持續點亮兩秒鐘。

3 按要控制設備的MULTI CONTROL按鈕。

4 按住REMOTE SETUP三秒鐘。
一批10個代碼被傳送，其間，LED閃爍。如果設備以停止或關閉回應，則進行下一步；否則，重複這一步。

5 Switch the component back on or restart playback.

6 Use ⇧ and ⇩ to scan through the last 10 codes transmitted to identify the correct code.
Stop when you see the component stop or switch off.

You can also verify you have the correct code by adjusting the volume, pressing ►, ■, etc.

7 Press and hold ENTER for three seconds to save the preset code.

5 Encienda de nuevo el componente o reanude la reproducción.

6 Utilice ⇧ y ⇩ para examinar los últimos 10 códigos transmitidos para identificar el código correcto.
Deténgase cuando vea el componente detenerse o apagarse.

También puede verificar que ha encontrado el código correcto ajustando el volumen, pulsando ►, ■, etc.

7 Mantenga pulsado ENTER durante tres segundos para guardar el código predefinido.

5 切回設備或重新開始播放。

6 用⇧和⇩按鈕掃描最後10個代碼，以識別正確的代碼。
發現設備停止或關閉，則停止掃描。

按►，■等調整音量也可確認正確的代碼。

7 按住ENTER 三秒鐘，以保存預設代碼。

Programming signals from other remote controls

(VSX-D811S only)

If the preset code for your component is not available, or the available preset codes do not operate correctly, you can program signals from the remote control of another component. This can also be used to program additional operations (buttons not covered in the presets) after assigning a preset code.

1 Press REMOTE SETUP and hold for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

2 Press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.

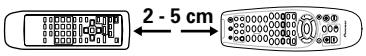
3 Prepare the remote to learn the remote control signal from the component.
Press and hold the **RECEIVER** ⏻ button for two seconds.

The LED lights steadily to indicate the remote is ready accept a signal.

Note

To exit or cancel press and hold the **REMOTE SETUP** key for three seconds.

4 Point the two remote controls towards each other about 2-5 cm apart then press the button that will be doing the learning on this receiver's remote control (for example ►, ■, etc.).
The LED flashes rapidly.



Programación de señales desde otros mandos a distancia

(sólo VSX-D811S)

Si no dispone de códigos predefinidos para su componente, o si los códigos predefinidos disponibles no funcionan correctamente, puede programar señales desde el mando a distancia de otro componente. Esta operación también podrá utilizarse después de asignar un código predefinido para programar operaciones (botones no cubiertos por los códigos predefinidos).

1 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL para el componente que desea controlar.

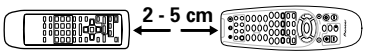
3 Prepare el mando a distancia para que aprenda la señal del mando a distancia desde el componente.
Mantenga pulsado el botón **RECEIVER** ⏻ durante dos segundos.

El LED se iluminará continuamente para indicar que el mando a distancia está preparado para aceptar una señal.

Nota

Para salir o cancelar mantenga pulsada la tecla **REMOTE SETUP** durante tres segundos

4 Apunte los dos mandos a distancia directamente entre sí a unos 2-5 cm de distancia y, a continuación, pulse el botón que hay que aprender en el mando a distancia de este receptor (por ejemplo ►, ■, etc.).
El LED parpadeará rápidamente.



使用其他遙控器編製信號

(僅適於VSX－D811S)

如設備的預設代碼並不存在，或者現有的預設代碼並不能正確操作，可以使用其他設備的遙控器來編製信號。

這也可用於在分配預設代碼後編製附加操作（使用預設中沒有被設置的按鈕）。

1 按住REMOTE SETUP三秒鐘。
LED持續點亮兩秒鐘。

2 按需控制設備的MULTI CONTROL按鈕。

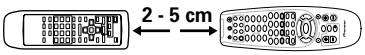
3 準備遙控器以學習其他設備的遙控信號。
按住**RECEIVER**⏻按鈕兩秒鐘。

LED持續點亮，表明遙控器以準備好接收信號。

注意

要退出或取消操作，按住**REMOTE SETUP**鍵三秒鐘。

4 將兩個遙控器互相對準並距離2－5厘米，然後按本接收機遙控器上要學習的按鈕（例如►，■等）。
LED快速閃爍。



5 Press the corresponding button on the other remote control that is sending (teaching) the signal to this receiver's remote control (for example ►, ■, etc.).

If the operation has been learned successfully, the LED on this receiver's remote will go out and then light steadily.

If for some reason the operation hasn't been learned the LED will blink for three seconds and then light steadily. If this happens, keep pressing the (teaching) button as you vary the distance between the two remotes, until you see the the LED light steadily.

To program additional operations for the current component repeat steps 4 and 5.

To program operations for another component exit and repeat steps 1 through 5.

6 Press and hold the REMOTE SETUP button for three seconds to store the operation(s).

Note

- Some commands from other remote controls cannot be learned, but in most cases the remotes just need to be moved closer together or farther apart.
- Certain buttons represent operations that cannot be learned from other remote controls. These include: **RECEIVER** ⏻, **REMOTE SETUP** and the **MULTI CONTROL**, **RECEIVER CONTROL** and **MASTER VOLUME** buttons.
- **TV CONTROL** buttons (**TV** , **TV VOL +/-**, and **TV INPUT**) can only be learned after selecting **TV** or **TVC**.

5 Pulse el botón correspondiente del otro mando a distancia que está enviando (enseñando) la señal al mando a distancia del receptor (por ejemplo ►, ■, etc.).

Si la operación se ha aprendido con éxito, el LED del mando a distancia del receptor se apagará y posteriormente volverá a iluminarse con una luz continua.

Si la operación no se ha aprendido por alguna razón el LED parpadeará durante tres segundos y a continuación se iluminará continuamente. En caso de que esto suceda, pulse repetidamente el botón (de aprendizaje), variando las distancias entre los mandos hasta que vea el LED iluminarse continuamente.

Para programar operaciones adicionales para el componente que esté manejando en esos momentos, repita los pasos 4 y 5.

Para programar operaciones para otro componente salga y repita los pasos 1 al 5.

6 Mantenga pulsado el botón REMOTE SETUP durante tres segundos para guardar la(s) operacion(es).

Nota

- Algunos comandos de otros mandos a distancia no pueden aprenderse, pero en la mayoría de los casos los mandos sólo necesitan acercarse o alejarse un poco.
- Ciertos botones representan operaciones que no pueden aprenderse desde otros mandos a distancia. Estos incluyen: **RECEIVER** ⏻, **REMOTE SETUP** y **MULTI CONTROL**, y los botones **RECEIVER CONTROL** y **MASTER VOLUME**.
- Los botones**TV CONTROL** (**TV**, **TV VOL +/–**, y **TV INPUT**) sólo pueden aprenderse después de seleccionar **TV** y **TVC**.

5 按另一遙控器上相應的按鈕，將信號傳送至本接收機的遙控器（例如►，■等）。

如果操作成功，本接收機遙控器上的LED會熄滅然後持續點亮。

如果操作不成功，LED將閃爍三秒鐘，然後持續點亮。此時，請持續按（傳授端）按鈕並一邊調整兩個遙控器之間的距離，直到LED持續點亮。

要編製當前設備的附加操作，請重複第4步和第5步。

要編製其他設備的操作，則退出並重複第1－5步。

6 按住REMOTE SETUP按鈕三秒鐘，以保存操作。

注意

- 可能無法學習其他遙控器的某些指令，但大多數情況下，祇需調整兩個遙控器之間的距離即可解決問題。
- 某些按鈕的操作無法從其他遙控器上學到，其中包括：

  RECEIVER⏻，REMOTE SETUP，MULTI CONTROL，RECEIVER CONTROL和**MASTER VOLUME**按鈕。
- **TV CONTROL按鈕（TV，TV VOL +/-和TV INPUT）祇能在選擇TV或TVC之後才可以進行學習。**

Erasing one of the remote control button settings

(VSX-D811S only)

This erases one of the buttons you have programmed and restores the button to the factory default.

1 Press REMOTE SETUP and hold for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

2 Press the MULTI CONTROL button relating to the button setting to be erased.

3 Prepare the remote to erase the button setting.
Press the **RECEIVER** ⏻ button twice quickly.
The LED blinks to indicate the remote is ready to erase the button setting.

4 Press and hold the button to be erased for three seconds.
The LED lights steadily for three seconds and then goes off.

5 Repeat step 4 to erase other buttons.

6 Press and hold the REMOTE SETUP button for two seconds to exit.

Clearing all the remote control settings

You can clear all presets and restore the factory default settings.

1 Press REMOTE SETUP and hold for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

2 Press any MULTI CONTROL button then use the number buttons to enter 0123.
The LED lights for two seconds to indicate that the settings have been restored to the factory presets. (If the LED blinks three times, then you made a mistake with the code—try re-entering it.)

Cómo eliminar uno de los ajustes de botón del mando a distancia

(sólo VSX-D811S)

Esta acción borra uno de los botones que ha programado y restaura la configuración por defecto de fábrica de ese botón.

1 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL relacionado con el valor ajuste del botón a eliminar.

3 Prepare el mando a distancia para eliminar el valor de ajuste del botón.
Pulse rápidamente dos veces el botón **RECEIVER** ⏻.
El LED parpadeará para indicar que el mando a distancia está preparado para eliminar el valor de ajuste del botón.

4 Mantenga pulsado el botón que ha de eliminarse durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante tres segundos y a continuación, se apagará.

5 Repita el paso 4 para eliminar otros botones.

6 Mantenga pulsado el botón REMOTE SETUP durante dos segundos para salir.

Borrado de todos los ajustes del mando a distancia

Puede borrar todos los códigos predefinidos y restaurar los valores de ajuste por defecto de fábrica.

1 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

刪除遙控按鈕設定

(僅適於VSX－D811S)

可以刪除所設置的按鈕操作，使其恢復出廠設定。

1 按住REMOTE SETUP三秒鐘。
LED持續點亮兩秒鐘。

2 按與要刪除按鈕設定相關的MULTI CONTROL按鈕。

3 準備遙控器，刪除按鈕設定。
快速按動**RECEIVER**⏻按鈕兩次。
LED閃爍，表明遙控器已準備好刪除按鈕設定。

4 按住按鈕三秒鐘，刪除設定。
LED持續點亮三秒鐘，然後熄滅。

5 重複第4步，刪除其他按鈕。

6 按住REMOTE SETUP兩秒鐘，退出操作。

清除所有遙控器設定

您可以清除所有預設定並恢復出廠默認設定。

1 按住REMOTE SETUP三秒鐘。
LED持續點亮兩秒鐘。

2 按MULTI CONTROL按鈕，然後用數字按鈕輸入0123。
LED點亮兩秒鐘，表示設置已恢復至出廠預設定。（如LED閃三下，表示代碼有誤，重新輸入即可）。

Direct function

• Default setting: **ON**

You can use the direct function feature to control one component using the remote control while at the same time, using your receiver to playback a different component. This could let you, for example, use the remote control to set up and listen to a CD on the receiver and then use the remote control to rewind a tape in your VCR while you continue to listen to your CD player.

When direct function is on, any component you select (using the **MULTI CONTROL** buttons) will be selected by both the receiver and the remote control. When you turn direct function off, you can operate the remote control without affecting the receiver.

1 Press REMOTE SETUP and hold for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

2 Press the MULTI CONTROL button for the component you want to control.

3 Use the number buttons to enter either 9990 (direct on) or 9995 (direct off).
The LED will light for two seconds to indicate that it's been correctly set. (If the LED blinks three times, then there was a mistake with the code—repeat steps 1-4.)

Note

You can't use direct function for **TV INPUT**.

2 Pulse cualquier botón MULTI CONTROL y, a continuación utilice los botones numerados para introducir 0123.
El LED se iluminará durante dos segundos para indicar que se han restaurado los valores a los predefinidos de fábrica. (Si el LED parpadea tres veces, significa que ha cometido un error con el código, intente introducirlo de nuevo).

Función directa

• Valor de ajuste por defecto: **ON**

Puede utilizar la función directa para controlar un componente utilizando el mando a distancia, y al mismo tiempo utilizar el receptor para reproducir un componente diferente. Esto le podría permitir, por ejemplo, utilizar el mando a distancia para preparar y escuchar un CD en el receptor y, a continuación, utilizar el mando a distancia para rebobinar una cinta de VCR mientras continúa oyendo su reproductor de CDs.

Cuando la función directa esté activada cualquier componente que seleccione (utilizando los botones **MULTI CONTROL**) será seleccionado por el receptor y el mando a distancia. Cuando desactive la función directa, podrá operar el mando a distancia sin afectar al receptor.

1 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos.
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL para el componente que desea controlar.

3 Utilice los botones numerados para introducir 9990 (activación de la función directa) o 9995 (desactivación de la función directa).
El LED se iluminará durante dos segundos para indicar que se ha ajustado correctamente. (Si el LED parpadea tres veces, significa que ha cometido un error con el código, repita los pasos 1–4).

直接功能

• 默認設定： **ON**

您可用直接功能通過遙控器來控制一個設備，而同時用接收機播放另一個設備。例如，可以用遙控器在接收機上收聽CD，然後用遙控器控制VCR倒帶，而同時可繼續收聽CD播放機。

當直接功能打開時，接收機和遙控器均將選擇您所選的設備（使用**MULTI CONTROL**按鈕）。當直接功能關閉時，您可以操作遙控器而不影響接收機。

1 按住REMOTE SETUP三秒鐘。
LED持續點亮兩秒鐘。

2 按需控制設備的MULTI CONTROL按鈕。

3 用數字按鈕輸入或者9990（直接功能打開），或者9995（直接功能關閉）。
LED將點亮兩秒鐘，表示設置正確。（如LED閃三下，則表示代碼有誤，請重複第1－4步）。

注意

您無法將DIRECT功能用於**TV INPUT**。

Confirming preset codes

Use this feature to check which preset code is assigned to a **MULTI CONTROL** button.

1 Press REMOTE SETUP and hold for three seconds.
The LED lights steadily for two seconds.

2 Press the MULTI CONTROL button of the component for which you want to check the preset code.

3 Press and hold ENTER for two seconds.
Each preset code consists of four digits, for example 1329. Each digit will be represented by a series of blinks on the remote's LED—3 blinks to represent the digit "3", etc. ("0" is represented by 10 blinks.)

Nota

No puede utilizar la función directa con **TV INPUT**.

Confirmación de los códigos predefinidos

Utilice esta función para comprobar que código predefinido está asignado al botón **MULTI CONTROL**.

1 Mantenga pulsado REMOTE SETUP durante tres segundos
El LED se iluminará continuamente durante dos segundos.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL del componente que desea comprobar el código predefinido.

3 Mantenga pulsado ENTER durante dos segundos
Cada código predefinido consta de cuatro dígitos, por ejemplo 1329. Cada código estará representado por una serie de parpadeos en el LED del mando a distancia. 3 parpadeos representan el dígito "3", etc. (El "0" esta representado por 10 parpadeos.).

確認預設代碼

使用本功能以確認分配給**MULTI CONTROL**按鈕的預設代碼。

1 按住REMOTE SETUP三秒鐘。
LED持續點亮兩秒鐘。

2 按您所要確認預設代碼設備的MULTI CONTROL按鈕。

3 按住ENTER兩秒鐘。
每個預設代碼有四位數，如1329。每個數字由遙控器上LED閃爍的次數表示：閃3次則表示數字"3"，依次類推。（閃10次則表示"0"）

Controls for TVs

This remote control can control components after entering the proper codes or teaching the receiver the commands (see pages 80–84). Use the **MULTI CONTROL** buttons to select the component.

Button (s)	Function	Components
TV ⏻	Switches the DTV on or off.	DTV
	Switches the TV or CATV between standby and on.	Cable TV/Satellite TV/TV
TV INPUT	Switches the TV input. (Not possible with all models.)	TV
CHANNEL +/–	Selects channels.	Cable TV/Satellite TV/TV/DTV
TV VOL +/–	Adjust the TV volume.	Cable TV/Satellite TV/TV/DTV
SOURCE ⏻	Press to switch the component assigned to the TVC button on or off.	DTV
⏮	Switches DTV on or off.	DTV
⏭	Press to display the DTV menu.	DTV
⏸	Use as the GUIDE button for navigating	DTV
●	Press to get information on DTV programs.	DTV
TOP MENU	Use to choose the BLUE commands on a DTV menu.	DTV
AUDIO	Use to choose the GREEN commands on a DTV menu.	DTV
SUB TITLE	Use to choose the RED commands on a DTV menu.	DTV
ANGLE	Use to choose the YELLOW commands on a DTV menu.	DTV
⏩	Selects between screen formats for widescreen TVs.	TV
⏪	Use to clear a TV channel selected using the number buttons.	Cable TV/TV
▶	Use to switch DTV audio tracks	DTV
■	Use to select closed captioning with DTV.	DTV
Number Buttons	Use to select a specific TV channel.	Cable TV/Satellite TV/TV/DTV
+10 button	Use to add a decimal point when selecting a specific TV channel.	DTV
ENTER/DISC	Use to enter a channel.	Cable TV/Satellite TV/TV/DTV
MENU	Select different menus from the DTV functions.	DTV
	Select the menu screen.	Cable TV/Satellite TV/TV
⇦⇨⇧⇩ **& ENTER**	Select or adjust and navigate items on the menu screen. **ENTER** brings up the DTV menus.	DTV
	Press to select or adjust and navigate items on the menu screen.	Cable TV/Satellite TV/TV/DTV

Note

The four **TV CONTROL** buttons on the remote control are dedicated to control the TV assigned to the **TVC** button. Thus if you only have one TV to hook up to this system assign it to the **TVC MULTI CONTROL** button. If you have two TVs, assign the main TV to the **TVC** button.

Controls for other components

This remote control can control these components after entering the proper codes or teaching the receiver the commands (see pages 80–84). Use the **MULTI CONTROL** buttons to select the component.

Button (s)	Function	Components
SOURCE⏻	Press to switch the component between standby and on.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ DVR player/Cassette deck
⏮	Press to return to the start of the current track. Repeated presses skips to the start of previous tracks.	CD/MD/CD-R/DVD/LD player
	Go back channels (channel –).	VCR/DVR
	Play the reverse side of the tape on a reversible deck.	Cassette deck
⏭	Press to advance to the start of the next track. Repeated presses skips to the start of following tracks.	CD/MD/CD-R/LD player
	Go forward channels (channel +).	VCR
	Play the forward side of the tape on a reversible deck.	Cassette deck
⏸	Pause playback or recording.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ DVR player/Cassette deck
▶	Start playback.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ DVR player/Cassette deck
⏩	Hold down for fast forward playback.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ DVR player/Cassette deck
⏪	Hold down for fast reverse playback.	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ DVR player/Cassette deck
■	Stops playback (on some models, pressing this when the disc is already stopped will cause the disc tray to open).	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/ DVR player/Cassette deck
●	Starts recording. To prevent accidental recording, this button must be pressed twice to take effect (the second press must be within 10 seconds of the first).	VCR/DVR player
Number buttons	Directly access tracks on a program source.	CD/MD/CD-R/VCR/LD player
	Use the number buttons to navigate the on-screen display.	DVD/DVR player
+10 button	Selects tracks higher than 10. (For example, press +10 then 3 to select track 13.)	CD/MD/CD-R/VCR/LD player
DISC	Chooses the disc.	Multiple CD player
	Ejects the disc.	MD player
	Use as the **ENTER** button.	VCR
	Changes sides of the LD.	LD player
MENU	Displays menus concerning the current DVD or DVR you are using.	DVD/DVR player
⇧	Pauses the tape.	CD-R/Cassette deck
⇩	Stops the tape.	CD-R/Cassette deck
ENTER	Starts playback.	CD-R/Cassette deck
⇦/⇨	Fast rewinds/fast forwards the tape.	CD-R/Cassette deck
⇦⇨⇧⇩ **& ENTER**	Navigates DVD menu/options.	DVD/DVR Player
CHANNEL	Selects channels.	VCR/DVD/DVR Player
+/–	Selects tracks.	CD/MD/CD-R/Cassette deck
TOP MENU /DISPLAY	Displays the disc 'top' menu of a DVD.	DVD/DVR Player
AUDIO	Changes the audio language or channel.	DVD/DVR Player
SUBTITLE	Displays/changes the subtitles on multilingual DVDs.	DVD/DVR Player
ANGLE	Switches camera angles on discs with multi-angle scenes.	DVD/DVR Player

Controles del televisor

Este mando a distancia puede controlar componentes una vez introducidos los códigos adecuados o una vez se ha enseñado al receptor los comandos (véase las páginas 96–103). Utilice los botones **MULTI CONTROL** para seleccionar el componente.

Botón (es)	Función	Componentes
TV ⏻	Enciende o apaga el DTV.	DTV
	Cambia el televisor o CATV entre el modo de espera y el encendido.	TV por cable/TV vía satélite/TV
TV INPUT	Cambia la entrada del televisor. (No es posible con todos los modelos).	TV
CHANNEL +/–	Selecciona canales.	TV por cable/TV vía satélite/TV/ DTV
TV VOL +/–	Ajusta el volumen del televisor.	TV por cable/TV vía satélite/TV/ DTV
SOURCE ⏻	Púlselo para encender o apagar el componente asignado al botón TVC.	DTV
⏮	Apaga o enciende la DTV.	DTV
⏭	Púlselo para visualizar el menú DTV.	DTV
⏸	Utilícelo como el botón GUIDE para navegar.	DTV
●	Púlselo para obtener información en programas DTV.	DTV
TOP MENU	Utilícelo para elegir los comandos AZULES en un menú DTV.	DTV
AUDIO	Utilícelo para elegir los comandos VERDES en un menú DTV.	DTV
SUB TITLE	Utilícelo para elegir los comandos ROJOS en un menú DTV.	DTV
ANGLE	Utilícelo para elegir los comandos AMARILLOS en un menú DTV.	DTV
⏩	Selecciona formatos de pantalla para televisores de pantalla ancha.	TV
⏪	Utilícelo para borrar un canal de TV seleccionado utilizando los botones numerados.	TV por cable/ TV
▶	Utilícelo para cambiar pistas de audio DTV.	DTV
■	Utilícelo para seleccionar con la DTV menús emergentes desactivados.	DTV
Botones numerados	Utilícelos para seleccionar un canal de TV específico.	TV por cable/TV vía satélite/TV/ DTV
+10 botón	Utilícelo para añadir un punto decimal cuando se selecciona un canal de TV específico.	DTV
ENTER/DISC	Utilícelo para introducir un canal.	TV por cable/TV vía satélite/TV
MENU	Selecciona diferentes menús de las funciones de la DTV.	DTV
	Selecciona la pantalla del menú.	TV por cable/TV vía satélite/TV/
⇦⇨⇧⇩ & **ENTER**	Selecciona o ajusta y navega por los elementos de la pantalla del menú. **ENTER** hace que aparezcan los menús de la DTV.	DTV
	Púlselo para seleccionar o ajustar y navegar por los elementos de la pantalla del menú.	TV por cable/TV vía satélite/TV/DTV

Nota

Los cuatros botones **TV CONTROL** del mando a distancia están indicados para controlar el televisor asignado al botón **TVC**. Por tanto, si sólo dispone de un televisor al que conectar este sistema asígneselo al botón **TVC MULTI CONTROL**. En caso de que disponga de dos televisores, asigne el televisor principal al botón **TVC**.

Controles de otros componentes

Este mando a distancia puede controlar estos componentes una vez introducidos los códigos adecuados o una vez se ha enseñado al receptor los comandos (véase las páginas 96–103). Utilice los botones **MULTI CONTROL** para seleccionar el componente.

Botón (es)	Función	Componentes
SOURCE ⏻	Púlselo para cambiar el componente entre el modo de espera y el encendido.	Platina de casetes/ reproductor de CDs/MDs/CD-R/ VCR/DVDs/LDs/DVR
⏮	Púlselo para volver al comienzo de la pista actual. Pulsando repetidamente se salta al comienzo de pistas anteriores.	Reproductor de CDs/MDs/CD-R/ DVDs/LDs
	Retrocede canales (canal –).	VCR/DVR
	Reproduce la cara inversa de la cinta en un platina reversible.	Platina de casetes
⏭	Púlselo para avanzar hasta el comienzo de la próxima pista. Pulsando repetidamente se salta al comienzo de las pistas siguientes.	Reproductor de CDs/MDs/CD-R/ LDs
	Avanza canales (canal +).	VCR
	Reproduce la cara delantera de la cinta en un platina reversible.	Platina de casetes
⏸	Hace un pausa en la reproducción o grabación.	Platina de casetes/reproductor de CDs/MDs/CD-R/VCR/DVDs/LDs/ DVR
▶	omienza la reproducción.	Platina de casetes/reproductor de CDs/MDs/CD-R/VCR/DVDs/LDs/ DVR
⏩	Manténgalo pulsado para avanzar rápidamente.	Platina de casetes/reproductor de CDs/ MDs/CD-R/VCR/DVDs/LDs/ DVR
⏪	Manténgalo pulsado para retroceder rápidamente.	Platina de casetes/reproductor de CDs/ MDs/CD-R/VCR/DVDs/LDs/ DVR
■	Detiene la reproducción (en algunos modelos si se pulsa cuando el disco ya se ha detenido hará que la bandeja de discos se abra).	Platina de casetes/reproductor de CDs/MDs/CD-R/VCR/DVDs/LDs/ DVR
●	Comienza la grabación. Para evitar una grabación accidental, debe pulsarse el botón dos veces para que tenga efecto (la segunda pulsación debe ser a menos de 10 segundos de la primera).	Reproductor de VCR/DVR
Botones numerados	Acceden directamente a las pistas en una fuente de programa.	Reproductor de CD/MD/CD-R/ VCR/LD
	Utilice los botones numerados para navegar por la pantalla.	Reproductor de DVD/DVR
Botón +10	Selecciona pistas cuyo número es superior a 10. (Por ejemplo, pulse +10 y, a continuación 3 para seleccionar la pista 13).	Reproductor de CD/MD/CD-R/ VCR/LD
DISC	Escoge el disco.	Reproductor de Múltiple CD
	Expulsa el disco.	Reproductor de MD
	Utilícelo como el botón **ENTER**.	VCR
	Cambia las caras del LD.	Reproductor de LD
MENU	Presenta menús relacionados con el DVD o DVR que está utilizando en esos momentos.	Reproductor de DVD/DVR
⇧	Hace una pausa en la cinta.	Platina de Cassette/CD-R
⇩	Detiene la cinta.	Platina de Cassette/CD-R
ENTER	Comienza la reproducción.	Platina de Cassette/CD-R
⇦/⇨	Retroceso rápido/Avance rápido de la cinta.	Platina de Cassette/CD-R
⇦⇨⇧⇩ & **ENTER**	Navega por las opciones/menús del DVD.	Reproductor de DVD/DVR
CHANNEL	Selecciona canales.	Reproductor de VCR/DVD/DVR
+/–	Selecciona pistas.	Platina de Ctte./CD/MD/CD-R
TOP MENU /DISPLAY	Presenta el menú "superior" del disco de un DVD.	Reproductor de DVD/DVR
AUDIO	Cambia el canal o el idioma de audio.	Reproductor de DVD/DVR
SUBTITLE	Visualiza/cambia los subtítulos en DVDs multilingües.	Reproductor de DVD/DVR
ANGLE	Cambia los ángulos de la cámara en discos con escenas con múltiples ángulos.	Reproductor de DVD/DVR

電視機的控制

本機遙控器在輸入正確代碼或向本接收機傳授相應指令（參見第80－84頁）後便可控制相應設備。使用**MULTI CONTROL**按鈕選擇設備。

按鈕	功能	設備
TV ⏻	打開或關閉DTV。	DTV
	在待機或打開狀態之間切換TV或CATV。	有限電視/衛星電視/電視
TV INPUT	切換TV輸入（並非所有模式）。	TV
CHANNEL +/–	選擇頻道。	有限電視/衛星電視/電視/DTV
TV VOL +/–	調整TV音量。	有限電視/衛星電視/電視/DTV
SOURCE ⏻	打開或關閉分配給TVC按鈕的設備。	DTV
⏮	打開或關閉DTV。	DTV
⏭	按該鈕顯示DTV菜單。	DTV
⏸	用作GUIDE按鈕，用於導向。	DTV
●	按該鈕獲取DTV節目資訊。	DTV
TOP MENU	選擇DTV菜單上的BLUE指令。	DTV
AUDIO	選擇DTV菜單上的GREEN指令。	DTV
SUB TITLE	選擇DTV菜單上的RED指令。	DTV
ANGLE	選擇DTV菜單上的YELLOW指令。	DTV
⏩	選擇寬屏TV的屏幕格式。	TV
⏪	清除以數字按鈕選擇的TV頻道。	有限電視/電視
▶	用以切換DTV聲道。	DTV
■	用以選擇DTV關閉的字幕。	DTV
Number Buttons	選擇特定TV頻道。	有限電視/衛星電視/電視/DTV
+10 button	用以在選擇特定TV頻道時增加一個十進製點。	DTV
ENTER/DISC	用以輸入頻道。	有限電視/衛星電視/電視/DTV
MENU	選擇DTV功能中的各種菜單。	DTV
	選擇菜單畫面。	有限電視/衛星電視/電視
⇦⇨⇧⇩ **& ENTER**	選擇或調整並導向菜單畫面上的項目。 **ENTER**調出DTV菜單。	DTV
	選擇或調整並導向菜單畫面上的項目。	有限電視/衛星電視/電視/DTV

注意

遙控器上的四個**TV CONTROL**按鈕用來控制分配給**TVC**按鈕的電視機。因此，如果祇有一臺電視機，則將其分配給**TVC MULTI CONTROL**按鈕；如有兩臺電視機，則將主電視機分配給**TVC**按鈕。

其他設備的控制

遙控器在輸入正確代碼或傳授給接收機相應指令（參見第80－84頁）後便可控制設備。使用**MULTI CONTROL**按鈕選擇設備。

按鈕	功能	設備
SOURCE⏻	按該鈕在待機和打開狀態之間切換。	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/DVR播放機/卡式磁帶機
⏮	按該鈕返回當前曲目的開始處。反覆按則跳至上一首曲目。	CD/MD/CD-R/DVD/LD播放機
	向後調整頻道（頻道減）。	VCR/DVR
	在可倒帶設備上播放磁帶反面。	卡式磁帶機
⏭	按該鈕前進至下一曲目的開始處。反覆按則跳至下一曲目。	CD/MD/CD-R/LD播放機
	向前調整頻道（頻道加）。	VCR
	在可倒帶設備上播放磁帶正面。	卡式磁帶機
⏸	暫停播放或錄製。	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/DVR播放機/卡式磁帶機
▶	開始播放。	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/DVR播放機/卡式磁帶機
⏩	按下爲快進播放。	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/DVR播放機/卡式磁帶機
⏪	按下爲快倒播放。	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/DVR播放機/卡式磁帶機
■	停止播放（對於某些型號，在碟片停止時按該鈕則打開碟片托盤）。	CD/MD/CD-R/VCR/DVD/LD/DVR播放機/卡式磁帶機
●	開始錄製。爲避免誤錄，該鈕必須按兩次才有效（第二次按動必須在10秒鐘內）。	VCR/DVR播放機
Number buttons	直接獲取程式源上的曲目。	CD/MD/CD-R/VCR/LD播放機
	用數字按鈕導航屏幕顯示。	DVD/DVR播放機
+10 button	選擇大於10的曲目（如，按＋10再按3則選擇了第13個曲目）。	CD/MD/CD-R/VCR/LD播放機
DISC	選擇碟片。	多碟CD播放機
	退出碟片。	MD播放機
	用作**ENTER**按鈕。	VCR
	LD翻面。	LD播放機
MENU	顯示當前DVD或者DVR的菜單。	DVD/DCR播放機
⇧	暫停磁帶。	CD－R/卡式磁帶機
⇩	停止磁帶。	CD－R/卡式磁帶機
ENTER	開始播放。	CD－R/卡式磁帶機
⇦/⇨	快倒/快進磁帶。	CD－R/卡式磁帶機
⇦⇨⇧⇩ **& ENTER**	導航DVD菜單/選項。	DVD/DVR播放機
CHANNEL	選擇聲道。	VCR/DVD/DVR播放機
+/–	選擇曲目。	CD/MD/CD－R/卡式磁帶機
TOP MENU /DISPLAY	顯示DVD頂層菜單。	DVD/DVR播放機
AUDIO	改變伴音語言或聲道。	DVD/DVR播放機
SUBTITLE	顯示/改變多語言DVD字幕。	DVD/DVR播放機
ANGLE	切換多視角場景碟片的攝影視角。	DVD/DVR播放機

Preset Code List

You should have no problem controlling a component if you find the manufacturer in this list, but you can only set these codes for the button that is assigned to that component. So, for example, the TV codes can only be set to the TV or TVC button.

Please note that there are cases where only certain functions may be controllable after assigning the proper preset code, or the codes for the manufacturer in the list will not work for the model that you are using.

Lista de códigos predefinidos

No deberá tener ningún problema al controlar un componente si encuentra el fabricante en la lista, pero sólo puede ajustar estos códigos para el botón que está asignado a ese componente. Por tanto, por ejemplo, los códigos del televisor sólo pueden ajustarse al botón TV o TVC. Tenga presente que hay casillas donde sólo ciertas funciones pueden controlarse después de asignar el código predefinido adecuado, o los códigos en la lista para el fabricante no funcionarán para el modelo que está utilizando.

預設代碼列表

如果在列表能找到設備的生產廠商，則控制該設備應該無問題。但是您祇能爲那些分配給該設備的按鈕設置代碼。例如，TV代碼祇能設置給TV或TVC按鈕。

請注意，有時候在分配正確的預設代碼之後，僅有某些功能可控，或者列表中的生產廠商代碼對您所使用的型號並不起作用。

TV
Televisor
電視機

TV TVC

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
PHILIPS	1008, 1017, 1020, 1025, 1104, 1115
SONY	1001, 1007, 1016
PANASONIC	1023, 1054, 1055, 1075, 1076, 1082, 1087, 1121, 1124
TOSHIBA	1015, 1016, 1027, 1031, 1050, 1051, 1085
TELEFUNKEN	1005, 1026, 1034, 1038, 1042, 1046, 1075, 1097
SHARP	1016, 1019, 1041, 1056, 1124
SAMSUNG	1006, 1011, 1013, 1017, 1026, 1027, 1039, 1062, 1079, 1089, 1092, 1102
FERGUSON	1005, 1017, 1033, 1046, 1065, 1084, 1091
MITSUBISHI	1011, 1016, 1041, 1045, 1049, 1062, 1114
GOLDSTAR	1002, 1011, 1013, 1017, 1019, 1026, 1046, 1062, 1079, 1092
BLAUPUNKT	1066, 1068, 1071, 1075, 1115
RADIOLA	1008, 1017
JVC	1016, 1024, 1030, 1053, 1065, 1067, 1103, 1122
DAEWOO	1006, 1011, 1017, 1019, 1028, 1040, 1050, 1104, 1110, 1118, 1119
ORION	1017, 1063, 1083, 1095, 1098, 1099, 1112
SIEMENS	1017, 1052, 1066, 1068, 1071, 1075, 1115
ADMIRAL	1041, 1055, 1075, 1112
ADYSON	1014, 1079
AIKO	1040
AKAI	1013, 1074
AKURA	1080, 1089
ACURA	1006
ALARON	1063, 1078
ALBA	1006, 1016, 1017, 1080, 1103
ALLORGAN	1095
ANAM	1004, 1006, 1029, 1054, 1064, 1087, 1108
ANAMNATIONAL	1054, 1087, 1108
AMBASSADOR	1061
AMERICAACTION	1064
AMPLIVISION	1079
AMPRO	1126
AMSTRAD	1006, 1017, 1103, 1105
ANITECH	1006, 1029, 1036
AOC	1011, 1013
ARCAM	1078, 1079
ASBERG	1036
ASUKA	1080
ATLANTIC	1073
AUDIOSONIC	1017, 1046
AUDIOVOX	1040, 1064, 1110, 1118
AUTOVOX	1036, 1073
BANG&OLUFSEN	1116
BASICLINE	1006, 1080
BAYSONIC	1064
BAUR	1007, 1017, 1114, 1115
BEKO	1102
BELCOR	1011
BELL&HOWELL	1009, 1050
BEON	1017
BINATONE	1079
BLUESKY	1080
BLUESTAR	1090
BONDSTEC	1086
BOOTS	1079
BPL	1090
BSR	1095
BRADFORD	1064
BRANDT	1046, 1069, 1070, 1072
BRITANNIA	1078
BROCKWOOD	1011
BROKSONIC	1083, 1112
BTC	1080
BUSH	1006, 1016, 1017, 1080, 1090, 1095, 1103, 1104
CANDLE	1013, 1026
CARNIVALE	1013
CARREFOUR	1016
CARVER	1025, 1058
CASCADE	1006
CATHAY	1017
CENTURY	1075
CENTURION	1017
CELEBRITY	1001
CCE	1017
CGE	1034, 1036, 1038, 1086, 1097
CIMLINE	1006
CINERAL	1040, 1110
CITIZEN	1013, 1019, 1026, 1027, 1040
CLARIVOX	1017
CLATRONIC	1036, 1086, 1102
CME	1007, 1015, 1114
CONCERTO	1026
CONDOR	1098, 1102
CONTEC	1006, 1016, 1064, 1078
CONTINENTALEDISON	1069, 1070, 1072
CRAIG	1054
CROSLEY	1025, 1034, 1036, 1038, 1075
CROWN	1006, 1017, 1019, 1036, 1064, 1102, 1106
CRYSTAL	1109
CSELECTRONICS	1078
CTC	1086
CURTISMATHES	1009, 1013, 1019, 1022, 1023, 1025, 1026, 1027, 1041, 1047, 1050, 1057, 1110, 1113, 1129, 1131
CYBERTRON	1080
CXC	1064
DAINICHI	1077, 1080
DANSAI	1017
DAYTRON	1006, 1011
DECCA	1017, 1032
DEGRAAF	1074
DENON	1047
DIXI	1006, 1017
DUALTEC	1079
DUMONT	1010, 1011, 1031
DWIN	1125, 1127
ECE	1017
ELBE	1088
ELECTROBAND	1001
ELIN	1017
ELITE	1080, 1098
ELTA	1006

EMERSON 1011, 1018, 1019, 1050, 1061, 1062, 1063, 1064, 1075, 1083, 1090, 1112, 1118, 1119
ENVISION 1013
ERRES 1008, 1017
ETRON 1006, 1120
EXPERT 1073
FIDELITY 1078
FINLANDIA 1074
FINLUX 1017, 1031, 1032, 1044
FISHER 1050, 1074, 1079, 1096, 1102
FLINT 1111
FORMENTI 1017, 1075, 1098
FORTRESS 1041
FRONTECH 1055, 1086, 1089, 1109
FUJITSU 1032, 1063, 1073
FUNAI 1059, 1063, 1064, 1089, 1095, 1096
FUTURETECH 1064
GE 1012, 1022, 1023, 1041, 1062, 1090, 1110, 1129, 1131
GEC 1017, 1020, 1032, 1072, 1079
GELOSO 1006, 1075
GENEXXA 1055, 1080
GIBRALTER 1010, 1011, 1013
GOODMANS 1016, 1017, 1032, 1079, 1103, 1104
GORENJE 1102
GPM 1080
GRAETZ 1055
GRANADA 1017, 1032, 1048, 1074, 1079, 1100
GRADIENTE 1024, 1026, 1058
GRANDIN 1090
GRUNDIG 1031, 1066, 1068, 1072, 1115
GRUNPY 1063, 1064
HALLMARK 1062
HANSEATIC 1017, 1098
HARLEYDAVIDSON 1063
HARVARD 1029, 1064
HARMAN/KARDON 1025
HCM 1006, 1090, 1105
HINARI 1006, 1016, 1017, 1080
HISAWA 1090, 1111
HITACHI 1014, 1016, 1018, 1020, 1021, 1026, 1044, 1046, 1047, 1055, 1069, 1070, 1079, 1081, 1097
HUANYU 1078, 1104
HYPSON 1017, 1089, 1090
ICE 1079, 1089, 1103
ICES 1080
IMPERIAL 1034, 1036, 1038, 1086, 1102, 1106
INDIANA 1017
INFINITY 1025
INGELEN 1055
INNOHIT 1032
INNOVA 1017
INTEQ 1010
INTERBUY 1029
INTERFUNK 1017, 1055, 1086, 1114
INTERVISION 1017, 1029, 1043, 1079, 1089
ISUKAI 1080
ITS 1103
ITT 1055
JBL 1025
JCB 1001
KAISUI 1006, 1078, 1079, 1080, 1090,
KAMP 1078
KAPSCH 1055, 1073
KAWASHO 1078
KEC 1064
KENDO 1017
KNEISSEL 1088
KENWOOD 1011, 1013
KINGSLEY 1078
KONIG 1114
KORPEL 1017
KOYODA 1006
KTV 1013, 1019, 1064
LEYCO 1017, 1032, 1089, 1095
LG 1026
LIESENK&TTER 1017
LLOYTRON 1014
LOEWE 1035, 1114
LOGIK 1009
LUMA 1073
LUXMAN 1026
LXI 1022, 1025, 1050, 1051, 1062
MELECTRONIC 1006, 1017, 1029, 1044, 1046, 1055, 1079, 1091, 1104
MAGNAVOX 1013, 1016, 1025, 1063
MAGNADYNE 1043, 1086
MAGNAFON 1036, 1043, 1075
MAJESTIC 1009
MANESTH 1079, 1089, 1098
MARANTZ 1013, 1017, 1025
MARK 1017
MATSUI 1006, 1015, 1016, 1017, 1032, 1074, 1079, 1095, 1103
MATSUSHITA 1087
MCMICHAEL 1020
MEDIATOR 1008, 1017
MEGATRON 1047, 1062
MEMOREX 1006, 1009, 1026, 1049, 1050, 1062, 1087, 1112
METZ 1075
MGA 1011, 1013, 1049, 1062
MIDLAND 1010, 1019, 1022, 1023
MINERVA 1031, 1115
MINOKA 1105
MINUTZ 1012
MIVAR 1078, 1092, 1093, 1094
MOTION 1036
MOTOROLA 1041
MTC 1011, 1013, 1026, 1027, 1078, 1114
MULTITECH 1006, 1036, 1043, 1064, 1078
NAD 1051, 1057, 1062
NEC 1011, 1013, 1016, 1026, 1058
NECKERMANN 1017, 1066, 1075, 1115
NEI 1017, 1109
NETSAT 1017
NICAMAGIC 1078
NIKKAI 1014, 1015, 1017, 1032, 1078, 1080, 1089
NIKKO 1013, 1040, 1062
NOBLIKO 1036, 1043
NORDMENDE 1046, 1069, 1070, 1075, 1091
NTC 1040
OCEANIC 1055, 1077
ONWA 1064
OPTIMUS 1050, 1057, 1087
OPTONICA 1041, 1056
OSAKI 1014, 1032, 1079, 1080, 1089, 1105
OSO 1080
OSUME 1014, 1032, 1052
OTTO 1007, 1114
OTTO VERSAND 1007, 1016, 1017, 1066, 1075, 1079, 1098, 1115
PALLADIUM 1102, 1106
PANAMA 1079, 1089
PATHE MARCONI 1069, 1070, 1072
PATHE CINEMA 1075, 1078, 1084, 1098
PAUSA 1006
PENNEY 1003, 1011, 1012, 1013, 1019, 1022, 1023, 1026, 1027, 1051, 1062, 1131
PERDIO 1098
PHAPSODY 1078
PHASE 1014
PHILCO 1011, 1013, 1025, 1034, 1036, 1038, 1047, 1075, 1086, 1112
PHONOLA 1008, 1017
PILOT 1011, 1013, 1019
PORTLAND 1011, 1019, 1040
PRISM 1023
PROFEX 1006, 1037
PROLINE 1099
PROSOCAN 1022
PROTECH 1006, 1017, 1043, 1079, 1086, 1089, 1106, 1109
PROTON 1062, 1113
PULSAR 1010, 1011
PYE 1008
QUASAR 1023, 1056, 1087
QUELLE 1007, 1017, 1031, 1034, 1038, 1071, 1075, 1097, 1114, 1115
QUESTA 1016
R-LINE 1017
RANK ARENA 1016
RBM 1031
RCA 1011, 1018, 1022, 1023, 1039, 1041, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132
REALISTIC 1011, 1013, 1019, 1026, 1050, 1056, 1062, 1064
REX 1055, 1073, 1088, 1089
REVOX 1017
ROADSTAR 1006, 1080, 1089, 1106
RUNCO 1010, 1013, 1117
SABA 1035, 1046, 1055, 1069, 1070, 1072, 1075, 1091
SACCS 1084
SAISHO 1006, 1089, 1109
SALORA 1055
SAMBERS 1036, 1043, 1075
SAMPO 1013, 1019
SAMSUX 1019
SANDRA 1078
SANSEI 1110
SANSUI 1112
SANYO 1016, 1032, 1048, 1050, 1052, 1074, 1075, 1100
SBR 1008, 1017, 1020
SCHNEIDER 1017, 1080, 1086, 1096, 1103
SCIMITSU 1011
SCOTCH 1062
SCOTT 1011, 1062, 1063, 1064, 1083

SEARS	1022, 1025, 1026, 1050, 1051, 1059, 1062, 1063
SEG	1016, 1036, 1079, 1089
SEI	1043, 1075, 1095
SEI-SINUDYNE	1007
SELECO	1055, 1073, 1088
SEMIVOX	1064
SEMP	1051
SENTRA	1015
SHOGUN	1011
SHORAI	1095
SSS	1011, 1064
SIAREM	1043, 1075
SINDYNE	1043, 1075, 1095
SIGNATURE	1009
SILVER	1016
SKY	1017
SKY-WORTH	1017
SOLAVOX	1014, 1055
SONITRON	1074
SONOKO	1006, 1017
SONOLOR	1055, 1074, 1077
SONTEC	1017
SOUNDESIGN	1062, 1063, 1064
SOUNDWAVE	1017, 1106
SQUAREVIEW	1059
STANDARD	1006, 1079, 1080
STARLITE	1064
STERN	1055, 1073, 1088
SUNKAI	1095, 1099
SUPERTECH	1078
SUPREME	1001
SUSUMU	1080
SYLVANIA	1013, 1025
SYMPHONIC	1059
SYSLINE	1017
TANDY	1032, 1041, 1055, 1079, 1080
TASHIKO	1016, 1020, 1079
TEC	1079, 1086
TECHNEMA	1098
TECHNICS	1023, 1087, 1121
TECHNOL ACE	1063
TECHWOOD	1023, 1026
TEKNIKA	1009, 1011, 1019, 1025, 1026, 1027, 1040, 1049, 1063, 1064
TELEAVIA	1072
TELEMEISTER	1098
TELETECH	1006
TELETON	1016, 1073, 1079
TENSAI	1080, 1095, 1098
TEXET	1078, 1080
THOMSON	1046, 1069, 1070, 1072, 1091
THORN	1015, 1017, 1032, 1034, 1038, 1065, 1067, 1114
TMK	1026, 1061, 1062
TOMASHI	1090
TOTEVISION	1019
TRIUMPH	1085
TUTUNG	1017, 1032, 1079
UHER	1073, 1096, 1098
ULTRA	1067
ULTRAVOX	1043
UNIVERSUM	1017, 1044, 1089, 1102
VECTOR RESEARCH	1013
VESTEL	1017
VICTOR	1016, 1024, 1053, 1087
VIDEOSAT	1086
VIDEOTECHNIC	1079
VIDIKRON	1025
VIDTECH	1011, 1016, 1062
VISION	1098
VOXSON	1055
WALTHAM	1079
WATSON	1017, 1098
WATT RADIO	1043
WARDS	1009, 1011, 1012, 1013, 1025, 1026, 1056, 1062, 1063
WEGA	1016
WHITE WESTINGHOUSE	1017, 1078, 1098, 1112, 1118, 1119
YAMAHA	1011, 1013
YOKO	1017, 1079, 1101, 1109
ZANUSSI	1073
ZENITH	1009, 1010, 1040, 1112
PIONEER	1018, 1046, 1055, 1057, 1060, 1091, 1107, 1123, 1124

MD PLAYER
REPRODUCTOR DE MDs
MD 播放機

CD-R CD

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
SONY	5401
KENWOOD	5402,5407
SHARP	5403
ONKYO	5404
ORION	5406
DENON	5405
PIONEER	5408

LD PLAYER
REPRODUCTOR DE LDs
LD 播放機

DVD

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
AKAI	5222
BBK	5224
CYRUS	5207
DENON	5202
DISCO VISION	5201
FUNAI	5217
HITACHI	5201
HONG DENG	5213
IDALL	5219
KEBAO	5215
MARANTZ	5203, 5205
MITSUBISHI	5202
NAD	5202
PANASONIC	5210
PHILIPS	5203, 5207, 5209
RADIOLA	5207
ROWA	5212
SALORA	5203
SEGA	5201
SHARP	5221
SHINCO	5211
SMC	5220
SONY	5204, 5206, 5216, 5218
SUPER	5215
TELEFUNKEN	5202
TOSHIBA	5223
PIONEER	5201, 5202, 5208 5214

CD PLAYER
REPRODUCTOR DE CDs
CD 播放機

CD CD-R

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
AIWA	5016,5021
AKAI	5014, 5020, 5032
ANAM	5041
ARCAM	5021
AUDIOLAB	5021
AUDIOMECA	5021
AUDIO TON	5021
BESTAR	5022
BURMESTER	5045
CALIFORNIA AUDIO LABS	5004
CARVER	5021, 5025, 5046
CONDOR	5018, 5022
CURTIS MATHES	5004
CYRUS	5021
DENON	5002, 5006, 5040, 5060
DKK	5001
DUAL	5031
DYNAMIC BASS	5025
EMERSON	5038
EROICA	5053, 5054
FANTASIA	5051
FISHER	5024, 5025
GARRARD	5044, 5045
GENEXXA	5005, 5038
GOLDSTAR	5043, 5051
GRUNDIG	5021
HARMAN/KARDON	5021, 5023
HITACHI	5005
INKEL	5015, 5026, 5046
JVC	5011
KENWOOD	5003, 5008, 5029, 5056, 5057, 5062
KRELL	5021
LINN	5021
LUXMAN	5036
LXI	5038
MAGNAVOX	5021, 5038
MARANTZ	5004, 5009, 5017, 5021, 5026
MATSUI	5021
MCS	5004
MEMOREX	5022
MERIDIAN	5021
MICROMEGA	5021
MISSION	5021
MITSUBISHI	5014, 5020
MTC	5045
NAD	5001
NAIM	5021
NIKKO	5024, 5041, 5051
NSM	5021
ONKYO	5012, 5013, 5042, 5059
OPTIMUS	5001, 5005, 5008, 5019, 5025, 5038, 5045, 5046, 5048
ORION	5061
PANASONIC	5004, 5037
PARASOUND	5045
PHILIPS	5021, 5055
PMG	5022
POPPY	5022
PROTON	5021
QED	5021
QUAD	5021
QUASAR	5004,

RCA	5010, 5025, 5038
REALISTIC	5025, 5026, 5045
REVOX	5021
ROTEL	5021, 5045
SAE	5021
SANSUI	5021, 5033, 5038
SANYO	5025, 5039
SCHNEIDER	5018
SCOTT	5038
SEARS	5038
SHARP	5008, 5026, 5058
SHERWOOD	5015, 5026, 5031
SONY	5001, 5027, 5050
SOUDESIGN	5019
TASCAM	5045
TEAC	5024, 5026, 5044, 5045
TECHNICS	5004, 5034, 5037
THORENS	5021
TOSHIBA	5049
UNIVERSUM	5021
YAMAHA	5007, 5028
YORX	5047
VICTOR	5011
WARDS	5010, 5021
PIONEER	5005, 5030, 5035, 5038, 5048, 5052, 5063

TAPE DECK
PLATINA DE CASETES
錄放音機

(CD-R) (CD)

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
ADC	6013
AIWA	6002, 6022, 6017, 6018
AKAI	6015, 6016
ANAM	6035
ARCAM	6005
CARVER	6002, 6028
DENON	6005, 6039
DUAL	6037
DYNAMIC BASS	6028
EROICA	6041
FISHER	6028
GARRARD	6036
GOLDSTAR	6036
GRUNDIG	6002
HARMON/KARDON	6002, 6014
INKEL	6003
JVC	6027, 6030, 6031
KENWOOD	6003, 6004, 6019, 6024, 6025
KYOCERA	6013
LOTTE	6034
LUXMAN	6029
MAGNAVOX	6002
MARANTZ	6002
MEMOREX	6008, 6009
MITSUBISHI	6016
NAKAMICHI	6020
NIKKO	6035
OLYMPUS	6029
ONKYO	6010, 6011, 6032
OPTIMUS	6001, 6021
PANASONIC	6023
PHILIPS	6002
RCA	6028
RENAISSANCE	6040
REVOX	6002
SAMSUNG	6038
SANSUI	6002
SANYO	6028
SHARP	6019
SONIC	6036
SONY	6012, 6026, 6033
TEAC	6038
TECHNICS	6023
THORENS	6002
VICTOR	6027, 6030
WARDS	6001
YAMAHA	6006, 6007, 6019
PIONEER	6001, 6008, 6009 6021,

DVD PLAYER
REPRODUCTOR DE DVDs
DVD 播放機

(DVD)

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
TOSHIBA	5302
SONY	5306
PANASONIC	5301, 5322
KENWOOD	5307
JVC	5311, 5318
SAMSUNG	5313
AKAI	5316
HARMAN/KARDON	5314
MAGNAVOX	5302
MITSUBISHI	5303
ONKYO	5302, 5317, 5319
PROSCAN	5304
RCA	5304
SHARP	5320
THETA DIGITAL	5312
TECHNICS	5301
THOMSON	5310
YAMAHA	5301, 5309
PHILIPS	5302, 5308
ZENITH	5302, 5315
PIONEER	5305, 5312, 5321 5322

AMPLIFIER
AMPLIFICADOR
放大器

(TUN)

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
AUDIOLAB	8005
DENON	8002
GRUNDIG	8005
MARANTZ	8005
MICROMEGA	8005
PHILIPS	8005
PIONEER	8004
REVOX	8005
TANDBERG	8003
THORENS	8005
YAMAHA	8001, 8006

MISC AUDIO
MISCELÁNEOS AUDIO
各種音響

(TUN)

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
JERROLD	8201, 8203
STARCOM	8201
SCIENTIFIC ATLANTA	8202

RECEIVERS
RECEPTORES
接收機

(TUN)

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
ADC	7042
AIWA	7012, 7023, 7031, 7055, 7064
AKAI	7011, 7027
ANAM	7010, 7046
ARCAM	7018, 7048
AUDIOLAB	7059
CAPETRONIC	7042
CARVER	7055, 7059
CURTIS	7008
DAEWOO	7032
DENON	7001, 7056, 7058
DUAL	7040
EROICA	7005
FANTASIA	7037
FERGUSON	7042
FINE ARTS	7059
FISHER	7028
GARRARD	7032, 7034, 7035
GOLDSTAR	7010
GOODMANS	7027
GP AUDIO	7033
GRUNDIG	7018, 7059
HARMAN/KARDON	7009, 7051
INKEL	7038, 7040
JBL	7009
JVC	7007, 7036, 7042
KENWOOD	7003, 7017, 7025, 7026, 7044, 7053, 7063, 7066
LOTTE	7037, 7039
LUXMAN	7021
MAGNAVOX	7030, 7042, 7055, 7059
MARANTZ	7004, 7018, 7055, 7059
MCINTOSH	7020
MCS	7004
MCSILVER	7037
MICROMEGE	7018, 7059
NIKKO	7032, 7037, 7046
OPTIMUS	7017, 7034, 7042, 7049, 7052
ONKYO	7013, 7029
PALLADIUM	7050
PANASONIC	7004, 7024, 7041
PHILIPS	7018, 7030, 7045, 7048, 7051, 7055, 7059
PHONOTREND	7038
QUASAR	7004
RCA	7006, 7042
RENAISSANCE	7043
REVOX	7018
ROADSTAR	7027
SABA	7042
SAISHO	7027
SAMSUNG	7010
SANSUI	7027, 7055
SANYO	7028
SCHNEIDER	7042
SHARP	7017
SHERWOOD	7038
SOUNDESIGN	7049
SONY	7015, 7054, 7057, 7060
TAE KWANG	7034
TEAC	7010, 7035
TECHNICS	7004, 7062, 7065

TELEFUNKEN	7019, 7024, 7041, 7061, 7062, 7065
THORENS	7018, 7059
UHER	7027, 7042, 7050
VICTOR	7007
WARDS	7002, 7006, 7008
YAMAHA	7016, 7017
PIONEER	7002, 7008, 7014, 7022, 7042, 7047, 7050, 7052

VCR
VCR
VCR

(VCR)

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
PHILIPS	2015, 2035, 2074, 2075
PANASONIC	2015, 2042, 2053, 2054, 2055, 2087
THOMSON	2021, 2064, 2074
SONY	2001, 2009, 2012, 2013, 2014, 2015
JVC	2008, 2021, 2033, 2049, 2050, 2074, 2080
GRUNDIG	2003, 2005, 2007, 2010, 2034, 2035, 2048, 2050, 2054, 2069, 2071, 2075
AKAI	2021, 2029, 2038, 2060, 2063
HITACHI	2001, 2004, 2021, 2022, 2043, 2056, 2057
TOSHIBA	2021, 2023, 2024, 2035, 2074
MITSUBISHI	2023, 2027, 2033, 2035, 2045
SHARP	2027, 2073
ORION	2002, 2004, 2016, 2036, 2046, 2052, 2070, 2072, 2078
SANYO	2025, 2026, 2037, 2057
FERGUSON	2021, 2039, 2064, 2065
BLAUPUNKT	2003, 2005, 2010, 2014, 2041, 2042, 2048, 2054, 2055, 2075
NOKIA	2025, 2037, 2038, 2057
ADMIRAL	2027, 2052
ADVENTURA	2001
AIKO	2059
AIWA	2001, 2017, 2062, 2070, 2072
AKIBA	2034
ALBA	2011, 2034, 2052, 2059, 2063, 2072
AMBASSADOR	2011
AMERICA ACTION	2059
AMERICAN HIGH	2015
AMSTRAD	2001, 2059, 2067, 2068
ANAM	2017, 2042, 2054, 2057, 2059, 2082, 2084
ANAM NATIONAL	2042, 2054, 2087
ANITECH	2034
ASA	2017, 2035
ASHA	2057
ASUKA	2017
AUDIOVOX	2017
BAIRD	2001, 2021, 2037, 2039
BASIC LINE	2011, 2034, 2059
BEAUMARK	2057
BELL & HOWELL	2037
BRANDT	2047, 2064, 2065
BRANDT ELECTRONIC	2021
BROKSONIC	2002, 2040, 2046, 2052, 2078
BUSH	2034, 2052, 2059, 2072
CALIX	2017
CANON	2015
CAPEHART	2011
CARVER	2035
CATRON	2011
CCE	2034, 2059
CGE	2001
CIMLINE	2034
CINERAL	2059
CITIZEN	2017, 2059
CLATRONIC	2011
COLT	2034
COMBITECH	2072
CONDOR	2011
CRAIG	2017, 2026, 2034, 2057, 2058
CROWN	2011, 2034, 2059
CURTIS MATHES	2015, 2021, 2032, 2042
CYBERNEX	2057
CYRUS	2035
DAEWOO	2011, 2024, 2025, 2059, 2083
DANSAI	2034
DAYTRON	2011
DECCA	2001, 2035
DE GRAAF	2022, 2043
DENON	2022
DUAL	2021
DUMONT	2001, 2035, 2037
DYNATECH	2001
ELBE	2018
ELCATECH	2034
ELECTROHOME	2017
ELECTROPHONIC	2017
EMEREX	2012
EMERSON	2001, 2002, 2017, 2023, 2040, 2046, 2051, 2052, 2059, 2078, 2083
ESC	2057, 2059
FIDELITY	2001
FINLANDIA	2035, 2037
FINLUX	2001, 2022, 2035, 2037
FIRSTLINE	2017, 2023, 2024, 2034, 2052
FISHER	2025, 2026, 2030, 2037
FRONTECH	2011
FUJI	2015
FUNAI	2001
GARRARD	2001
GE	2015, 2027, 2032, 2057
GEC	2035
GENERAL	2011, 2028
GOLDHAND	2034
GOLDSTAR	2017, 2018, 2053, 2079
GOODMANS	2001, 2017, 2034, 2059, 2075
GO VIDEO	2077, 2081
GRAETZ	2005, 2021, 2037, 2057
GRANADA	2025, 2035, 2037
GRADIENTE	2001, 2008
GRANDIN	2001, 2017, 2034
HANSEATIC	2017
HARMAN/KARDON	2018, 2035
HARLEY DAVIDSON	2001
HARWOOD	2034
HCM	2034
HEADQUARTER	2025
HINARI	2004, 2034, 2057, 2072
HI-Q	2026
HUGHES NETWORK SYSTEMS	2022
HYPSON	2034
IMPERIAL	2001
INGERSOL	2004
INTERFUNK	2035
ITT	2005, 2021, 2025, 2037, 2038, 2057, 2074
ITV	2017, 2059
JENSEN	2021
KAISUI	2034
KEC	2017, 2059
KENDO	2038, 2052
KENWOOD	2018, 2021, 2033
KLH	2034
KODAK	2015, 2017
KORPEL	2034
LAYCO	2034
LENCO	2059
LG	2079
LLOYD'S	2001, 2051
LOEWE	2004, 2005, 2017, 2035
LOGIK	2004, 2034, 2057
LUXOR	2023, 2025, 2027, 2037, 2038
LXI	2017
M ELECTRONIC	2001
MAGNASONIC	2059
MAGNAVOX	2001, 2015, 2019, 2035
MAGNIN	2057
MANESTH	2024, 2034
MARANTZ	2003, 2005, 2015, 2035
MARTA	2017
MATSUI	2004, 2016, 2036, 2052, 2070, 2072
MATSUSHITA	2015, 2042, 2055
MEI	2015
MELECTRONIC	2018
MEMOREX	2001, 2015, 2017, 2019, 2025, 2026, 2027, 2037, 2052, 2057, 2062, 2085, 2087, 2088
MEMPHIS	2034
METZ	2003, 2005, 2017, 2042, 2048, 2055, 2069
MGA	2023, 2057
MGN TECHNOLOGY	2057
MINCRVA	2048
MINERVA	2005, 2010, 2048
MINOLTA	2022
MOTOROLA	2015, 2027
MTC	2001, 2057
MULTITECH	2001, 2034
MURPHY	2001
NAD	2031
NATIONAL	2054
NEC	2018, 2020, 2021, 2033, 2037
NECKERMANN	2035
NESCO	2034
NIKKO	2017
NIKON	2014
NOBLEX	2057
NOKIA	2021, 2025, 2037, 2038, 2057
NORDMENDE	2021, 2061, 2064, 2065, 2074
OCEANIC	2001, 2021
OKANO	2063, 2070
OLYMPUS	2015, 2054
OPTIMUS	2017, 2027, 2031, 2037, 2042, 2077, 2086, 2087, 2088

OSAKI 2001, 2017, 2034
OTTO VERSAND 2035
PALLADIUM 2005, 2017, 2021, 2034
PATHE MARCONI 2021
PATHE CINEMA 2016
PENTAX 2022
PENNY 2015, 2017, 2018, 2020, 2022, 2057
PERDIO 2001
PHILCO 2015, 2018, 2052, 2078
PHONOLA 2035
PILOT 2017
PORTLAND 2011
PROFEX 2066
PROFITRONIC 2057
PROLINE 2001
PROSCAN 2032
PROTEC 2034
PULSAR 2019
PYE 2035
QUARTER 2025
QUARTZ 2025
QUASAR 2015, 2042, 2087
QUELLE 2035
RADIO SHACK 2001, 2085
RADIOLA 2035
RADIX 2017
RANDEX 2017
RCA 2015, 2022, 2027, 2032, 2038, 2057
REALISTIC 2001, 2015, 2017, 2025, 2026, 2027, 2037
REX 2021, 2074
RFT 2075
RICOH 2014
ROADSTAR 2017, 2034, 2057, 2059
RUNCO 2019
SABA 2021, 2049, 2050, 2061, 2064, 2065, 2074
SAISHO 2004, 2016, 2036, 2052
SALORA 2023, 2025, 2038
SANKY 2019, 2027
SANSUI 2001, 2021, 2033, 2052, 2058, 2078
SAMSUNG 2024, 2057, 2076, 2077
SAVILLE 2072
SBR 2035
SCHAUB LORENZ 2001, 2005, 2021, 2037
SCHNEIDER 2001, 2034, 2035
SCOTT 2023, 2024, 2040, 2046
SEARS 2001, 2015, 2017, 2022, 2025, 2026, 2037
SEG 2057, 2066
SEI 2004, 2035
SELECO 2021
SEMP 2024
SENTRA 2011
SHINTOM 2034, 2037
SHOGUN 2057
SHORAI 2004
SIEMENS 2003, 2005, 2010, 2017, 2030, 2035, 2037, 2048
SILVA 2017
SINGER 2024, 2034
SINUDYNE 2004, 2035
SOLAVOX 2011
SONOLOR 2025
SONTEC 2017
STS 2022
SUNKAI 2070
SUNSTAR 2001
SUNTRONIC 2001
SYLVANIA 2001, 2015, 2023, 2035
SYMHONIC 2001
TASHIKO 2001
TATUNG 2001, 2021, 2035
TEAC 2001, 2021
TEC 2011
TECHNICS 2015, 2042, 2054
TEKNIKA 2001, 2015, 2007, 2017, 2028
TELEAVIA 2021
TELEFUNKEN 2021, 2047, 2058, 2064, 2074
TENOSAL 2034
TENSAI 2001, 2066
THOMAS 2001
THORN 2016, 2021, 2037
TMK 2051, 2057
TOTEVISION 2017, 2057
TOWADA 2066
UHER 2057
UNITECH 2057
UNIVERSUM 2001, 2006, 2010, 2017, 2035, 2038, 2048, 2057, 2067
VECTOR 2024
VECTOR RESEARCH 2018, 2020
VICTOR 2008, 2021, 2033
VIDEO CONCEPTS 2020, 2024
VIDEOSONIC 2057
WARDS 2001, 2015, 2022, 2026, 2027, 2032, 2034, 2035, 2057
WHITE WESTINGHOUSE 2052, 2059
XR-1000 2001
XR-1001 2015
XR-1002 2034
YAMAHA 2018
YAMISHI 2034
YOKAN 2034
YOKO 2011, 2057
ZENITH 2001, 2014, 2019, 2052, 2078
PIONEER 2031, 2033, 2035, 2044, 2056

SATELLITE TUNER
SINTONIZADOR DEL SATÉLITE
衛星調諧器

TV TVC

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
ABSAT	4006
AST	4027
ALBA	4029, 4034, 4037, 4052
ALDES	4019
AMSTRAD	4003, 4016, 4025, 4038, 4039, 4042
ANKARO	4013, 4019, 4030, 4044
ANTTRON	4009, 4034
ARMSTRONG	4015
ASTRA	4005
ASTRO	4008, 4039, 4045
AVALON	4031
AXIS	4030, 4046
BT	4053
BEKO	4010
BEST	4030
BLAUPUNKT	4008
BOCA	4015, 4043
BRAIN WAVE	4022
BRITISH SKY BROADCASTING	4058
BUSH	4002
CNT	4045
CAMBRIDGE	4024
CANAL SATELLITE	4059
CANAL+	4059
CHANNEL MASTER	4029
COMLINK	4019
CONNEXIONS	4031
CROWN	4015
CYRUS	4011
D-BOX	4054
DDC	4029
DNT	4011, 4031
ECHOSTAR	4031, 4036, 4061
EMANON	4034
FTE HUMAX	4060
FERGUSON	4002, 4009, 4010, 4023
FIDELITY	4016
FINLUX	4005, 4024, 4032, 4037
FRACARRO	4061
FREECOM	4034
FUBE	4030, 4031, 4034
G-SAT	4009
GALAXIS	4019, 4057, 4060
GENERAL INSTRUMENT	4012
GOLD BOX	4059
GOODING	4048
GOODMANS	4010
GRUNDIG	4008, 4010, 4048
HINARI	4009
HIRSCHMANN	4008, 4032, 4039, 4040, 4049
HITACHI	4037
HOUSTON	4053
HUTH	4013, 4015, 4019, 4026
ITT	4005
INVIDEO	4061
INTERVISION	4050
JVC	4048
JOHANSSON	4022
KATHREIN	4004, 4006, 4008, 4011, 4035, 4041
KREISELMEYER	4008
KYOSTAR	4034
LA SAT	4043, 4045
LENCO	4034
LENNOX	4050
LUPUS	4030
LUXOR	4005, 4049
MANHATTAN	4037, 4045, 4050
MARANTZ	4011
MASPRO	4004, 4023
MATSUI	4024, 4048
MEDIASAT	4059
MEDIAMARKT	4015
MINERVA	4048
MORGAN'S	4015, 4043
NAVEX	4022
NEUHAUS	4039
NEUSAT	4057
NEWHAUS	4013
NIKKO	4028
NOKIA	4005, 4032, 4037, 4049, 4054, 4063
NORDMENDE	4029
ORBITECH	4039
OXFORD	4024
PACE	4002, 4009, 4014, 4023, 4037, 4055, 4058
PALLADIUM	4048

PALSAT	4039
PANDA	4037
PHILIPS	4007, 4011, 4020, 4037, 4048, 4059
PHONOTREND	4019, 4050
PIONEER	4021, 4059
PLANET	4061
PROMAX	4037
PROSAT	4019
QUADRAL	4029, 4044
RADIOLA	4011
RADIX	4031, 4064
RFT	4011, 4013, 4019
SAT	4027, 4038
SABA	4023, 4045
SABRE	4037
SAGEM	4056
SALORA	4005
SATCOM	4026, 4051
SATEC	4009
SATMASTER	4026
SATPARTNER	4022, 4034, 4040, 4045
SCHWAIGER	4009, 4041
SEEMANN	4031, 4046
SEG	4030, 4034
SIEMENS	4008
SKYMASTER	4019, 4044, 4051
SONY	4017, 4018
STRONG	4062
SUNSTAR	4043
TPS	4056
TANTEC	4023, 4037
TECHNISAT	4001, 4039
TECHNILAND	4026
TELEFUNKEN	4034
TELEKA	4015, 4052
TELESAT	4051
THOMSON	4037, 4059
TONNA	4026, 4053
TRIAD	4027
TRIASAT	4040
UNITOR	4022
UNIVERSUM	4008, 4049
VENTANA	4011
VORTEC	4034
VTECH	4027
WINERSAT	4022
WISI	4008, 4027, 4031, 4037
XSAT	4006, 4065
XCOM MULTIMEDIA	4065
ZEHNDER	4033, 4045, 4047

CABLE TV
TV POR CABLE
有線電視

TV TVC

Manufacturer Fabricante 生產商	Code Código 代碼
ABC	3002, 3003, 3004, 3006, 3008
ANDOVER	3037
BELL & HOWELL	3006
BIRGMINGHAM CABLE COMMUNICATION	3020
BRITISH TELECOM	3002, 3012
CABLETIME	3016, 3019, 3025, 3029
CONTEC	3009
CLYDE	3011
CRYPTOVISION	3038
DAEHAN	3043
DAERYUNG	3003
DECSAT	3027
EVERQUESST	3007
FILMNET	3028
FRANCE TELECOM	3030
GEC	3011
GEMINI	3007
GENERAL INSTRUMENT	3004, 3020, 3031, 3046
GOLDSTAR	3014, 3047
GRUNDIG	3035
HITACHI	3004
JASCO	3007
JERROLD	3002, 3004, 3005, 3006, 3007, 3020, 3031, 3046
LG ALPS	3044
MEMOREX	3001
MNET	3009, 3028
NOW	3041
OAK	3009
PACIFIC	3039
PANASONIC	3001, 3013
PARAGON	3001
PULSAR	3001
PVP STEREO VISUAL MATRIX	3002
PIONEER	3010, 3014, 3018, 3036
QUASAR	3001
RADIO SHACK	3007
REMBRANDT	3004
RUNCO	3001
SAMSUNG	3014, 3040
SATBOX	3024
SIGNAL	3007
SIGNATURE	3004
STS	3015
SALORA	3026
SCIENTIFIC	3003, 3032, 3049
SCIENTIFIC ATLANTA	3003, 3008, 3021
SEAWOO	3045
STARCOM	3002, 3007
STARGATE	3007
STARQUEST	3007
TAIHAN	3043
TELESERVICE	3022
TELE+1	3028
TUDI	3023
TUSA	3007
TOCOM	3005
TONGKOOK	3042, 3048
TOSHIBA	3001
UNITED CABLE	3002
VIDEOWAY	3017
VISICABLE+	3033
WESTMINSTER	3012
WOLSEY GENE	3037
ZENITH	3001, 3034

Additional information

Troubleshooting

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Problem	Remedy
The power does not turn on.	• Connect the power plug to the wall outlet. • Disconnect the power plug from the outlet, and insert again. • Make sure there are no loose strands of speaker wire touching the rear panel. This could cause the receiver to shut off automatically.
No sound is output when a function is selected.	• Make sure the component is connected correctly (refer to pages 18–36). • Press **MUTE** on the remote control to turn muting off. • Adjust the **MASTER VOLUME**. • Press the **MONITOR** button to turn monitoring off.
No image is output when a function is selected.	• Make sure the component is connected correctly (refer to pages pages 18–36). • Select the correct component (use the **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** dial or the **MULTI CONTROL** buttons on the remote).
Considerable noise in radio broadcasts.	• Tune in the correct frequency. • Connect the antenna (refer to pages 26-27). • Route all cables away from the antenna terminals and wires. • Fully extend the FM wire antenna, position for best reception, and secure to a wall. • Connect an outdoor FM antenna (refer to pages 26-27). • Adjust the direction and position for best reception. • Connect an additional internal or external AM antenna (refer to pages 26-27). • Turn off the equipment causing the noise or move it away from the receiver. • Place the antenna farther away from the equipment causing the noise.
Broadcast stations cannot be selected automatically.	• Connect an outdoor antenna (refer to page 27).
No sound from surround or center speakers.	• Refer to *Speaker setting* on page 62 to check the speaker settings. • Refer to *Setting the relative volume level of each channel* on page 70 to check the speaker levels. • Connect the speakers properly (refer to page 28–36).
No sound from surround back speakers.	• Refer to *Surround back speaker setting* on page 66 to check the surround back speaker settings. • Refer to the table on page 51 to make sure the 6.1 channel setting and the sound mode are set for surround back sound.
Noise during playback of a cassette deck.	• Move the cassette deck further from your receiver, until the noise disappears.
Sound is produced from other components, but not from LD or DVD player.	• Set the **SIGNAL SELECT** to **AUTO**, **DIGITAL** or **ANALOG** according to the type of connections made. (refer to page 52). • Set the digital input settings correctly (refer to page 61). • Make digital connections (refer to page 20) and set the **SIGNAL SELECT** to **DIGITAL** (refer to page 52). • Refer to the instruction manual supplied with the DVD player.
No sound is output or a noise is output when software with DTS is played back.	• Set the digital volume level of the player to full, or to the neutral position.
When a search is performed by a DTS compatible CD player during playback, noise is output.	• This is not a malfunction, but be sure to turn the volume down to prevent the output of loud noise from your speakers.
Can't operate the remote control.	• Replace the batteries (refer to page 6). • Operate within 23 feet (7 m), 30˚ of the remote sensor on the front panel (refer to page 8). • Remove the obstacle or operate from another position. • Avoid exposing the remote sensor on the front panel to direct light.
The display is dark or off.	• Press **FL DIMMER** on the remote control repeatedly to return to the default.

Note

If the unit does not operate normally due to external effects such as static electricity disconnect the power plug from the outlet and insert again to return to normal operating conditions.

10 Información adicional

Resolución de problemas

Un manejo incorrecto a menudo se confunde con problemas o funcionamientos defectuosos. Si cree que algo va mal con este componente, compruebe los puntos siguientes. A veces el problema puede estar en otro componente. Examine los demás componentes y aparatos eléctricos que se están utilizando. Si el problema no puede rectificarse incluso después de llevar a cabo las comprobaciones listadas a continuación, diríjase a su centro de servicio o distribuidor autorizado Pioneer más cercano para que lleve a cabo los trabajos de reparación.

Problema	Solución
El aparato no se enciende.	• Conecte el enchufe de alimentación a la toma de la pared. • Desconecte el enchufe de alimentación de la toma y vuélvalo a enchufarlo. • Compruebe que no hay hilos sueltos del cable de altavoces tocando el panel posterior. Esto podría hacer que el receptor se desconectara automáticamente.
Cuando se selecciona una función no se emite sonido.	• Compruebe que el componente está conectado correctamente (véanse las páginas 18–36). • Pulse **MUTE** en el mando a distancia. • Ajuste el **MASTER VOLUME**. • Pulse el botón **MONITOR** para desactivar la supervisión.
Cuando se selecciona una función no se emite imagen.	• Compruebe que el componente está conectado correctamente (véanse las páginas 18–36). • Seleccione el componente correcto (utilice el selector **MULTI JOG/INPUT SELECTOR** o los botones **MULTI CONTROL** del mando a distancia).
Ruido considerable en transmisiones radiofónicas.	• Sintonice la frecuencia correcta. • Conecte la antena (véase las páginas 26–27). • Encamine los cables digitales y **RF** alejados de los termina-les y cables de la antena. • Extienda totalmente la antena de cable de FM, posiciónela para obtener una recepción óptima y sujétela en la pared. • Conecte una antena de FM externa (véase la página 26–27). • Ajuste la dirección y posiciónela para obtener una recepción óptima. • Conecte una antena de AM interna o externa adicional (véase las páginas 26–27). • Apague el equipo que está causando el ruido o aléjelo del receptor. • Aleje la antena del equipo que está causando el ruido.
Las emisoras no pueden seleccionarse automáticamente.	• Conecte una antena externa (véase la página 27).
No se emite sonido por los altavoces surround o central.	• Consulte Ajuste de los altavoces en la página 62 para comprobar los ajustes de los altavoces. • Consulte Cómo ajustar el nivel de volumen adecuado de cada canal en la página 70 para comprobar los niveles de los altavoces. • Conecte los altavoces correctamente (véanse las páginas 28–36).
No se emite sonido por los altavoces posteriores surround.	• Consulte Ajuste del altavoz posterior surround en la página 66 para comprobar los ajustes de los altavoces posteriores surround. • Consulte la tabla de la página 51 para asegurarse de que el ajuste 6.1 canales y el modo de sonido están ajustados para sonido posterior surround.
Ruido durante la reproducción de una platina de casete.	• Aleje la platina de casete del receptor hasta que desaparezca el ruido.
Se emite sonido de otros componentes pero no del reproductor de LDs o DVDs.	• Ajuste **SIGNAL SELECT** a **AUTO**, **DIGITAL** o **ANALOG** de acuerdo con el tipo de conexión realizada (véase la página 52). • Ajuste los valores de entrada digital correctamente (véase las páginas 61). • Realice las conexiones digitales (véase las páginas 20) y ajuste **SIGNAL SELECT** a **DIGITAL** (véase la página 52). • Consulte el manual de instrucciones que se adjunta con su reproductor de DVDs.
No se emite sonido o se emite un ruido cuando se reproduce software con DTS.	• Ajuste el nivel de volumen digital al máximo o a una posición neutra.
Cuando se lleva a cabo una búsqueda con un reproductor de CDs compatible con DTS, durante la reproducción se emiten ruidos.	• Esto no es un funcionamiento defectuoso, pero reduzca el volumen para evitar la salida de ruido a alto volumen de los altavoces.
El mando a distancia no funciona.	• Cambie las pilas (véase la página 6). • Opere a 7 metros y 30° del sensor remoto del panel frontal (véase la página 8). • Retire el obstáculo u opere desde otra posición. • No exponga el sensor remoto del panel frontal a la luz directa.
La pantalla está oscura o apagada.	• Pulse repetidamente **FL DIMMER** en el mando a distancia para volver a la posición por defecto.

Nota

Si la unidad no funciona normalmente debido a efectos externos tales como electricidad estática, desconecte el enchufe de la toma e insértelo de nuevo para volver a las condiciones operativas normales.

附加資訊

故障排除

不正確的操作經常被誤認爲是故障。如果您覺得設備出現問題，請查閱下列各項。有時爲其他設備出現故障。請檢查所使用的其他設備和電器。如果即使在進行了下列所述的檢查後故障仍然存在，請就近聯系貴地的先鋒授權服務中心或您的經銷商進行維修事宜。

故障	對策
電源不開啓。	• 將電源插頭插入牆面插座。 • 拔下電源插頭，再插入。 • 確認揚聲器引線的線芯未松脫並接碰到背面板，否則接收機會自動關閉。
選擇某功能時沒有聲音輸出。	• 確認設備連接正確（參見第18－36頁）。 • 按遙控器上的MUTE，關閉靜音功能。 • 調整MASTER VOLUME（主音量）。 • 按MONITOR按鈕，關閉監測功能。
選擇某功能時沒有影像輸出。	• 確認設備連接正確（參見第18－36頁）。 • 選擇正確的設備（用MULTI JOG/INPUT SELECTOR旋鈕或遙控器上的MULTI CONTROL按鈕）。
無線電廣播具有相當的噪音。	• 調諧至正確的頻率。 • 連接天線（參見第26-27頁）。 • 電纜布線時遠離天線端子和引線。 • 完全展開FM線型天線，並將其置於最佳的接收位置，且固定於牆上。 • 連接一個室外FM天線（參見第26-27頁）。 • 調整方向和位置至最佳接收效果。 • 連接額外的內部或外部AM天線（參見第26-27頁）。 • 關閉引起噪音的設備或將之移離接收機。 • 使天線遠離引起噪音的設備。
廣播電臺無法自動選擇。	• 連接室外天線（參見第27頁）。
環繞聲或中置揚聲器無聲音輸出。	• 參見第62頁揚聲器設定，檢查揚聲器設定。 • 參見第70頁設定各聲道相關的音量級，檢查揚聲器的音量級。 • 正確連接揚聲器（參見第28－36頁）。
後置環繞聲揚聲器無聲音輸出。	• 參見第66頁後置環繞聲揚聲器設定，檢查後置環繞聲揚聲器的設定。 • 參見第51頁的表格，確認6.1聲道設定和聲音模式爲後置環繞聲進行了設置。
播放卡式磁帶機時發出噪音。	• 將卡式磁帶機移離接收機，直到噪音消失。
聲音從其他設備而不是從LD或者DVD播放機上產生。	• 根據連接類型，將SIGNAL SELECT（信號選擇）設爲AUTO（自動）、DIGITAL（數碼）或ANALOG（模擬）。（參見第52頁）。 • 正確設置數碼輸入設定（參見第61頁）。 • 進行數碼連接（參見第20頁），並將SIGNAL SELECT（信號選擇）設爲DIGITAL（數碼）（參見第52頁）。 • 參閱DVD播放機的使用說明書。
播放DTS的軟體時，沒有聲音輸出或有噪音輸出。	• 將播放機的數碼音量級設爲最大，或者設置爲中檔。
播放過程中，DTS兼容的CD播放機執行搜索功能時輸出噪音。	• 這並非故障，但請務必降低音量，以避免揚聲器中輸出較大的噪音。
無法操作遙控器。	• 更換電池（參見第6頁）。 • 請在離前面板遙感窗23英尺（7米）的距離、30° 之范圍內進行操作（參見第8頁）。 • 請移走障礙物，或者從其他方位進行操作。 • 請勿使前面板的遙感窗暴露於直射光線下。
顯示屏變暗或無法顯示。	• 反覆按遙控器上的FL DIMMER，恢復默認設定。

注意

如果設備受外界影響（如靜電）而不能正常工作，請從插座拔下電源插頭，然後再插入，以返回正常操作狀態。

Specifications

Amplifier Section

Continuous Power Output (STEREO MODE)
FRONT ..... 100 W + 100 W (DIN 1 kHz, THD 1 %, 8 Ω)

Continuous Power Output (SURROUND MODE)
FRONT ..... 100 W/ch (1 kHz, THD 1 %, 8 Ω)
CENTER ..... 100 W (1 kHz, THD 1 %, 8 Ω)
SURROUND ..... 100 W/ch (1 kHz, THD 1 %, 8 Ω)
SURROUND BACK*
..... 100 W/ch (1 kHz, THD 1 %, 8 Ω)

Maximum Power (1 KHz, 10%, RMS, per channel driven)
..... 120 W x 5

Input (Sensitivity/Impedance)
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 200 mV/47 kΩ
Frequency Response
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 5 Hz to 100,000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB
Output (Level/Impedance)
VCR/DVR OUT, CD-R/TAPE/MD REC
..... 200 mV/2.2 kΩ
Tone Control
BASS ..... ± 6 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 6 dB (10 kHz)
LOUDNESS ..... +9 dB (100 Hz/10 kHz)

Signal-to-Noise Ratio (IHF, short circuited, A network)
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 96 dB
Signal-to-Noise Ratio [EIA, at 1 W (1 kHz)]
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 79 dB
Signal-to-Noise Ratio
[DIN (Continuous rated power output/50 mW)]
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 88 dB/64 dB

VIDEO Section

Input (Sensitivity/Impedance)
VCR/DVR, DVD/LD, TV/SAT
..... 1 Vp-p/75 Ω
Output (Level/Impedance)
VCR/DVR, TO MONITOR TV OUT ..... 1 Vp-p/75 Ω
Frequency Response
VCR/DVR, DVD/LD, TV/SAT → MONITOR
..... 5 Hz to 7 MHz $^{+0}_{-3}$ dB
Signal-to-Noise Ratio ..... 55 dB

COMPONENT VIDEO Section

Input (Sensitivity/Impedance)
DVD/LD, TV/SAT ..... 1 Vp-p/75 Ω
Output (Level/Impedance)
TO MONITOR TV OUT ..... 1 Vp-p/75 Ω

FM Tuner Section

Frequency Range ..... 87.5 MHz to 108 MHz
Usable Sensitivity
..... Mono:13.2 dBf, IHF (1.3 µV/ 75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity ..... Mono: 20.2 dB
Stereo: 38.6 dBf
Signal-to-Noise Ratio ..... Mono: 73 dB (at 85 dBf)
Stereo: 70 dB (at 85 dBf)
Signal-to-Noise Ratio (DIN) ..... Mono: 62 dB
Stereo: 58 dB
Distortion ..... Stereo: 0.5 % (1 kHz)
Alternate Channel Selectivity ..... 60 dB (400 kHz)
Stereo Separation ..... 40 dB (1 kHz)
Frequency Response ..... 30 Hz to 15 kHz (±1dB)
Antenna Input (DIN) ..... 75 Ω unbalanced

AM Tuner Section

Frequency Range
Multi voltage model
..... 531 kHz to 1,602 kHz(9 kHz step)
..... 530 kHz to 1,700 kHz(10 kHz step)
Singapore model ..... 531 kHz to 1,602 kHz
Sensitivity (IHF, Loop antenna) ..... 350 µV/m
Selectivity ..... 30 dB
Signal-to-Noise Ratio ..... 50 dB
Antenna ..... Loop antenna

Miscellaneous

Power Requirements
Multi voltage model
... AC 110/120-127/220/240 V (Switchable), 50/60 Hz
Singapore model ..... AC 220-230 V, 50/60 Hz
Power Consumption
VSX-D711/D711-S
Multi voltage model ..... 900 W
Singapore model ..... 250 W
VSX-D811S/D811S-S
Multi voltage model ..... 990 W
Singapore model ..... 280 W
In Standby ..... 1 W
Dimensions ..... 420 (W) x 158 (H) x 401 (D) mm
Weight (without package) ..... 10.0 kg

Furnished Parts

AM loop antenna 1
FM wire antenna 1
Dry cell batteries (AA size IEC R6P) 2
Remote control 1
Operating instructions 1

NOTE:

- Specifications and the design are subject to possible modifications without notice, due to improvements.

* VSX-D811S/ VSX-D811S-S only.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia continua (modo estéreo)
Frontales .... 100 W + 100 W (DIN 1 kHz, DAT 1 %, 8 Ω)

Potencia continua (modo surround)
Frontales ..... 100 W/canal (1 kHz, DAT 1 %, 8 Ω)
Centrales ..... 100 W (1 kHz, DAT 1 %, 8 Ω)
Surround ..... 100 W/canal (1 kHz, DAT 1 %, 8 Ω)
Posteriores con surround*
..... 100 W/canal (1 kHz, DAT 1 %, 8 Ω)

Potencia máxima (1 kHz, 10%, RMS, por canal excitado) ..... 120 W × 5

Entrada (Sensitividad/Impedancia)
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 200 mV/47 kΩ
Frecuencia de respuesta
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 5 Hz a 100.000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB
Salida (Nivel/Impedancia)
VCR/DVR OUT, CD-R/TAPE/MD REC
..... 200 mV/2.2 kΩ
Control del tono
BASS ..... ± 6 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 6 dB (10 kHz)
LOUDNESS ..... +9 dB (100 Hz/10 kHz)

Relación de señal a ruido (IHF, cortocircuitado, red A)
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 96 dB
Relación de señal a ruido [EIA, a 1 W (1 kHz)]
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 79 dB
Relación señal/ruido
[DIN (Potencia nominal continua/50 mW)]
CD, AUX, VCR/DVR, CD-R/TAPE/MD, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO
..... 88 dB/64 dB

Sección vídeo

Entrada (Sensitividad/Impedancia)
VCR/DVR, DVD/LD, TV/SAT
..... 1 Vp-p/75 Ω
Salida (Nivel/Impedancia)
VCR/DVR, TO MONITOR TV OUT ..... 1 Vp-p/75 Ω
Frecuencia de respuesta
VCR/DVR, DVD/LD, TV/SAT → MONITOR
..... 5 Hz a 7 MHz $^{+0}_{-3}$ dB
Relación señal/ruido ..... 55 dB

Sección de los componentes de vídeo

Entrada (Sensitivity/Impedancia)
DVD/LD, TV/SAT ..... 1 Vp-p/75 Ω
Salida (Nivel/Impedancia)
TO MONITOR TV OUT ..... 1 Vp-p/75 Ω

Sección del sintonizador de FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 MHz a 108 MHz
Sensitividad utilizable
..... Mono:13,2 dBf, IHF (1.3 µV/ 75 Ω)
50 dB Sensitividad de silencio ..... Mono: 20.2 dB
Estéreo: 38.6 dBf
Relación señal/ruido ..... Mono: 73 dB (a 85 dBf)
Stereo: 70 dB (a 85 dBf)
Relación señal/ruido (DIN) ..... Mono: 62 dB
Estéreo: 58 dB
Distorsión ..... Estéreo: 0,5 % (1 kHz)
Selectividad de canal de substitución ... 60 dB (400 kHz)
Separación estéreo ..... 40 dB (1 kHz)
Frecuencia de respuestas ..... 30 Hz a 15 kHz (±1dB)
Entrada de antena (DIN) ..... 75 Ω asimétrica

Sección del sintonizador de AM

Gama de frecuencias
Modelo multivoltaje
..... 531 kHz a 1.602 kHz (incrementos de 9 kHz)
..... 530 kHz a 1.700 kHz (incrementos de 10 kHz)
Modelo para Singapur ..... 531 kHz a 1.602 kHz
Sensitividad (IHF, Antena de bucle) ..... 350 µV/m
Selectividad ..... 30 dB
Relación señal/ruido ..... 50 dB
Antena ..... Antena de cuadro

Misceláneos

Alimentación
Modelo multivoltaje
..... CA 110/120-127/220/240 V (conmutable), 50/60 Hz
Modelo para Singapur ..... CA 220-230 V, 50/60 Hz
Consumo
VSX-D711/D711-S
Modelo multivoltaje ..... 900 W
Modelo para Singapur ..... 250 W
VSX-D811S/D811S-S
Modelo multivoltaje ..... 990 W
Modelo para Singapur ..... 280 W
En modo de espera ..... 1 W
Dimensiones ..... 420 (An) x 158 (Al) x 401 (Lg) mm
Peso (sin embalaje) ..... 10,0 kg

Accesorios suministrados

Antena de cuadro AM 1
Antena de cable FM 1
Pilas de célula seca (tipo AA/IEC R6P) 2
Mando a distancia 1
Manual de instrucciones 1

NOTA:

- Las especificaciones y el diseño están sujetas a posibles modificaciones sin previo aviso debido a la política de mejoras continuas de la empresa.

* Sólo VSX-D811S/D811S-S.

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

規格

放大部分

連續功率輸出（立體聲模式）
前 ..... 100 W+100 W（DIN 1kHz，THD 1%，8 Ω）

連續功率輸出（環繞聲模式）
前 ..... 100 W/ch（1 kHz，THD 1%，8 Ω）
中 ..... 100 W（ 1 kHz，THD 1%，8 Ω ）
環繞聲 ..... 100 W/ch（1 kHz，THD 1%，8 Ω ）
後環繞聲*
..... 100 W/ch（1 kHz，THD 1%，8 Ω）

最大功率（1 kHz，10%，RMS，每聲道驅動）..120 W×5

輸入（靈敏度/阻抗）
CD，AUX，VCR/DVR，CD-R/卡式磁帶/MD，DVD/LD，TV/衛星，VIDEO
..... 200 mV/47 kΩ
頻率響應
CD，AUX，VCR/DVR，CD-R/卡式磁帶/MD，DVD/LD，TV/衛星，VIDEO
.....5 Hz to 100,000 Hz +0 −3 dB
輸出（電平/阻抗）
VCR/DVR OUT，CD-R/卡式磁帶/MD REC
..... 200 mV/2.2 kΩ
音調控制
低音 .....±6 dB（100 Hz）
高音 .....±6 dB（10 kHz）
響度 ..... +9 dB（100 Hz/10 kHz）

信噪比（IHF，短路，A網絡）
CD，VCR/DVR，CD-R/TAPE/MD，DVD/LD，TV/SAT
.....96 dB
信噪比（EIA，於1W（1kHz））
CD，VCR/DVR，CD-R/TAPE/MD，DVD/LD，TV/SAT
.....79 dB
信噪比
[DIN（連續額定功率輸出/50mW）]
CD，AUX，VCR/DVR，CD-R/卡式磁帶/MD，DVD/LD，TV/衛星，VIDEO
.....88 dB/64 dB

視頻部分

輸入（靈敏度/阻抗）
VCR/DVR，DVD/LD，TV/衛星
..... 1 Vp-p/75 Ω
輸出（電平/阻抗）
VCR/DVR，監視器/TV ..... 1 Vp-p/75 Ω
頻率響應
VCR/DVR，DVD/LD，TV/衛星→監視器
.....5 Hz to 7 MHz +0 −3 dB
信噪比 .....55 dB

分量視頻部分

輸入（靈敏度/阻抗）
DVD/LD，TV/衛星 ..... 1 Vp-p/75 Ω
輸出（電平/阻抗）
監視器/TV ..... 1 Vp-p/75 Ω

FM調諧器部分

頻率範圍 .....87.5 MHz to 108 MHz
可用靈敏度
... 單聲道：13.2 dBf，IHF（1.3 μV/ 75 Ω）
50 dB靜止靈敏度 .....單聲道：20.2 dB
立體聲：38.6 dBf
信噪比 .....單聲道：73 dB（at 85 dBf）
立體聲：70 dB（at 85 dBf）
信噪比（DIN）.....單聲道：62 dB
立體聲：58 dB
失真率 .....立體聲：0.5 %（1 kHz）
交變聲道選擇度 .....60 dB（400 kHz）
立體聲隔離 .....40 dB（1 kHz）
頻率響應 .....30 Hz to 15 kHz（±1dB）
天線輸入（DIN） ..... 75 Ω不均衡

AM調諧器部分

頻率範圍
多電壓型號
.....531 kHz to 1,602 kHz（9 kHz 步進）
.....530 kHz to 1,700 kHz（10 kHz 步進）
新加坡型號 .....531 kHz to 1,602 kHz
靈敏度（1HF，環形天線） .....350 μV/m
選擇度 .....30 dB
信噪比 .....50 dB
天線 .....環型天線

其他

電源要求
多電壓型號
AC 110/120-127/220/240 V（可切換），50/60 Hz
新加坡型號 .....AC 220-230 V，50/60 Hz
功耗
VSX-D711/D711-S
多電壓型號 .....900 W
星加坡型號 .....250 W
VSX-D811S/D811S-S
多電壓型號 .....990 W
新加坡型號 .....280 W
備用模式時的功耗 .....1 W
外形尺寸 ...420（深）x 158（高）x 401（寬）mm
重量（不帶包裝） .....10.0 kg

提供的部件

AM環形天線 1
FM線形天線 1
乾電池（AA型IEC R6P） 2
遙控器 1
使用說明書 1

說明：

- 規格和設計在改進時，有可能修改，不另外通知。

* 僅用於 VSX-D811S/VSX-D811S-S。

日本先鋒公司出版
版權©2002日本先鋒公司
版權所有

Cleaning the unit

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleansers.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

Limpieza de la unidad

- Utilice un trapo de limpiar o un trapo seco para retirar el polvo y la suciedad.
- Cuando las superficies estén sucias, utilice un trapo suave humedecido en un limpiador neutro con cinco o seis partes de agua y bien escurrido, y, a continuación pase un trapo seco. No utilice cera o limpiadores para muebles.
- No utilice nunca diluyentes, benzina, insecticidas u otros productos químicos sobre o cerca de este aparato, ya que corroerán la superficie.

清潔本機

- 請使用拋光布或乾布進行清潔，擦拭灰塵。
- 當本機表面變髒時，將軟乾布蘸上用四至五倍的水稀釋過的中性清潔劑，擰乾後擦拭，然後再用乾布擦拭。請勿使用家具蠟或清潔劑。
- 切勿將稀釋劑、汽油、殺虫劑噴霧或其他化學品用在本機上或本機周圍，否則會使本機表面腐蝕。

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 55-5688-52-90

<TSWZW/02B00001> Printed in <XRE3055-A>